le richelieu
DIMANCHE
St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 18 décembre 1988, Vol. 53 - No 13 44 pages • 60¢

MEMBRES PRODUCTEURS DE LA FÉDÉRATION LAITIÈRE DU QUÉBEC
Achat de lèves soya
Achat de maïs gruau, d'orge, de lèves soya et de blé fourrager
Les séchages Bermic inc.
701, rang Petit Dernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2383 - 1-800-361-3816

ASSURANCES
Lanoue & Ouellet
97, RUE PRINCIPALE, BEDFORD
ASSURANCES GÉNÉRALES
Commercial Industriel Résidentiel
Ferme Automobile Voyage Vie
BEDFORD 248 4367
HENRYVILLE 299 2351
FARNHAM 293 5069
RÉPR. YVON LACAILLE

Loi 101

Les nationalistes sonnent la charge

Vendredi dernier, au lendemain du jugement de la Cour suprême sur la langue d'affichage, les troupes nationalistes ont convié la population de la région à une manifestation en faveur de la Loi 101, qui se tient aujourd'hui, au Centre Paul-Sauvé.

sophie GAGNON

Roger Paquin, président du PQ Saint-Jean, de concert avec André Larochelle de la Société nationale des Québécois, demande aux Johannais d'utiliser «tous les moyens démocratiques pour afficher leur position sur la langue, mais sans tomber dans l'excès».

André Larochelle

Roger Paquin

Jacques Tremblay

De son côté, le député du comté d'Iberville, Jacques Tremblay, préfère ne pas afficher ses couleurs sur la question avant que le premier ministre Bourassa ne dévoile la position du gouvernement, en fin d'après-midi aujourd'hui.

Et quelle est l'opinion des gens de la région sur cette épineuse question? Elle se résume à ceci: le français d'abord... (Pages 2 et 3)

AU SOMMAIRE

Noël — **Soyez généreux!**

Il ne vous reste plus qu'une semaine pour contribuer à la campagne 88 des paniers de Noël de la Saint-Vincent-de-Paul. Les bénévoles sont maintenant à mi-chemin de leur objectif de $40.000.

Pages 4 et 5

Iberville — **Enfin, une barrière!**

Après des années d'attente, les Ibervillois ont vu s'installer, la semaine dernière, une barrière automatique de sécurité de chaque côté de la traverse de chemin de fer située sur l'artère principale de leur ville.

Page 16

Sports — **24 équipes au Tournoi bantam**

Vingt-quatre équipes de quatre provinces canadiennes participeront au Tournoi national de hockey bantam de Saint-Jean, du 2 au 5 février prochains.

Page 32

Noël à l'école

Saviez-vous que le Père Noël possède une poudre spéciale qui lui permet de passer dans les cheminées sans se salir? Que les cadeaux trop lourds sont transportés du Pôle Nord en pièces détachées pour éviter de faire tomber le traîneau du Père Noël? Et que c'est Jésus qui décide s'il va neiger ou non le 25 décembre? Eh bien c'est ce que nous ont raconté les bout'choux de la maternelle de l'école Notre Dame-du-Sacré-Coeur, à Saint-Jean. (Page 9) (Photos jacques PAUL)

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
YORK
THERMOPOMPE
STELLAR 2000
Dugre & Bonneau
930, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526
658-4521 Termes de paiement plus que facile! 346-8122

«Je suis en faveur d'un affichage bilingue qui donnerait la priorité au français», dit Gaétan Garceau.

«Bourassa devrait utiliser la clause dérogatoire afin de protéger l'avenir du français», estime Mado Baccichet, co-propriétaire d'une boutique au centre-ville.

«Je suis pour le bilinguisme culturel mais, en ce qui concerne l'affichage, seul le français devrait être utilisé», croit Denise Trépanier-Lachance.

«Bourassa veut plaire à tout le monde mais je ne crois pas que ce soit possible sur une question comme la langue», juge l'homme d'affaires François de Sainte-Marie.

Loi 101

Le français d'abord

Jeudi, quelques heures après le jugement de la Cour suprême du Canada, les Johannais interrogés sur la question ne semblaient pas surpris du verdict. Mais la plupart d'entre eux attendaient impatiemment la décision que Robert Bourassa doit rendre aujourd'hui (dimanche) sur le jugement de la langue d'affichage. Leur message au premier ministre du Québec: le français d'abord.

sophie GAGNON

«M. Bourassa veut plaire à tout le monde et causer le moins de brouhaha possible mais je crois que des manifestations vont éclater un peu partout à partir de dimanche. En ce qui concerne la langue d'affichage, c'est le libre choix qui devrait primer, surtout dans les quartiers où sont regroupées les minorités ethniques», dit l'homme d'affaires François de Sainte-Marie.

De son côté, Mado Baccichet, co-propriétaire du magasin Les Folies, estime que Robert Bourassa devrait recourir à la clause dérogatoire pour faire appliquer la loi 101. «En Amérique du Nord, ce n'est pas l'anglais qui a besoin d'être protégé mais plutôt le français. L'affichage bilingue serait ridicule dans une ville comme Saint-Jean», ajoute-t-elle.

Denise Trépanier-Lachance, de Saint-Jean, ajoute qu'elle «est en faveur du bilinguisme culturel mais que c'est en français seulement que les commerçants devraient afficher et ce, partout au Québec».

■ Anglais et français

Plusieurs autres citoyens de Saint-Jean estiment pour leur part que le français et l'anglais ont leur place sur la devanture des magasins, mais que le français doit primer.

«Je suis pour le français au Québec. Mais pour les militaires qui vivent à Saint-Jean ainsi que pour les touristes, je crois que l'affichage dans les deux langues serait utile», déclare Louise Hébert. «Le français devrait toujours prendre plus de place que l'anglais mais ça n'empêche pas les deux langues d'être présentes sur les enseignes commerciales», ajoute Alice Racicot.

«Il y a beaucoup d'anglophones à Saint-Jean. C'est pourquoi je suis en faveur du bilinguisme. Le français devrait toutefois avoir toujours la priorité», commente quant à lui Gaétan Garceau.

Si plusieurs Johannais avaient une opinion à formuler sur le jugement de la Cour suprême du Canada, de nombreux autres citoyens ignoraient tout du verdict concernant la loi 101.

Salon Mèches Folles Enr
UNISEXE

L'équipe du Salon Mèches Folles enr. vous remercie de la confiance témoignée en 1988 et vous offre ses meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Jour de l'An

Phany
Michèle
Ruth
Anne-Marie (tech. en électrolyse)

Surveillez notre déménagement pour la fin avril 1989

747, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
tél.: 347-7772

Pierre Perras Pompes Inc.

Nous profitons de cette occasion pour souhaiter Joyeux Noël et offrir nos meilleurs voeux de santé, bonheur et prospérité à toute notre clientèle du Haut-Richelieu.

Spécialités: vente et réparations de pompes • Adoucisseurs d'eau • Vente de sel

475, avenue Desjardins, Iberville 347-7600

Boucherie Jean

SUPER-SPECIAUX

Boeuf haché maigre 85% **10 lb et plus** **3,73$ kg**	**1,69 lb**
Porc haché maigre **3,28$ kg**	**1,49 lb**
Veau haché maigre **4,39$ kg**	**1,99 lb**
Longe porc complète (12 à 15 lb) **3,95$ kg**	**1,79 lb**
Longe longue de boeuf cat. A-1 (60 à 90 lb) **5,27$ kg**	**2,39 lb**
Fesse de boeuf cat. A-1 (80 à 110 lb) **4,73$ kg**	**2,15 lb**
Bifteck de côtes (Rib steak 12 oz), cat. A Boîte de 10	**25$ la boîte**

Vous voulez garnir votre congélateur, mais vous pensez que l'investissement est trop important? Pourquoi ne pas profiter de nos avantageux plans de financement.

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

BOEUF	A-1	C-1	D-1
Derrière	2,10$ lb / 4,63$ kg	1,95$ lb / 4,30$ kg	1,78$ lb / 3,92$ kg
Demi	1,75$ lb / 3,85$ kg	1,59$ lb / 3,51$ kg	1,50$ lb / 3,31$ kg
Devant	1,47$ lb / 3,24$ kg	1,32$ lb / 2,91$ kg	1,29$ lb / 2,84$ kg

Ces prix comprennent la coupe et l'emballage

Ouverte du mardi au samedi de 9h à 18h et jeudi et vendredi jusqu'à 21h.

La météo

Dimanche neige passagère, minimum 15 C maximum 0 C
Lundi plutôt nuageux, possibilité d'averses de neige, minimum 18 C, maximum 0 C
Mardi plutôt nuageux, quelques averses de neige, minimum 12 C, maximum 2 C

ENCARTS

Canadian Tire, 6 485 copies, zones 1, 2 et 3	8 pages
Echo Norbert, 8 555 copies, zones 3 et 4	24 pages
Héritage, 43 44 copies, zones 1, 2 et 3	8 pages
Metro, 5 278 copies, zone 2	16 pages
Pharmaprix, 41 283 copies, zones 1, 2 et 3	8 pages
Provigo, 7 805 copies, zones 2 et 3	24 pages
Sears, 23 647 copies, zones 2, 3 et 4	16 pages
Steinberg, 6 28 copies, zones 1, 2 et 3	24 pages
Woolco 20 449 copies zones 1 et 2	*8 pages*

Nos pages d'alimentation

Boucherie Jean	2
Fruiterie	7
Minute Viandes	21
Boucherie Pierre	23

le richelieu
DIMANCHE

C.P. 383
84A RICHELIEU J3B 6X3
TEL. 347 5371
LIGNE DIRECTE MONTREAL 861 4624

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal.

Directeur général — Robert PARADIS
Rédacteur en chef — René BOUCHARD
Directrice de l'information — Sophie GAGNON
Secrétaire réceptionniste — Gabrielle AGARLA
Directrice de la publicité — Nicole TREMBLAY
Directrice adjointe de la publicité — Michèle TRAHAN

Publicitaires: Denis Huard, André Corriveau, Lucien Lord, Jean Bilodeau, Denis Jolin, Réal Dextradeur, Sylvie Leblanc, Luc Moreau et Francine Barsalou
Conception graphique — Julie Bruneau

Publicité nationale: Les Hebdos A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tél.: 844-3403

Compose par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323

Imprimé par: Transmag Inc., 6215, Métropolitain est, St-Léonard

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc., 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural

Edité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: 38$

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre 194, numéro d'ordre 277 191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Editions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

le richelieu DIMANCHE

38 688 COPIES

PAR LES CAMELOTS

Saint-Jean	11 487
Iberville	3 088
Total	**16 575**
Farnham	2 930
Total	**2 930**

DISTRIBUTION PAR LA POSTE

ZONE 2

Saint-Jean rural	218
Iberville rural 1	448
Iberville rural 2	670
Saint-Luc	1 874
Saint-Blaise	615
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix	590
Saint-Valentin	150
Lacolle	875
L'Acadie	1 200
Saint-Bernard-de-Lacolle	435
St-Jacques-le-Mineur	387
Napierville	1 350
St-Édouard-Napierville	102
Saint-Édouard rural 1	155
Total	**11 069**

ZONE 3

Mont-Saint-Grégoire	880
Ste-Angèle-de-Monnoir	350
Clarenceville	600
Henryville	475
Philipsburg	225
Pike River	220
Saint-Alexandre	605
Saint-Armand	250
Saint-Sébastien	246
Sabrevois	510
Venise-en-Québec	400
Total	**4 771**

ZONE 4

Stanbridge Station	120
Saint-Ignace	237
Sainte-Sabine	275
N.-D.-de-Stanbridge	250
Bedford	1 610
Sainte-Brigide	385
Total	**2 877**

Zones 2, 3 et 4

(3e classe)	18 717
Abonnements	**216**
Bureau	**250**

Nouveau tirage: 38 688

Loi 101

Le PQ lance un appel à la mobilisation

«M. Bourassa doit mettre le Québec et le peuple québécois à l'abri de toue future contestation juridique de la Loi 101. Le Parti Québécois n'acceptera pas de solutions alambiquées qui pourraient changer le visage français du Québec», a déclaré Roger Paquin, président du PQ Saint-Jean et président du PQ Montérégie, en réaction au jugement de la Cour suprême du Canada sur la langue d'affichage.

sophie GAGNON

Le PQ de Saint-Jean, la Société nationale des Québécois et des représentants de différentes centrales syndicales ont tenu une conférence de presse vendredi pour faie savoir leur position et pour inciter la population à participer à la manifestation qui a lieu aujourd'hui (dimanche), à 14 heures, au Centre Paul-Sauvé à Montréal. Ce rassemblement se tiendra pendant que le premier ministre Bourassa annoncera sa décision concernant la Loi 101.

«J'invite la population a utilisé tous les moyens démocratiques pour afficher leur position, mais sans tomber dans l'excès et sans rien casser. Les électeurs peuvent entre autres téléphoner à leur député ou faire connaître leur opinion par le biais des journaux», suggère Roger Paquin, qui opte, tout comme son parti, pour une position «ferme mais sereine».

■ **Larochelle**

De son côté, le président de la Société nationale des Québécois, secteur Richelieu-Saint-Laurent, André Larochelle, affirme que depuis l'annonce du jugement, jeudi matin, il a reçu une foule d'appels de gens qui veulent montrer au gouvernement qu'ils tiennent à leur langue.

«Nous ne sommes pas contre les anglophones. Mais nous croyons qu'une loi devrait défendre les droits linguistiques des francophones, qui constituent 85% de la population du Québec», déclare André Larochelle.

Pour illustrer sa réaction au jugement de la Cour suprême du Canada, M. Larochelle a repris les mots de l'ancien premier ministre Duplessis: «La Cour suprême, c'est comme la tour de Pise, elle penche toujours du même côté!».

Le président du PQ Saint-Jean et du PQ Montérégie, Roger Paquin, invite la population à utiliser tous les moyens démocratiques en son pouvoir pour faire savoir qu'ils tiennent à la Loi 101.

Jacques Tremblay: pas de commentaire

Vendredi, le député du comté d'Iberville, Jacques Tremblay, avait pris une décision ferme concernant l'avenir de la Loi 101. «Je ferai connaître mon opinion au premier ministre Bourassa ce soir (vendredi), mais en attendant, je n'ai pas de commentaire à formuler. C'est M. Bourassa qui aura à prendre la décision finale, à la lumière des interventions de tous les députés», s'est-il contenté de déclarer.

sophie GAGNON

Concernant le verdict que livrera son chef aujourd'hui (dimanche), il dit souhaiter que M. Bourassa trouve une solution de compromis qui serait acceptable pour la majorité des Québécois. Mais il doute qu'une telle solution existe.

André Larochelle.

Jacques Tremblay

«D'un côté, je comprends la position des ministres et députés anglophones et de l'autre, je comprends les députés qui craignent que l'avenir de la société québécoise francophone soit menacé», a déclaré le député du comté d'Iberville.

■ **Compromis**

Plus tôt la semaine dernière, le député Tremblay avait déclaré au CANADA FRANÇAIS qu'il opterait probablement pour un «compromis qui serait la formule Dion (affichage extérieur unilingue et bilinguisme à l'intérieur) protégée par une clause dérogatoire».

Construction et rénovation
• commercial • résidentiel • industriel

Que les fêtes de Noël et du Nouvel An multiplient pour vous tous les heures de gaieté et de bonheur et qu'elles procurent les réalisations de tous vos désirs! Cordiale bienvenue en 1989

CONSTRUCTION LUC BRAULT INC. 347-8467

38-A, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean-sur-Richelieu

Le Richelain

vous invite à ses soupers chantants

du temps des fêtes

avec Mario Grenon, chansonnier

Pour un souper gastronomique
ou
un repas plus léger...

Laissez-nous vous gâter!

Mais... Réservez dès aujourd'hui, nos places sont limitées

OUVERT LES 25 DÉCEMBRE, 31 DÉCEMBRE ET 1er JANVIER

NOUS SOMMES SITUÉS SUR LES RIVES DU RICHELIEU AU

505, 1re rue, Iberville

Tél.: 346-2222

DAMBRINE FOURRURES

1410 Bellerive, Iberville

«La vie est trop courte l'hiver est trop long.... sans fourrure»

ENTREPOSAGE

réparation - vente

347-4122

Les paniers de Noël à mi-chemin de l'objectif

Saint-Vincent-de-Paul: soyez généreux!

À une semaine de Noël, la campagne des paniers de Noël de la Saint-Vincent-de-Paul traîne la patte. Des $40,000 attendus, qui

sophie GAGNON

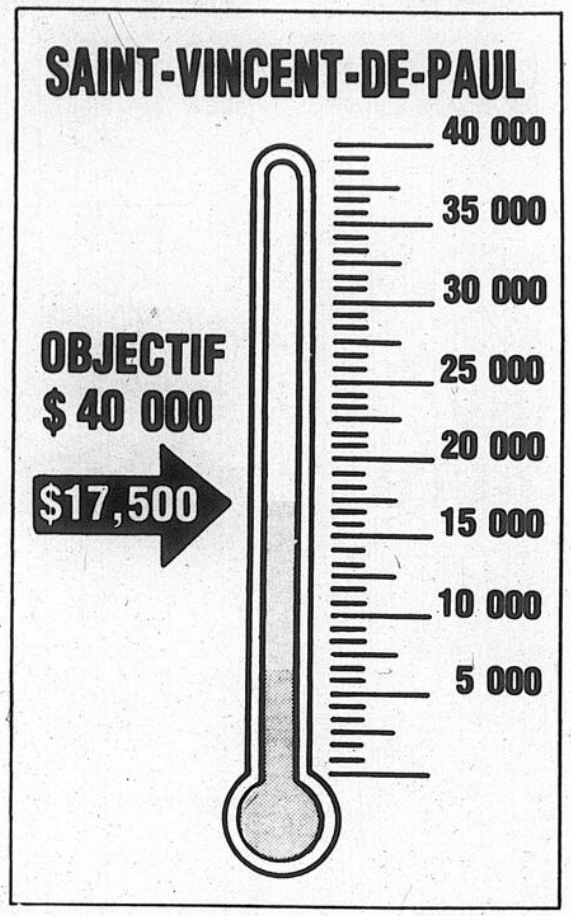
aideraient 600 familles pauvres de Saint-Jean à vivre un Noël heureux, les bénévoles n'ont recueilli jusqu'à présent que $17,500. Mais le vice-président de la campagne, René Picard, est loin de lancer la serviette pour autant. Il a confiance en la «légendaire» générosité de dernière minute des gens de la région.

«C'est presque toujours dans la dernière semaine que les gens viennent nous porter leurs dons et leurs victuailles. Ça a bien l'air que ça va se reproduire encore cette année», lance René Picard.

Il précise que le recul par rapport à la campagne de l'an dernier se fait surtout sentir en ce qui concerne les denrées alimentaires non périssables. «Les paniers de Noël permettent aux familles démunies d'avoir un bon repas sur la table le 25 décembre. Souvent, nous distribuons les boîtes de conserve et autres victuailles au cours de la semaine suivante, de façon à ce que les pauvres puissent aussi fêter le Nouvel An le ventre plein».

■ Pain partagé

Par ailleurs, la vente de 13,700 miches de pain, la semaine dernière, par des étudiants des écoles secondaires et polyvalentes de la région, devrait permettre de renflouer les coffres de la Saint-Vincent-de-Paul de quelque $9,000.



À ce sujet, M. Picard tient à remercier tout spécialement le conseil municipal de Saint-Jean qui a mis plusieurs des camions de la ville à la disposition des bénévoles et des étudiants, permettant ainsi la livraison des milliers de pains en deux heures seulement.

■ Où donner?

Jusqu'à Noël, vous pouvez aller porter vos dons au bureau chef de la Saint-Vincent-de-Paul, 250 Mercier à Saint-Jean ou au presbytère de votre paroisse. Vous pouvez également déposer vos dons au RICHELIEU DIMANCHE, 84 Richelieu. Faites votre chèque à la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean.

La liste des donateurs de $10 et plus sera publiée hebdomadairement dans le Richelieu Dimanche. Deux mots en terminant: soyez généreux!

À tous, le plus heureux des Noël et une année très prospère!

Pierre Bernard
B. Arch., m, O.A.Q.

Pierre Leclerc
B. Arch., m, O.A.Q.

Bernard & Leclerc
architectes

521, boul. du Séminaire Nord suite 305
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4827

Joyeux Noël et heureuse année!

5 *bonnes raisons*

Pourquoi acheter votre manteau chez..

FOURRURES Jacques Saflamme inc

...plutôt qu'ailleurs!

- Nous **MANUFACTURONS** tous nos manteaux de fourrures, vous évitez ainsi un intermédiaire
- Nous avons un vaste **CHOIX** de manteaux dans le prêt-à-porter
- Notre **POUVOIR D'ACHAT** permet de vous offrir les **MEILLEURS PRIX**
- **Notre PERSONNEL** est des plus **QUALIFIÉ** pour répondre à vos demandes
- Avec les années notre **RÉPUTATION** est un **GAGE DE GARANTIE**

RABAIS
10% à 40%

FOURRURES Jacques Saflamme inc

244, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6545

coiffure pour toi

Julie Bisaillon (prop)

En cette période des fêtes, nous tenons à offrir nos meilleurs voeux à tous(tes) nos client(e)s et ami(e)s ainsi qu'à notre clientèle future.

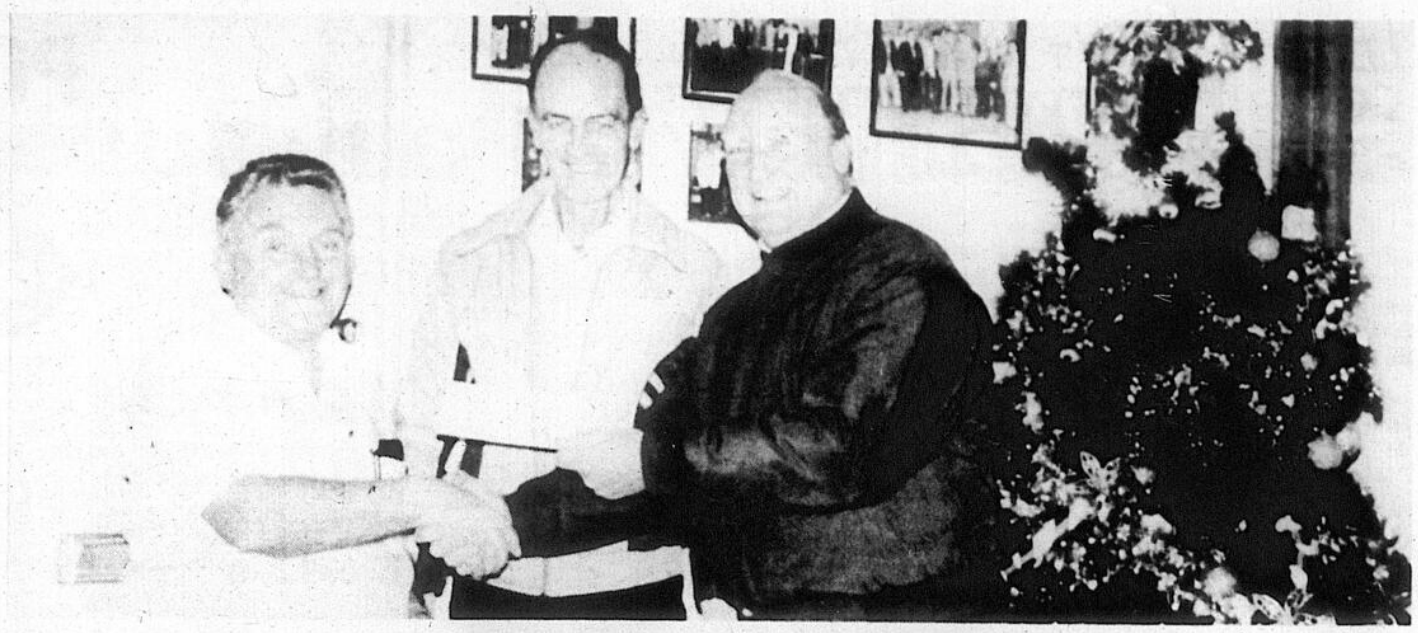
Julie et Isabelle

coiffure pour toi
474, boulevard Iberville
Iberville
346-4877

Les donateurs

Voici la liste partielle des donateurs de montant de $10 et plus au cours de la deuxième semaine de la campagne des paniers de Noël de la Saint-Vincent-de-Paul. Ces dons ont été recueillis par le trésorier Yvan Paquette.

Gérald L'Homme
Rock Rheault
Roland Charbonneau
Albert Durocher
Paul H. Lortie
Claudine Grégoire
R. Ouellette
André Forget
Renée Vézina
Jean-Marie Quintin
Albert Dubé
Roland Godin
Joseph Fontaine
A.A. Beaulieu
Jeanne Méthé
Conseil Chevaliers Colomb Conseil 1145 Saint-Jean
Centre des Oeuvres Saint-Jean
Restaurant le Relais Yvette & Maurice Beauvolsk, prop.
Firmin Bernard.
Club 3 X 20 Saint-Jean
Catholic Womens League St-Jean
M. et Mme Bruno Choquette
Thérèse Boivin
Adrien Ménard
Claude Roy
Odette Provencher
Notaire André Gagnon
M. et Mme Paul-Émile Poulin
M. et Mme Roger Beauvais
Coop Le Marquis rue Fortin Saint-Jean
Fraternité Tiers Ordre Saint-Edmond
M. et Mme Noël Lemaire
M. et Mme André Rivest
M. et Mme Delbert Deschambault
M. et Mme André Duquette
Jacques Legrand
Conseil des Médecins et Dentistes du Haut-Richelieu
CLub des Optimistes Saint-Jean
Club Richelieu Saint-Jean
Club des Lions Saint-Jean.
Restaurant Vidal Boul. Gouin Saint-Jean
Restaurant Le Relais, boul. Séminaire, Saint-Jean.
Super Marché Steinberg Inc. Pierre Caisse, Saint-Jean
Membres Club d'Âge d'Or Saint-Jean
M. et Mme Jacques Legrand
M. et Mme Yvan Lebeau
Super Marché I.G.A. Boniprix Saint-Jean
M. et Mme Pierre Baillargeon
Mme Eugène Roy
Marché Serge Pépin, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean
Marché Héritage boul. Séminaire, Saint-Jean
Joseph Lachance
Benoit Ladouceur
M. Pellarella
Marché Provigo, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
M. et Mme Jacques Tétreault
Employés de l'Hôpital du Haut-Richelieu, Saint-Jean
Louis Hébert et Fils
Roger Trahan
Conrad Huard
C. Lornigan
Membres Club Optimiste Saint-Jean
M. Gérald Léger Ass.
Yolande Paradis Martel
Bruno Moreau
Annette B. Meunier
Boulangerie Bissonnette, rue Champlain, Saint-Jean
Roland Viau
Cécile Hand
Gilles Paquette
Jacques Granger
M. Boisvert
Angèle Arcand
Céline Lonergan
Pâtisserie Boulanger Gruslin, rue Mayrand, Saint-Jean
Marché Gaétan Marceau
Alain Lebeau
Noëlla Daunais



Don de $3,417 des Chevaliers de Colomb

Deux représentants du conseil des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, le Grand Chevalier Gérard Mercier et le trésorier Maurice Nault, ont remis un chèque de $3,417 à la campagne des Paniers de Noël de la Saint-Vincent-de-Paul. Le vice-président de la campagne, René Picard, a accepté le montant d'argent au nom des familles les plus démunies de Saint-Jean.

IBERVILLE TRACTEUR & EQUIPEMENT LTEE
Itrac
Joyeux Noël et Bonne Année
Spécialiste en vente et entretien de train roulement sur tracteur à chenille
354, boul. Croisetière nord, Iberville
Tél.: (514) 347-5489,
Rés.: (514) 347-3453

Noël approche... pas encore trouvé ce que vous cherchez?
Laissez Place du Louvre vous aider
POUR LE LOOK OU LES CADEAUX, C'EST FORMIDABLE!
Per-Lui
Femme Oblige
Boutique Fuzz
Restaurant Quatre-Saisons
Mode Maternité
Salon de coiffure Carillon
Galerie du futon
Bébé Boutik
Garderie Halte des mousses
Atout décor
Boutique Entre-Dames
Boutique Allure
Kiosque Vie-Plus
L'Argenterie
Esthétique Eclat de beauté
PLACE DU LOUVRE
LA PROMENADE
Promenade de la Place du Louvre, 228, rue Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu
«au ♥ du centre-ville»

Campagne lancée mercredi

Le Téléthon de la paralysie cérébrale: les 4-5 février

«Le geste qui compte». C'est sur ce thème que se déroulera la campagne 1989 de l'Association de la paralysie cérébrale. Dans la région, l'événement majeur de cette levée de fonds sera un téléthon de 12 heures aux Halles de Saint-Jean, le dimanche 5 février.

sophie GAGNON

La campagne régionale de l'Association de la paralysie cérébrale a été lancée officiellement mercredi. Claudette Bégin, responsable régionale et secrétaire du comité organisateur, a alors dévoilé le profil de la campagne dans le Haut-Richelieu.

«Nous n'avons d'objectif financier précis mais c'est certain que nous espérons dépasser les $104,000 amassés l'an dernier. Encore cette année, plus de 700 bénévoles feront l'impossible pour faire un succès de la levée de fonds», a déclaré Mme Bégin.

Pour la première fois cette année, le Téléthon de la paralysie cérébrale se tiendra aux Halles de Saint-Jean, le dimanche 5 février, de 8 heures à 20 heures.

Toutefois, c'est à partir du samedi 4 février à 20 heures que des bénévoles recueilleront des dons par téléphone, grâce à l'implication de Sears et des employés de ce magasin.

Pendant le téléthon, plusieurs artistes professionnels et semi-professionnels se succéderont aux Halles de Saint-Jean. En matinée, les numéros présentés seront surtout destinés aux enfants puis, dans l'après-midi, le spectacle s'adressera à toute la famille. Le maître de cérémonie de ces 12 heures consécutives d'animation sera Jacques Vallée.

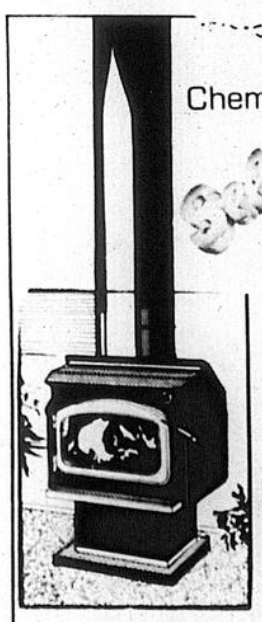
Mais avant le téléthon, il y aura une autre activité de financement: une joute amicale de hockey entre l'équipe LE CANADA FRANÇAIS-LE RICHELIEU DIMANCHE et les joueurs de TÉLÉVISION QUATRE SAISONS. Ce match aura lieu le dimanche 15 janvier prochain à 13 heures 30 au Colisée. Les billets en vue de cette joute sont présentement en vente au coût de $3 pour les adultes et de $1 pour les jeunes de moins de 12 ans.

Et, fait à souligner, le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault ainsi que le conseiller ibervillois, Germain Bonneau, seront les juges de lignes lors de cette partie.

Voici les membres du comité organisateur de la campagne régionale de l'Association de la paralysie cérébrale: Charles Durand, président, Henri Deslauriers, président d'honneur, Pauline Giguère, vice-présidente, Sylvain Lapointe, trésorier de même que Claudette Bégin, responsable régionale et secrétaire.

À ces bénévoles s'ajoutent plusieurs responsables d'activités: Serge Cordeau et Luc Moreau, joute de hockey, Claudine Messier, avant-midi Sears aux Halles, Danielle Pinsonneault, responsable des téléphonistes Sears, Jacques Vallée, Sylvie Sicotte et Claude Laberge, animation du téléthon ainsi que Sylvain Lapointe, responsable des dons par téléphone à Marieville.

Quelques-uns des membres du Téléthon de la paralysie cérébrale ont posé en compagnie des dignitaires. Debout sur la photo, on voit: le conseiller ibervillois J. Alphonse Lambert, Jacques Vallée, Danielle Pinsonneault, Robert Thériault, Serge Cordeau, Claudine Messier, Luc Moreau, Denis Desjardins et le maire Delbert Deschambault. Assis, on aperçoit Henri Deslauriers, Charles Durand et Claudette Bégin. (Photos jacques PAUL)

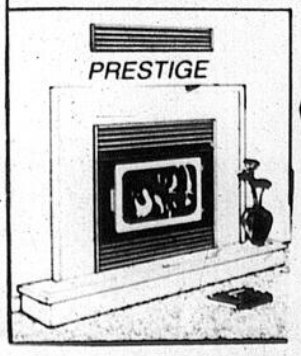


Cheminée Galaxie

Que les réjouissances des **fêtes** soient pour vous et les vôtres l'occasion rêvée de **«réchauffer»** tous vos coeurs d'un amour divin! En 1989 **«chaleurisez»** son intérieur c'est facile avec...

Le Centre du Foyer

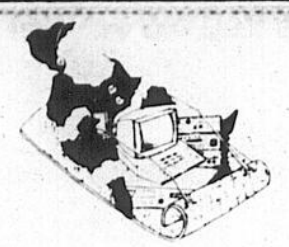
choisissez parmi l'une des marques les plus réputées



NAPOLEON

173, Route 104, Iberville

347-5819



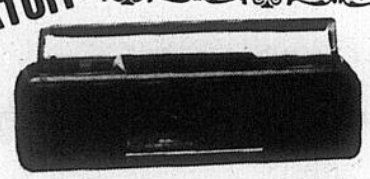
POUR UN NOËL EN PHOTOS

HITACHI

LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

HITACHI

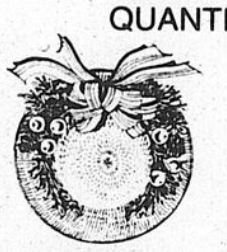
GRATUIT



RADIO TRK 640 valeur 89.95

Avec l'achat d'une caméra

QUANTITÉ LIMITÉE



André et Diane tiennent à offrir leurs meilleurs voeux à tous leurs client(e)s et ami(e)s

FAITES TOUT UN ACHAT!

Le camescope VM3100 de Hitachi est l'un des plus perfectionnés sur le marché. Son capteur d'image transistorisé d'avant-garde, assure la prise d'images d'une qualité superbe.

Accessoires inclus

- adaptateur c/chargeur
- pile d'une heure
- convertisseur RF
- câbles et adapteurs
- mallette
- bandoulière
- écouteur

1 599$

Obtenez gratuitement 3 cassette T-120

HITACHI

Garantie: 1 an pour service, 2 ans sur les pièces

Diane Hatin

HATIN ÉLECTRONIQUE

1080, boul. Iberville, Iberville (Que)

Tél.: 347-2761

Gratuit nous offrons un service de livraison

VENTE ET SERVICE

André Hatin

Joyeux Noël et Bonne et heureuse année 1989

RESTAURANT

Vito

Le spécialiste du sous-marin, de la pizza et du «smoked meat»

Livraison gratuite

347-0482

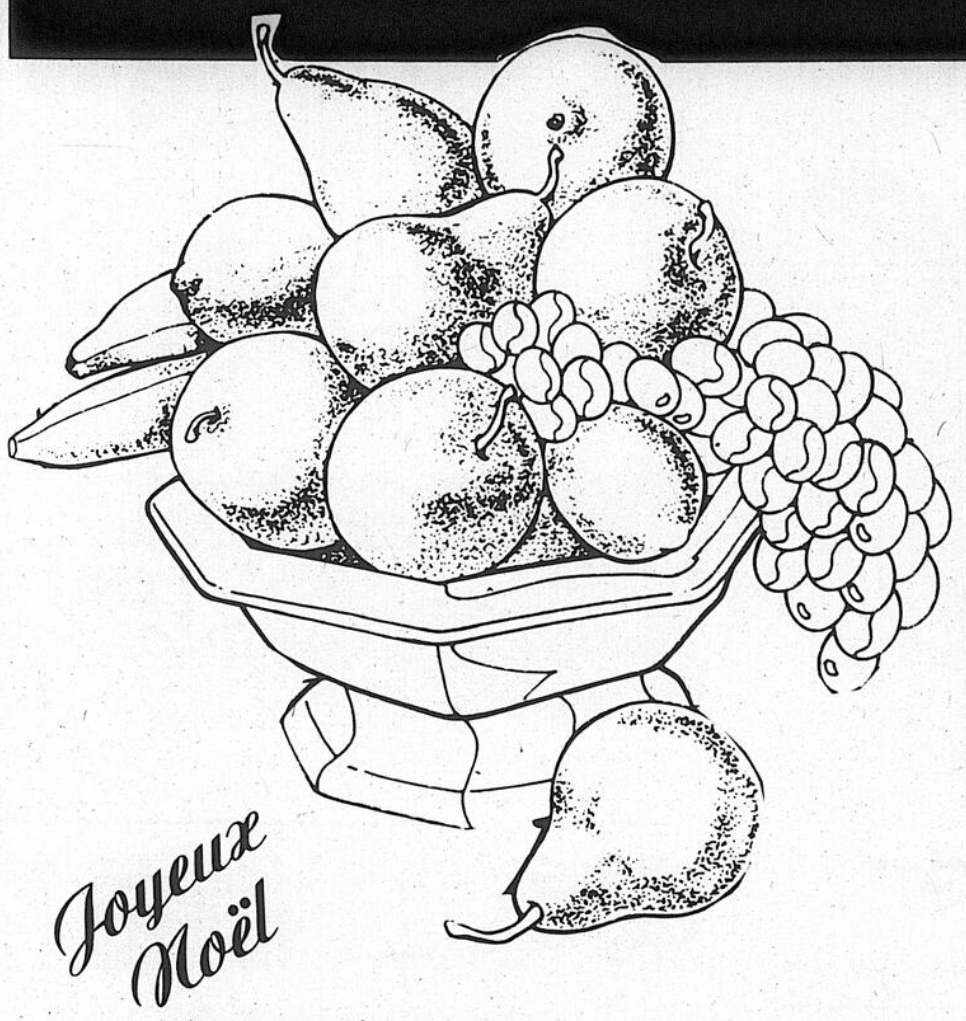
141, rue Champlain

St-Jean-sur-Richelieu

FRUITERIE

L'avenue du potager

LES HALLES ST-JEAN



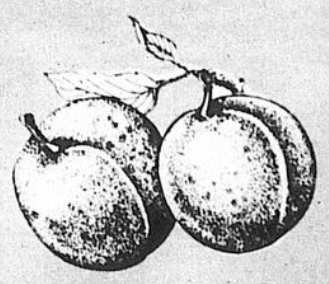
Joyeux Noël

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement

Pamplemousses roses
«INDIAN RIVER»
pr. É.-U. no 1

6/99¢

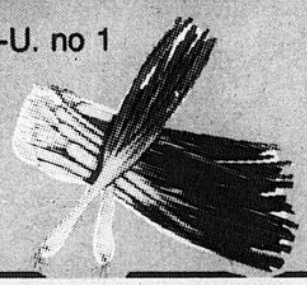
Pêches
pr. Chili no 1



2,18$ kg

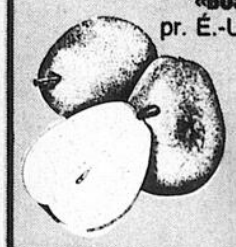
99¢ lb

Échalotes
pr. É.-U. no 1



4/99¢

Poires
«BOSC»
pr. É.-U. no 1



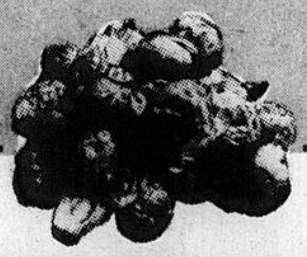
1,52$ kg

69¢ lb

Kiwis
pr. É.-U. no 1
Sac de 1 lb

89¢ ch.

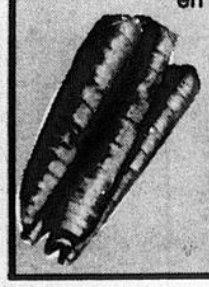
Choux de Bruxelles
pr. É.-U. no 1



1,52$ kg

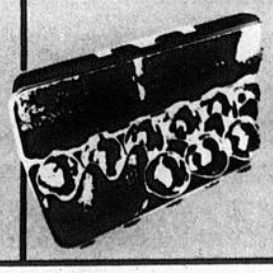
69¢ lb

Carottes
fraîches en paquet



59¢ ch.

Oeufs bruns
directement de la ferme
Gr. extra-gros

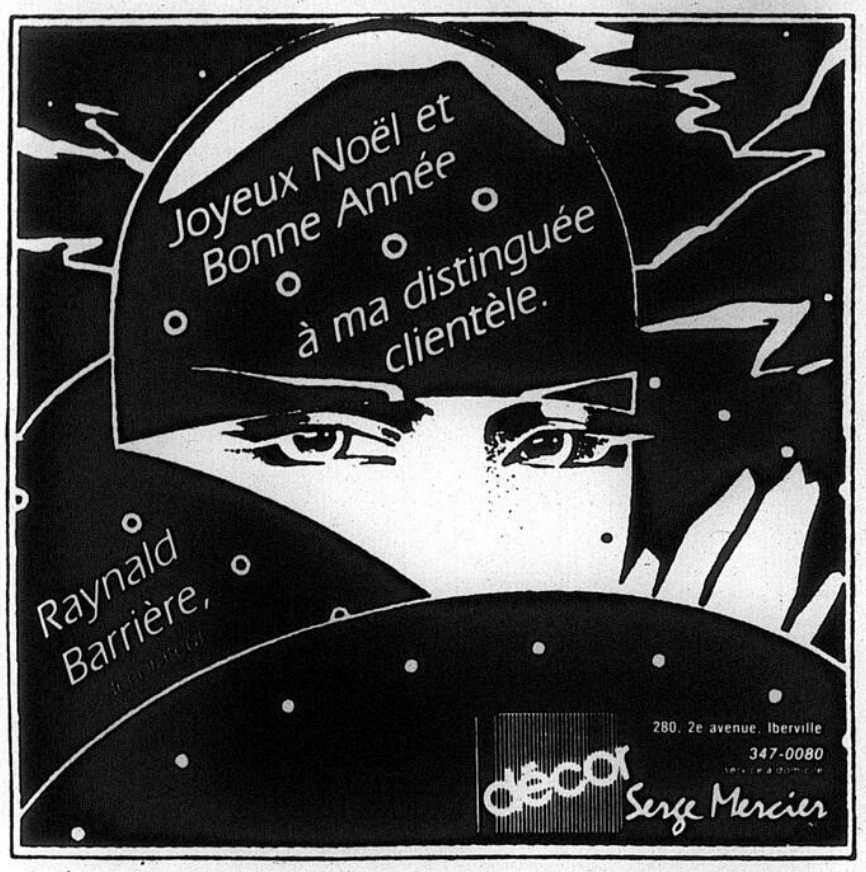


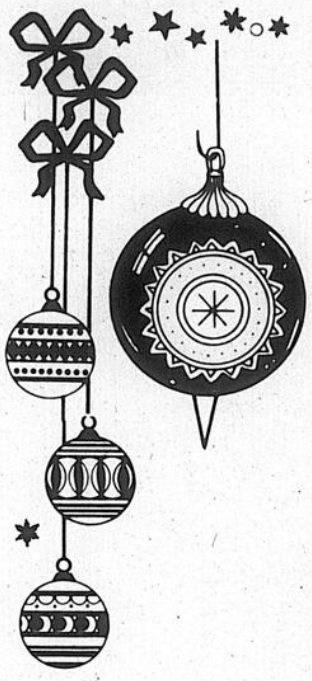
1.59 douzaine

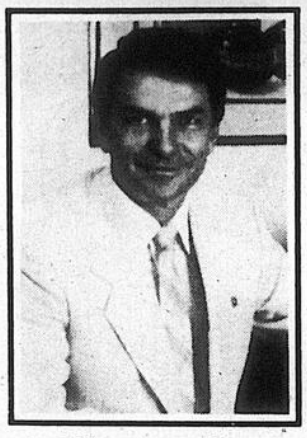
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-3209

«Fierté Montréal» honore la Maison Éthier

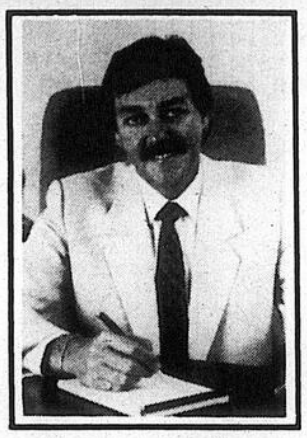
Monsieur Michel Éthier, président de la Maison Éthier, a été honoré par la Chambre de commerce de Montréal et CKAC dans le cadre de «Fierté Montréal», une opération créée dans le but de favoriser l'optimiste des agents économiques. C'est en particulier grâce à l'obtention du contrat d'ameublement d'un nouvel hôtel à Pékin que la Maison Éthier de Saint-Jean a mérité cet hommage de la part de la Chambre de commerce de Montréal et de CKAC.







Clément Tremblay



Gaétan Paradis

La direction et le personnel souhaitent à tous leurs clients et amis un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!

Joyeux Noël et Bonne Année!

Construction G.C.P. Inc.
Entrepreneur général

254, rue Saint-Pierre, Saint-Jean-sur-Richelieu — Tél.: 346-4444, Mtl: 658-6367

BAR SALON **Le Pub** 348-7777
- PIANO BAR
- REPAS
- SPÉCIAUX DU MIDI

Joyeux Noël et Bonne Année
Michel Laberge *et* **Maurice Desjardins**
Chez nous... y'a toujours du nouveau!

Venez le rencontrer du jeudi au samedi
de 21h à la fermeture

Venez déguster nos délicieux repas du midi

HEURES D'OUVERTURE
De 11 h à 14 h

pour mieux satisfaire notre clientèle

4 SPÉCIAUX TOUS LES JOURS

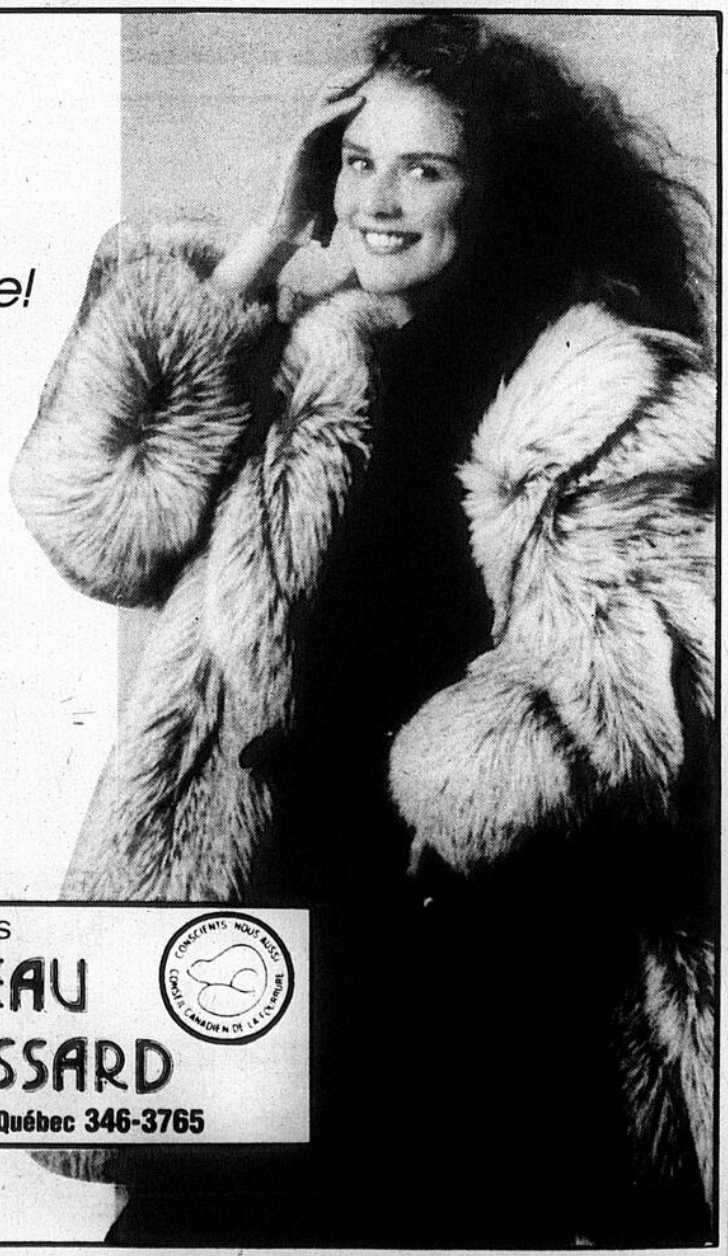
Galeries Richelieu Woolco
1000 boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

La fourrure ...votre amie la plus chaude! ...Plus séduisante que jamais!

Pour souligner notre 13e anniversaire

nous payons la taxe de 9% pour vous

Jusqu'au 24 décembre 1988.



LES FOURRURES BROSSEAU et BRASSARD
560, 3e rue, Iberville, Québec 346-3765
Détaillant manufacturier

Si Noël m'était conté...par des bout'choux

Mardi, dans la classe de maternelle de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, l'excitation était à son paroxysme. Et pour cause. La veille, une lettre signée du Père Noël attendait les enfants à leur retour de l'école, en réponse aux dessins que les bout'choux avaient fait parvenir la semaine précédente à l'homme le plus populaire du Pôle Nord. Et, ce matin-là, cette preuve indubitable que le Père Noël existe alimentait toutes les conversations dans le groupe...

Il faut dire que quand on a cinq ans (ou même six ans comme les aînés), on ne demande pas mieux que de croire au Père Noël. Depuis deux semaines déjà, les préparatifs de Noël occupent tout leur temps et les cadeaux, tous leurs songes.

sophie GAGNON

À l'école, leur professeur Lysanne leur fait faire des bricolages de Noël, comme des sapins décorés, des Pères Noël articulés et des bas bien garnis. Les enfants savent par coeur «Petit papa Noël» et le «Petit renne au nez rouge» et ils ont même appris une danse sur l'air de «Vive le vent».

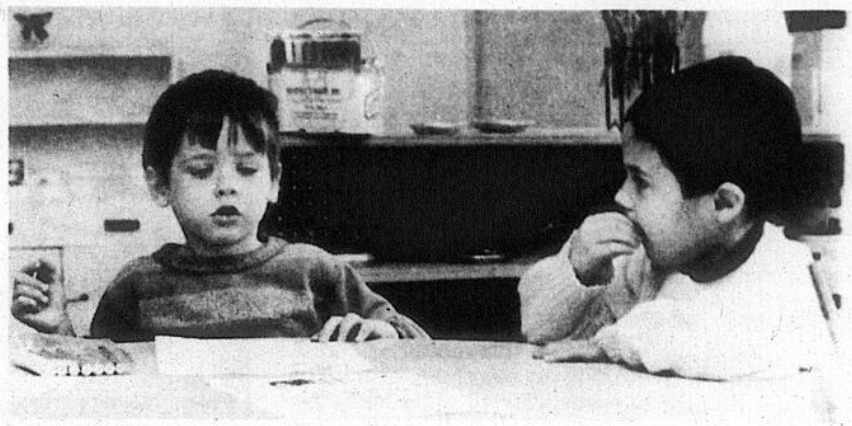
L'autre matin, tout en crayonnant un dessin de sapin, la langue sortie en signe d'application extrême, ils racontaient leur version de la fête de Nöel. Et à entendre leurs explications sur tout ce qui entoure cette légende du temps des Fêtes, il y a de quoi confondre les adultes les plus sceptiques, croyez-moi.

■ «Le Père Noël reste assis sur sa chaise»

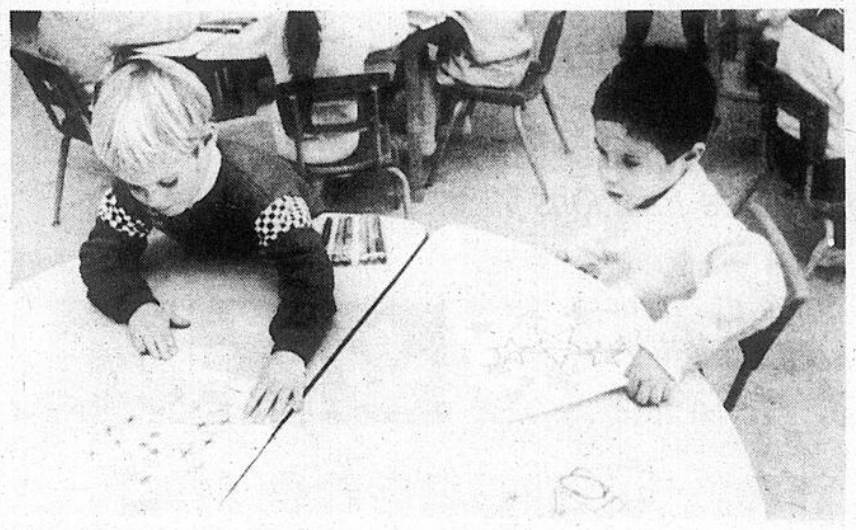
Comment se passent les préparatifs de Noël au Pôle Nord? Eh bien, c'est simple. Si on résume les propos des enfants, ça donne à peu près ceci: il y a beaucoup de lutins (des vrais, ceux avec les oreilles pointues!) qui préparent les cadeaux, sous la supervision de la fée des étoiles. Pendant ce temps-là, le Père Noël reste assis dans sa chaise, à ne rien faire!

Quand vient le soir du 24 décembre, les lutins entassent dans le traîneau les cadeaux destinés à tous les enfants de la terre. Les réfrigérateurs, micro-ondes, moto-cross et autres gros objets sont transportés en pièces détachées, question de ne pas prendre trop d'espace.

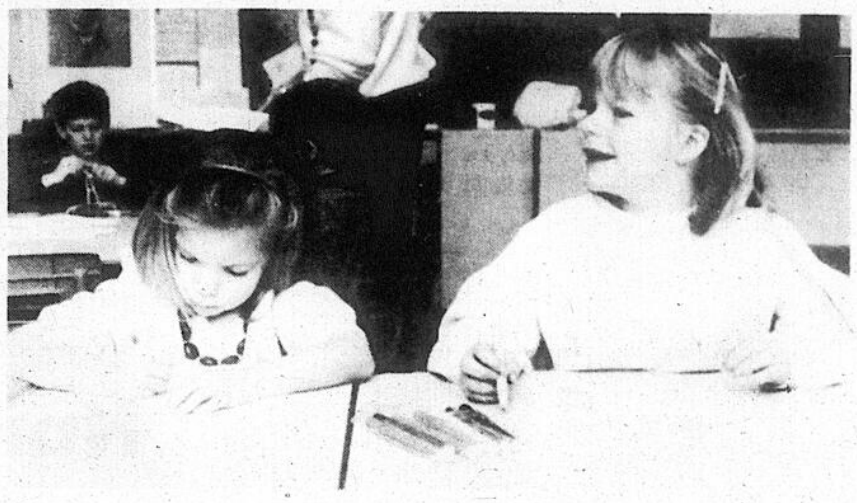
Puis, quand le marchand de sable est passé, le Père Noël part faire sa grande tournée, de maison en maison. Et comment fait-il pour ne pas salir son bel habit en glissant dans les cheminées? C'est simple comme bonjour. Il traîne avec lui un sac de poudre magique qui lui permet de rétrécir et de reprendre sa forme normale, à volonté!



«Le Père Noël a de la poudre magique qui lui permet de passer dans les cheminées sans se salir», affirme Tommy. Son compagnon Jean-Jacques l'écoute, songeur. (Photos jacques PAUL)



Mardi dernier, les enfants de la classe maternelle de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur préparaient des décorations de Noël.



«C'est Jésus qui décide s'il va neiger ou non à Noël», explique Pascale.

■ Jésus et la météo

Et Jésus dans tout ça? C'est Pascale qui a répondu à cette épineuse question. «Jésus s'occupe de la température. C'est lui qui décide s'il va neiger ou non le 25 décembre. Si la plupart des enfants du monde ont été sages, il va neiger à Noël pour qu'on puisse aller glisser dehors. Sinon, on va passer Noël dans la maison», raconte la fillette de cinq ans.

Et puisque les enfants ont la réputation d'être toujours très très très sages, les flocons de neige devraient se mettre à tomber le 24 décembre au soir.

Le temps des fêtes approche à grands pas
Pourquoi ne pas profiter des rabais J.V.C. dès maintenant

JVC Quelle Qualité
GR-25 CCD AF
• Complètement automatique
• 10 LUX
• Enregistrement date/heure
Était $1699
1499
RABAIS $200
HQ Meilleur Achat

JVC COMPACT DISC PLAYER
RC-X3
■ Lecteur de disque audionumérique incorporé ■ Enregistrement à démarrage synchro CD ■ Relais de lecture entre les platines A et B pour écouter deux bandes à la suite ■ Copie bande sur bande à grande vitesse
Rabais $100
399

JVC
HRD 750
☑ compteur temps réel
☑ ralenti variable
☑ minuterie 14 jours/4 programmes
☑ accès direct
☑ programmation sur écran
☑ décodeur stéréo MTS
799$
Video VHS Hi-Fi 4 TÊTES

JVC Meilleur Achat
14" COULEUR Télécommande
399

JVC Rabais $50
20" COULEUR Télécommande
499

JVC Video RABAIS $50
DA 3 TÊTES Programmation à l'écran Ralenti Parfait
499

PLAN MISE DE CÔTÉ
Téléviseur - garantie 5 ans
vidéo - garantie 1 an
Son X plus
36 mois POUR PAYER aucun dépôt requis
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
1005, BOUL. DU SÉMINAIRE ☎ 349-5502

Budget 1989

Saint-Jean déboursera $700,000 pour les autobus

L'an prochain, c'est à près de $700,000 que devrait s'élever la quo-

sophie GAGNON

te-part de Saint-Jean au Conseil intermunicipal de transport (C.I.T.) Le Richelain. Par ailleurs, la baisse significative de l'achalandage enregistrée depuis juillet sur le circuit local pourrait faire fluctuer le coût du service du transport en commun à Saint-Jean pour l'année en cours.

«En juillet, août et septembre, l'achalandage à bord des autobus a connu une forte baisse par rapport à la même période en 1987, ce qui n'avait pas été prévu au budget initial de 1988. Nous n'avons pas encore les statistiques des mois subséquents, mais si la tendance se maintient, nous ne rencontrerons pas les prévisions en ce qui concerne les revenus d'usagers», commente Lise Dallaire-Durocher, représentante de la ville de Saint-Jean au sein du C.I.T. Le Richelain.

La quote-part de Saint-Jean au budget révisé du C.I.T pour 1988 est présentement de l'ordre de $582,730. De cette somme, $357,520 serviront à défrayer le coût du transport en commun local. Le reste de la facture, soit $225,210, représente la quote-part (66,32%) de Saint-Jean au circuit 96 vers Montréal.

«Aucune augmentation du coût du billet d'autobus n'est prévue au cours des prochains mois», déclare la conseillère Lise Dallaire-Durocher.

■ Pas de hausse de tarif

Bien que la somme allouée au transport en commun par la ville de Saint-Jean soit continuellement en hausse, Mme Durocher déclare qu'aucune augmentation du coût des billets n'est prévue au cours des prochains mois.

«L'habitude de prendre l'autobus n'est pas tellement enracinée chez les Johannais. Après la hausse de tarif de l'automne dernier, la fréquentation a baissé. Je crois qu'une autre augmentation du prix du billet pourrait être très néfaste pour le circuit local», estime Lise Dallaire-Durocher.

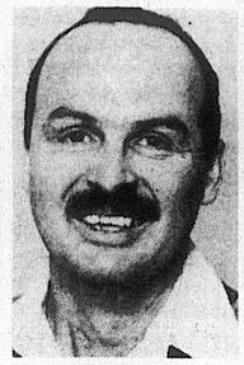
■ $694,971

Le budget 1989 du C.I.T. Le Richelain devrait être adopté le jeudi 12 janvier prochain à Saint-Luc par les représentants des cinq villes membres. Des $694,971 qui devraient être défrayés par Saint-Jean, $476,230 seront consacrés au transport local et $218,741 représenteront la quote-part de Saint-Jean au circuit 96.

Joyeux Noël et très Heureuse Année
à tous nos clients et amis

TRANSPORT & TERRASSEMENT
FRÉGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

Michel Frégeau
propriétaire



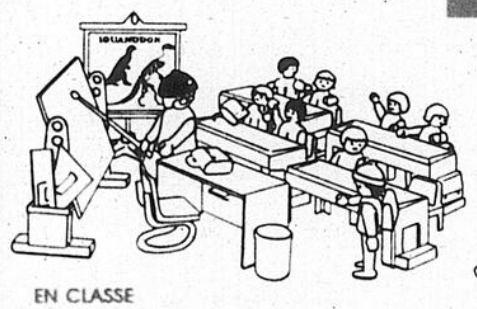
Serge Frégeau
propriétaire

Noël et le Nouvel An
nous donne l'occasion
de revivre en famille
nos plus belles traditions.
Puissiez-vous en goûter toutes
les joies et en vivre
tout au long de l'an nouveau.
Bonne et Heureuse Année

PURINA CHOWS

Norman Gamache inc.
Lacolle 246-3110

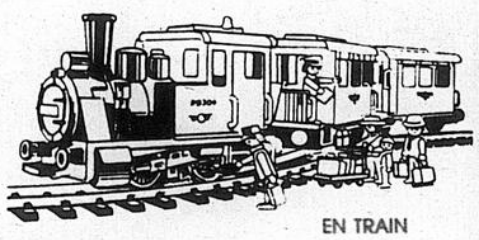
L'enfant et son environnement
playmobil®



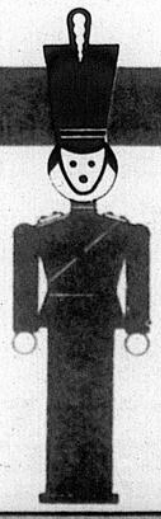
EN CLASSE

EN BATEAU

À L'HÔPITAL



EN TRAIN



JOUBEC

carrefour richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-2854

au conseil de Saint-Jean

Prévention des incendies: une étude de Québec

■ Le conseil municipal de la ville de Saint-Jean demande à la direction générale de la Prévention des incendies du Québec d'évaluer les besoins des municipalités de Saint-Jean, Saint-Luc et L'Acadie en matière de protection des incendies. Selon le maire Deschambault, cette étude serait réalisée sans qu'il n'en coûte un sou aux trois villes concernées.

Pour une rivière plus attrayante

■ Dans le budget 89, la ville de Saint-Jean prévoit investir $250,000 dans divers travaux, y compris la stabilisation de la berge de la rivière Richelieu, à la hauteur du parc municipal. Ces travaux serviront à rendre la rivière plus attrayante et plus fonctionnelle en vue des épreuves nautiques des Jeux du Québec de 89 et de l'implantation progressive à cet endoit d'un centre de plein air urbain.

Pierre Dion, directeur du Service des loisirs, a reçu le feu vert des élus municipaux pour présenter une demande d'autorisation au ministère de l'Evironnement pour ces travaux sur les berges du Richelieu.

$194,775 de dépenses sur roues

■ La ville a autorisé l'achat, à même le fonds de roulement de l'exercice financier 1988, de deux tracteurs, un camion de déneigement, une camionnette et une pompe pour une pépine, le tout pour une somme de $149,584. À ces acquisitions s'ajoutent $43,787 de dépenses pour des réparations aux véhicules existants, de même que l'achat d'une sirène électronique pour un camion d'incendie $1,402.

Jules Desmarais
Pierre Desmarais
Louis Desmarais
Souhaitent à leurs clients et amis

un Joyeux Noël et une heureuse année

LES ASSURANCES DESMARAIS
assurances de tous genres

222, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8708

955, rue Principale
Saint-Paul-Ile-aux-Noix
291-3495

Bientôt à Saint-Luc

AVOCATE
Me Patricia Gauthier, LL.B.

Après plusieurs années d'expérience juridique acquise au sein de firmes renommées, Me Patricia Gauthier ouvrira son étude à compter du

9 janvier 1989 au

268-C, boul. Saint-Luc,
Saint-Luc - Tél.: 349-6808

Tricots St-Hubert inc.

SPÉCIALITÉ: TISSUS EXTENSIBLES

Réduction de 20% sur tous les tricots à la livre

Demandez notre spécial de la semaine

RABAIS DE 50%

sur un modèle de tricot différent à chaque semaine.

COURS RÉGULIERS

(durée 5 semaines)
Nouvelle session à toutes les semaines **à partir du 16 janvier 1989**

- De jour ou de soir
- Débutants
- Adolescents, adolescentes
- Adultes (les hommes sont bienvenus)
- Aussi disponible en intensif le samedi

POUR LES VACANCIER(E)S

- **Cours de maillots de bain** (à compter de janvier)

Maintenant, nous avons aussi un cours spécialement pour les débutants

NOUVEAU

Vaste choix de tricots exclusifs avec «Lurex»
Choix judicieux de tricots et de tissus extensibles à des prix exceptionnels!
Inscrivez-vous dès maintenant pour janvier!

Maintenant 2 adresses pour mieux vous servir

TRICOTS ST-HUBERT SAINT-JEAN INC.

425, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Voisin de Provigo)
346-2311

3456, rue Grande-Allée
Saint-Hubert
443-0234

Deux incendies à Farnham

La semaine dernière, les pompiers de Farnham, sous les ordres du directeur Lucien Chénier, ont eu à combattre deux incendies dans des résidences de Farnham. Le premier s'est déclaré dans une résidence de la rue Saint-Romuald et a causé des dommages matériels de $7,000 tandis que le second a pris naissance dans une maison de la rue Dampster, causant des pertes évaluées à $10,000.

Des feux de combustion lente seraient à l'origine de ces deux sinistres.

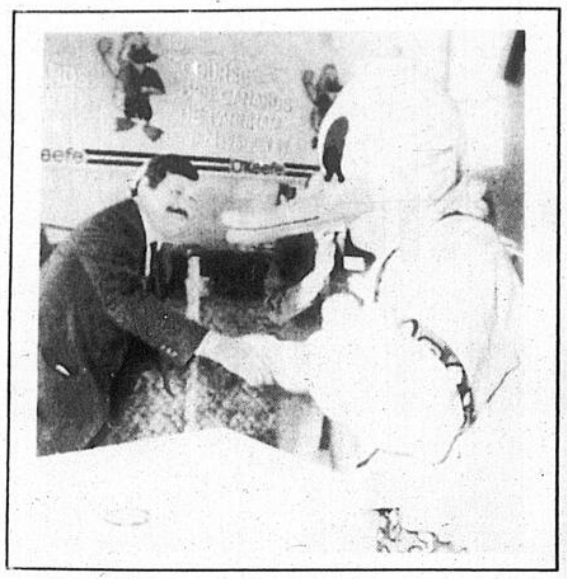
claude PIETTE

Victime identifiée

Par ailleurs, l'identité de la victime de l'incendie de la rue Moreau à Bedford, survenu le 8 décembre dernier, est maintenant connue. Il s'agit d'un individu dans la trentaine, Raymond Paquette.

Selon le directeur du service des incendies de Bedford, Laurent Monette, la victime a été trouvée asphyxiée, gisant par terre dans le salon de son logis. Toujours selon le directeur des incendies, la cause du sinistre serait un feu de cuisson.

Rappelons qu'en plus d'avoir causé la mort d'une personne, cet incendie dans un quadruplex avait jeté huit personnes sur le pavé.



C'est la course des canards...

On aura tout vu! Une course de canards aura lieu à Farnham, dans le cadre de festivités organisées les 23, 24 et 25 juin prochains pour promouvoir le commerce et le tourisme dans cette municipalité. Les élus de Farnham ont accepté de fournir $3,000 à ces festivités. 5,000 canards sont présentement en vente au coût de $20 en vue de cet événement. Sur la photo, le président d'honneur Louis-Paul Allard serre la pince de la mascotte de la course de canards de Farnham. (Photo jacques PAUL)

Meilleurs voeux de bonheur, de joie et de santé à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An.

M. Roger Chartier
directeur général

ULYSSE
ULYSSE, GROUPE DE GESTION DE RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES INC.
1050, RUE STEFONI, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC) J3A 9Z7
Construisons l'avenir ensemble

SOLDE D'AVANT NOËL SUR MAYTAG

Magasinez tôt! Profitez des escomptes du fabricant sur cette MAYTAG que vous avez toujours désirée!

LAVEUSES DURABLES

MODÈLES SPÉCIFIQUES

$50. DE RABAIS

- Durent plus longtemps, requièrent moins de réparations et coûtent moins cher d'entretien.
- La marque préférée No. 1 (D'après un sondage sur la marque préférée des Canadiens).
- Grande capacité.

SÉCHEUSES À GRAND TAMBOUR

$50. DE RABAIS

- Ont fait leur preuve dans les lavoirs libre-service.

MODÈLE D312

LAVEUSES / SÉCHEUSES SUPERPOSÉES

$80. DE RABAIS

- Laveuse et sécheuse de pleine capacité

MODÈLE SE1000

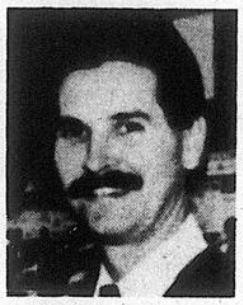
LAVE-VAISSELLE GICLO-NET MD

$50. DE RABAIS

- Personne ne lave votre vaisselle plus propre.

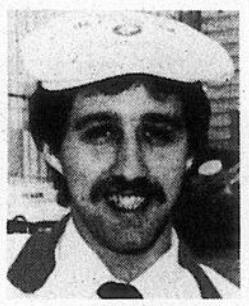
MODÈLE WU202

maison
ETHIER
(Saint-Jean) inc.
126, JACQUES-CARTIER NORD (face au collège militaire)
SAINT-JEAN-sur-RICHELIEU, QUÉBEC J3B 6S5 - Tél.: 346-1090 - Mtl: 658-4812



Michel Deslauriers
20 ans d'expérience au département des viandes
gérant du magasin

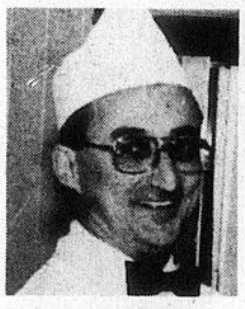
René Ménard
20 ans d'expérience
gérant d'épicerie



Benoit Bernier
8 ans d'expérience
gérant des viandes

Brigitte Boulanger
8 ans d'expérience
gérante de service

Yvon Lirette
30 ans d'expérience
gérant des fruits et légumes



Normand Paquet
28 ans d'expérience
gérant de boulangerie

Diane Balthazard
3 ans d'expérience
gérante des produits en vrac

Toute une équipe pour vous servir

L'HISTOIRE DE

LES SUPERMARCHÉS **provigo**

est unique au Québec. Il y a un an, 40 employés se sont regroupés ensemble et ont mis sur pied, avec leur patron, ce superbe magasin d'alimentation, situé au 435, 9e avenue, Iberville

LES PRODUITS MAISON SONT À LA MODE

au département de la boulangerie: tourtière maison, pâté au poulet, quiche, cipaille, pâté chinois, fèves au lard, pâté au saumon et pâtisseries variées. Nous préparons les salades sur place et confectionnons en tout temps, les buffets, comme vous les désirez!

Demandez Normand,

le spécialiste de vos réceptions

Tout le personnel de Pro-40 Provigo vous souhaite un très Joyeux Noël et une Bonne Année

435, 9e avenue, Iberville

358-2804

Budget 89

$58,000 pour le transport en commun à St-Luc

En 1989, Saint-Luc prévoit dépenser $58,000 pour le transport en commun, comparativement à $62,000 en 1988. Le budget du Conseil intermunicipal de transport (C.I.T.) Le Richelain, pour la prochaine année, devrait être adopté le 12 janvier.

sophie GAGNON

«Puisque le budget soumis lors de notre dernière assemblée n'était pas définitif, il est possible que le montant de la quote-part de Saint-Luc varie un peu d'ici le 12 janvier. Et, fait à noter, les $58,000 prévus au budget comprennent deux abribus», explique la conseillère Simone Duval, représentante de Saint-Luc au sein du C.I.T. Le Richelain.

«La semaine dernière, une enquête a été menée auprès des usagers de la ligne 96 afin de savoir si le nombre de Luçois utilisant le transport en commun est en hausse par rapport à l'an dernier. Les résultats de ce questionnaire ne sont pas encore compilés mais d'ores et déjà, nous croyons qu'un nombre croissant de Luçois prend l'autobus pour se rendre à Longueuil ou à Montréal», estime la conseillère du quartier six.

■ $62,000

En ce qui a trait à l'année 1988, les élus luçois s'attendent à payer $62,000 pour le transport en commun. Ce montant est largement supérieur au budget initial proposé l'automne dernier, lequel s'élevait à $40,000.

«Beaucoup de dépenses imprévues, comme les frais de quai ont fait que, comme les autres villes membres du C.I.T. Le Richelain, nous avons dû adopter un budget supplémentaire au cours de l'exercice financier 88», résume Simone Duval.

■ 12 janvier

La prochaine assemblée du Conseil intermunicipal de transport Le Richelain devrait se tenir à l'école Aux quatre vents de Saint-Luc, le jeudi 12 janvier.

Selon la conseillère Simone Duval, la facture de transport en commun, à Saint-Luc, devrait s'élever à $58,000 l'an prochain.

Les concerts de Noël

«Récital de Noël»

avec les élèves de la **Scola Musika**
sous la direction de **Mario Coutu**

Jeudi 22 décembre 19 h à 20 h

«Le Noël des lutins»

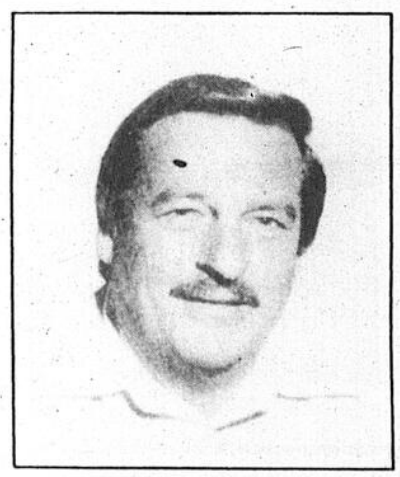
présenté par le théâtre JET-M
(jeunes engagés du théâtre moderne)
troupe de la région

Vendredi 23 décembre 19 h à 20 h

Galeries Richelieu
1000 boul. Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu

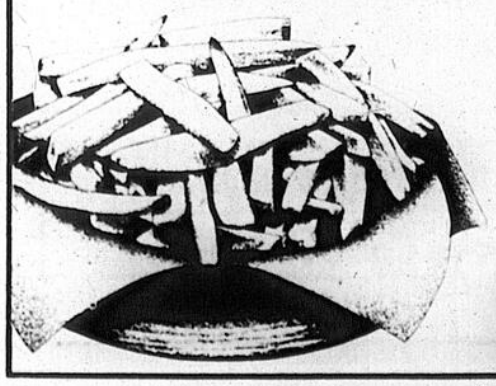
WOOLCO, HÉRITAGE, PHARMAPRIX
et plus de 30 magasins pour vous servir

Chez **MICKEY**



Guy Beauvolks
propriétaire
à votre service depuis 1950

Heures d'ouverture pour les fêtes
24 et 31 décembre ouvert jusqu'à 20 h
25 décembre et 1er janvier fermé toute la journée



vous offre

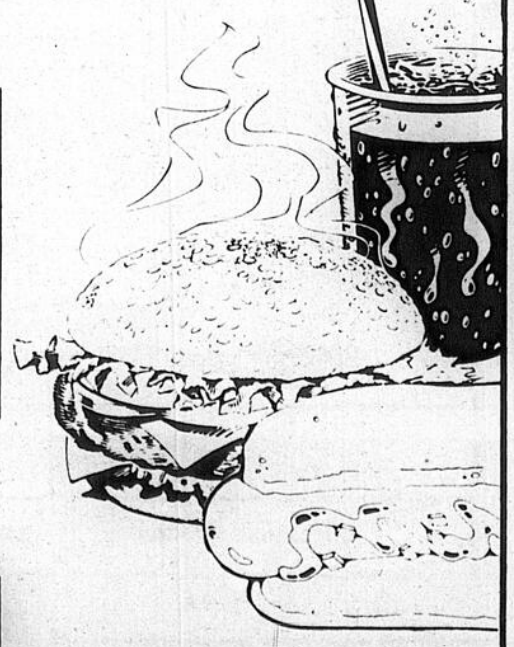
SPÉCIAUX À 3.25

2 hot-dogs à la vapeur ou grillés **1 grosse frite breuvage**	**2 hot-dogs** michigan **1 frite breuvage**	**2 hot-dogs** au poisson **1 frite breuvage**	**1 hamburgeois** double viande, double fromage **1 frite breuvage**
2 guédilles 1 frite breuvage	**2 hamburgeois frite breuvage**	**2 hot-dogs** au fromage **1 frite breuvage**	**1 grosse poutine**

La direction et le personnel vous souhaitent un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

126, 5e avenue, Iberville - 346-6979

Merci de l'encouragement que vous nous avez apporté en 1988 et espérons vous servir aussi souvent en 1989.



Clinique de sang mardi à Saint-Luc

Les clubs Optimistes de Saint-Luc et Jean-Talon tiendront conjointement une clinique de sang le mardi 20 décembre prochain au Centre Saint-Luc. La collecte de sang se déroulera de 14 heures 30 à 20 heures 30.

Les organisateurs de la clinique espèrent recueillir au moins 225 unités de sang, ce qui avait été leur récolte lors de la clinique d'hiver qu'avait tenu le club Optimistes de Saint-Luc l'an dernier.

■ Statistiques

Si vous hésitez à donner de votre sang, voici quelques statistiques de la Croix-Rouge qui vous inciteront sans doute à la générosité...sanguine!

-A toutes les 20 secondes, au Canada, une personne a besoin d'une tranfusion sanguine.

-60% des Canadiens auront besoin de sang ou d'une de ses composantes une fois dans leur vie.

-Actuellement, au Québec, 50% des hémophiles sont des enfants. Un enfant ou un adolescent requiert annuellement au moins 400 dons, pour fournir le facteur de coagulation nécessaire à leur traitement.

-Une greffe de foie peut exiger la contribution de plus de 100 donneurs. Une greffe de la moëlle osseuse peut nécessiter, pour un adulte moyen, 100 unités de plaquettes et 12 unités de globules rouges, pour un total de 112 dons de sang. Au moins 10 unités de globules rouges sont requises pour une transplantation cardiaque sans complication.

-L'an dernier, la Croix-Rouge a tenu 1073 collectes et 205 049 personnes ont fait un don de sang. De ce nombre, seulement 5% a donné du sang plus d'une fois.

Horaire des Fêtes à Saint-Luc

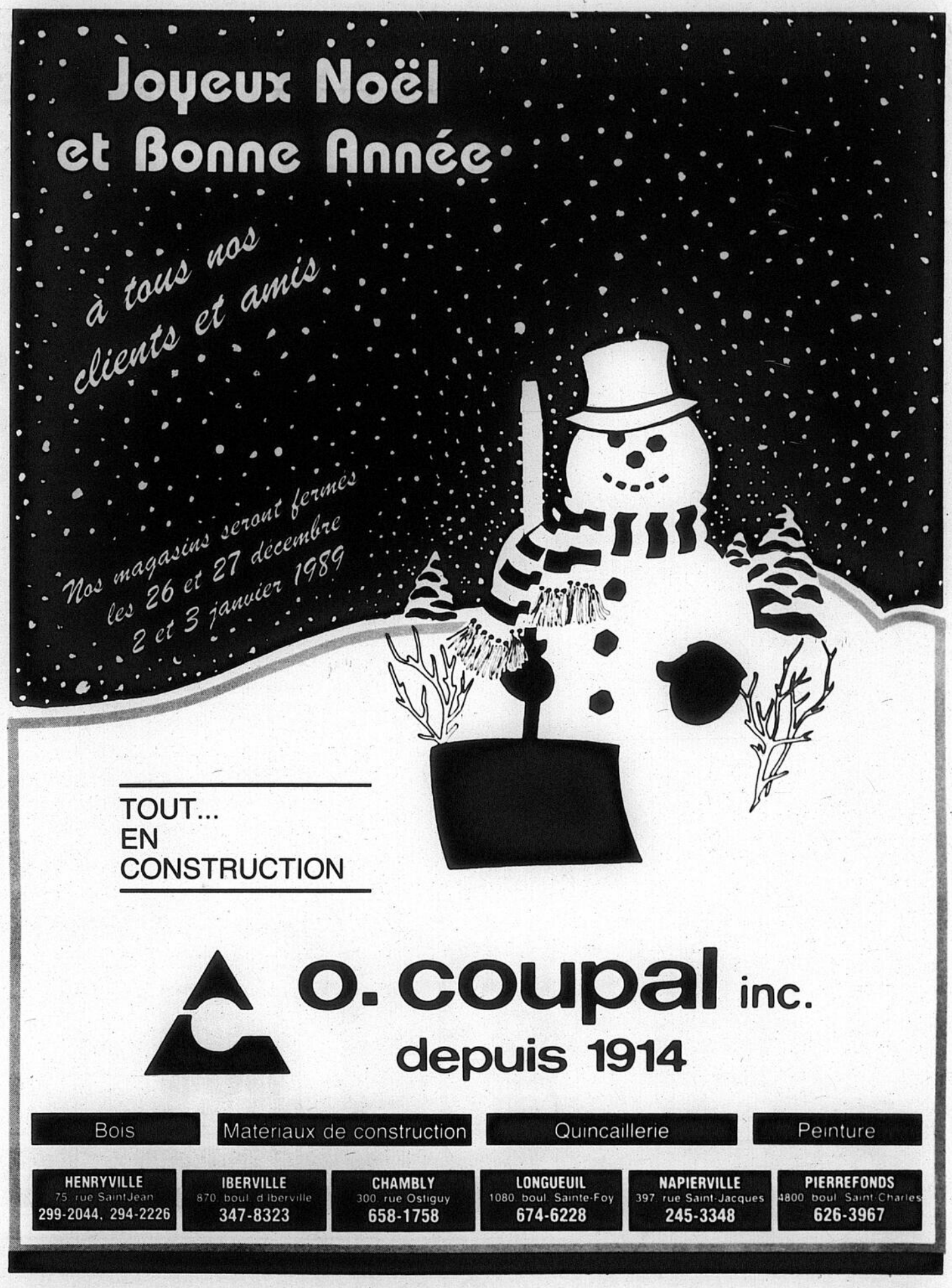
Durant la période des Fêtes, l'horaire des différents services municipaux de Saint-Luc sera chambardé.

Les bureaux de l'hôtel de ville et ceux du Service des loisirs seront fermés du 24 décembre au 2 janvier inclusivement.

■ Bibliothèque

Quant à la bibliothèque, elle sera fermée du 24 au 28 décembre et du 31 décembre au 4 janvier. C'est donc dire qu'elle sera ouverte les jeudi 29 et vendredi 30 décembre aux heures habituelles, soit de 14 heures à 17 heures 30 et de 18 heures 30 à 20 heures 30. L'horaire régulier reprendra le jeudi 5 janvier.

Finalement, le Service des travaux publics sera fermé du 24 au 28 décembre et du 31 décembre au 4 janvier 1989. Les bureaux seront donc ouverts les 29 et 30 décembre.



Christian Ouellette et Chantal Lefebvre, courtiers d'ass.-vie

Nos meilleurs voeux à l'occasion du temps des fêtes. Merci à toute notre clientèle de la confiance et de l'encouragement durant l'année 1988.

Hélène Quintin
Manon Rivière
Danielle Gaucher
Chantal Lefebvre
Christian Ouellette

Allez de l'avant
Faites vos affaires avec une équipe gagnante

Bureau tél.: 346-1737 - Résidence: 358-2585

Sur le boulevard d'Iberville

C.P. Rail installe des barrières de sécurité

Ça y est! Après des années d'attente et de demandes répétées des élus ibervillois, le Canadien Pacifique (C.P.) Rail installera une barrière automatique de sécurité de chaque côté de la traverse de chemin de fer située à l'angle du boulevard d'Iberville et de la route 104.

sophie GAGNON

«La barrière automatique sera en opération dès lundi ou mardi», affirmait jeudi Pierre Roy, contremaître chez C.P. Rail. Il ajoute que c'est le ministère des Transports du Québec qui a incité C.P. Rail a effectué ces travaux.

Les barrières automatiques bloqueront la route à l'arrivée d'un train, ajoutant ainsi un dispositif de sécurité supplémentaire aux feux de signalisation déjà existants.

■ **Trottoirs**

Les travaux d'installation des barrières ont débuté la semaine dernière avec la pose des câbles souterrains et des supports de barrières. Jeudi dernier, il ne restait plus qu'à installer les barrières et à faire les derniers ajustements afin que le système de sécurité puisse entrer en opération.

Pour sa part, le ministère des Transports prolongera les trottoirs jusqu'au chemin de fer, de chaque côté du boulevard d'Iberville, de même que sur une distance de 15 pieds du côté nord de la voie ferrée. La construction des trottoirs sera probablement réalisée au printemps prochain, selon le directeur des Travaux publics de la ville d'Iberville, Laval Bessette.

C'est le ministère des Transports du Québec qui a incité C.P. Rail a effectué les travaux.

Les barrières automatiques de sécurité seront en opération dès lundi ou mardi, de chaque côté de la traverse de chemin de fer située à l'angle du boulevard d'Iberville et de la route 104. (Photos guy LE SIEUR)

$4,700 à neuf organismes de la région

Neuf organismes socio-communautaires du comté d'Iberville se partageront $4,700 en vertu du programme opération comtés du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP).

■ **Organismes**

Voici les organismes qui recevront une contribution financière du MLCP: l'Association de la dystrophie musculaire d'Iberville, le Festival de la citrouille d'Iberville, la Roseraie bleue rayon d'espoir, l'A.F.E.A.S. de Sainte-Brigide, Action plus de Farnham, les Champignoles de Farnham, l'E.D.A. de Farnham, les Marguerites de Farnham et les Jeunes ruraux du Haut-Richelieu.

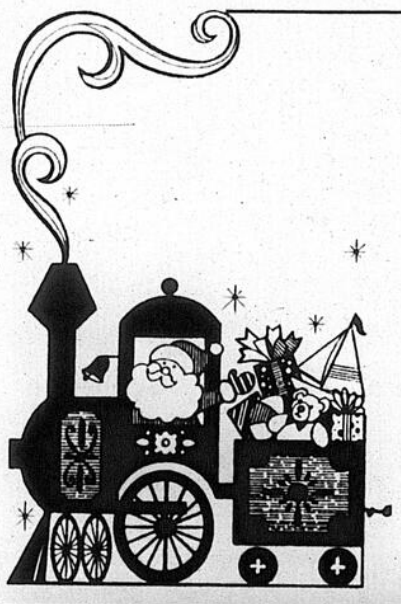
Réfrigération
climatisation
chauffage -
thermopompe

REFRIGERATION BELISLE INC

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ Carrier

offre à sa clientèle et à tous ses amis ses meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An!

346-8811
222, 4e avenue, Iberville



La direction, tout le personnel, les représentants et le conseil d'administration Promutuel Les Prairies société mutuelle d'assurance générale vous souhaitent un

Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!!!

Que l'an nouveau apporte à vous et votre famille, joie, santé et prospérité. Cordiale bienvenue chez nous en 1989.

PROMUTUEL Les Prairies Société mutuelle d'assurance générale

Saint-Jean-sur-Richelieu
1025, boul. du Séminaire nord
359-0435

405-C, Montée Lussier, Saint-Édouard, 454-4631 1-800-361-9226 Québec JOL 1YO

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Monsieur Delbert Deschambault maire, entouré du conseil municipal, de gauche à droite: messieurs Georges Tétreault, Jules Roy, René Galipeau et mesdames Marie Signori-Guérin, Lise Dallaire-Durocher, de même que messieurs Yvan Roy, André Dion et Jean Grimard

Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu est heureux d'offrir ses meilleurs voeux aux Johannais et Johannaises à l'occasion de la période des Fêtes.

Des projets pour la semaine de l'environnement?

Environnement Canada invite dès maintenant les organismes à but non lucratif à présenter leurs projets pour la Semaine canadienne de l'environnement qui se déroulera du 4 au 10 juin 1989. Le ministère fédéral met un budget à leur disposition afin de les aider à mettre ces projets sur pied.

Les projets doivent amener les citoyens à participer à des activités destinées à améliorer la qualité de l'environnement. Le thème de la Semaine «Notre avenir à tous, faites-en votre affaire», s'inspire de l'important rapport de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement. Dans ce rapport, la Commission affirme que notre sort dépend d'un développement durable qui «répondrait aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures et répondre aux leurs». La vigueur de l'économie et la stabilité de l'avenir reposent en effet sur un environnement sain.

Le comité d'organisation de la Semaine canadienne de l'environnement au Québec, composé de représentants de divers secteurs de la société québécoise, étudiera les projets et les sélectionnera selon les critères d'évaluation rigoureux.

■ Avant le 27 janvier

Les organismes doivent présenter leurs projets avant le 27 janvier 1989, en remplissant un formulaire qu'ils peuvent se procurer à la Direction régionale des communications d'Environnement Canada à Québec, au 1-800-463-4311. Les demandes faites par des individus, des administrations publiques, des entreprises à but lucratif ou des associations représentant celles-ci sont irrecevables.

Bonne Semaine canadienne de l'environnement 1989.

en bref

Décorons en toute sécurité

■ La Corporation des maîtres électriciens du Québec incite les gens à la prudence quant aux décorations de Noël fonctionnant à l'électricité. Par exemple, si vous utilisez les mêmes jeux de lumières depuis plusieurs années, examinez-les de près pour vous assurer qu'ils sont en bon état. Les douilles de lampes ainsi que les fiches abîmées doivent être remplacées, pour plus de sécurité.

Dans la mesure du possible, la corporation suggère de n'acheter que de l'appareillage électrique portant l'étiquette CSA (ACNOR), c'est-à-dire des décorations conformes aux normes de sécurité de l'organisme.

Une carte de crédit... humanitaire

■ Une première canadienne dans le domaine du financement des oeuvres de charité vient d'être dévoilée. Oxfam, Visa et la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins se sont unis pour créer la carte Visa Oxfam. En effet, le Mouvement Desjardins remettra à Oxfam un pourcentage important de ses revenus perçus à même les frais d'administration de la carte.

De cette manière, Oxfam-Québec pourra percevoir un montant substantiel sans qu'il n'en coûte un sou aux utilisateurs, si ce n'est des $20 de frais d'adhésion.

Messes traditionelles à Henryville

■ Le Comité de liturgie de Henryville invite la population à venir se recueillir lors des messes traditionnelles du 24 décembre. À 20 heures, il y aura la messe des enfants avec crèche vivante et chants traditionnels tandis qu'à 23 heures 30, un concert de chant vous permettra de vivre plus intensément cette fête de Jésus.

PAPA GEORGES

JOYEUX NOËL

La direction et le personnel du restaurant Papa Georges remercient toute sa clientèle pour l'encouragement reçu en 1988. Nous vous souhaitons la plus cordiale bienvenue en 1989.

SPÉCIAUX DU MIDI
À partir de 4.95

OUVERT À
Noël et le Jour de l'An

Un endroit charmant pour votre «party» des fêtes

33, Bord de l'eau Iberville

Réservez: 347-4411

Les marchands et le personnel
du Carrefour Laplante vous souhaitent

JOYEUX NOËL

Le père Noël est au Carrefour Laplante les jeudi et vendredi de 13h à 16h et de 18h à 20h30, samedi de 10h à 12h et de 13h à 16.

Service d'emballage dans le centre de la promenade jeudi et vendredi de 17h à 21h samedi 11h à 17h

HEURES D'OUVERTURE
jusqu'au 23 décembre de 9h à 21h
et samedi 24 décembre de 9h à 17h

Le lundi 26 décembre le Carrefour Laplante ouvrira ses portes à 13 heures.

Pour agrementer votre magasinage, les jeudi, vendredi et samedi toute la journee, il y aura musique d'ambiance avec Anne-Marie et Jonathan.

carrefour laplante Inc.

45 boutiques pour vous servir!

420, 2e Avenue, Iberville — Vaste stationnement

Bricolage de Noël

Pendant que leurs parents faisaient leurs emplettes de Noël, une cinquantaine d'enfants ont bricolé à souhait samedi dernier au Carrefour Richelieu. Dans le mail, deux animatrices de la Bande élastique ont aidé les bout'choux à créer des sapins, bas de Noël et autres décorations du temps des Fêtes. Cet atelier gratuit avait lieu dans le cadre des «Samedis des petits» du Carrefour Richelieu.
(Photos guy LE SIEUR)

en bref

La dinde a fait bien du chemin!

■ Plat traditionnel inscrit au menu du temps des Fêtes, la dinde tente présentlement «d'effectuer une remontée» et de gagner sa place au menu de tous les jours. En effet, la dinde fait aujourd'hui l'objet de vigoureuses campagnes de promotion de la part des éleveurs et des transformateurs de volaille qui s'efforcent de la placer au rang des aliments de tous les jours, l'année durant.

Une oie pour Noël

■ L'oie était autrefois un symbole de la tradition des Fêtes. C'était toutefois avant qu'elle ne commence à céder du terrain au dindon, dont la viande blanche plus maigre, plus charnue et au goût plus fin a gagné la faveur populaire.

Les recherches menées par les spécialistes d'Agriculture Canada ont cependant révélé qu'il était possible d'améliorer les caractéristiques de l'oie de Noël et d'en faire ainsi un produit plus alléchant pour les consommateurs d'aujourd'hui, soucieux de leur santé, et pour un marché en constante évolution.

Un lama sous le sapin?

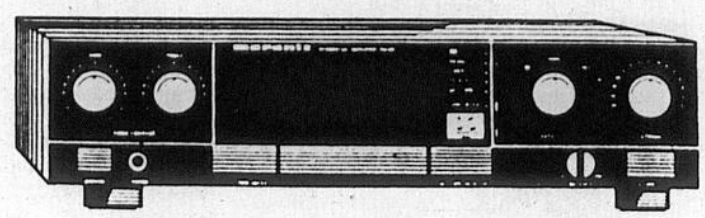
■ Chut! nous ne voudrions pas vendre la mèche! Mais si vous avez l'intention de glisser un perroquet, un furet, un alpaga, un alligator ou une autre de ces «petites surprises» dans le bas de Noël de l'être cher, vous feriez peut-être mieux de consulter Agriculture Canada afin de connaître les conditions rattachées à l'importation de ces animaux.

Les arbres naturels: moins dangereux qu'on ne le pense

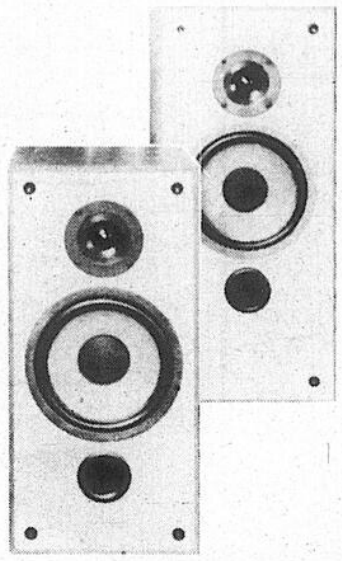
■ Certaines personnes croient que les sapins, les pins et les épinettes qui décorent habituellement nos maisons au temps des Fêtes présentent des risques d'incendie. Mais d'après le Service canadien des forêts, cette crainte est peu justifiée.

Bien entendu, il faut quand même être prudent; si on laisse un arbre se dessécher, il risque de s'enflammer plus facilement. On recommande de tailler le pied de l'arbre après l'achat et de le laisser reposer dans l'eau. Durant tout le temps des Fêtes, il est bon de vérifier souvent l'état du feuillage.

marantz
HIGH FIDELITY



Amplificateur intégré 60 watts
R.M.S. minimum
PM-25



Enceinte acoustique
Paradigm
3 SE de
100 watts chacun
Spécial
669.99

Ouvert jusqu'à 21h du 19 au 23 décembre.

PAQUIN AUDIO
512, du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2012

Joyeux Noël et Bonne Année

L'équipe du Salon Janine tient à remercier tous ses client(e)s de leur encouragement en 1988

SALON *Janine*
ELLE ET LUI
260, rue Riendeau
Iberville
347-4711

Joyeux Noël, Bonne heureuse et prospère année

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
MATÉRIAUX DÉCORATIFS
PORTES ET FENÊTRES
CONTREPLAQUÉ
QUINCAILLERIE

ADF
CENTRE DE RÉNOVATION
Armand Duhamel & Fils Inc.
778, rg de l'Église, St-Ignace-de-Stanbridge
(Québec) J0J 1Y0 Tél.: (514) 296-8282

Échange et remboursement

L'Office de la protection du consommateur reçoit, durant la période des fêtes, de nombreuses demandes de consommateurs qui s'interrogent sur leur droit d'échanger un bien ou de récupérer l'argent déboursé pour un achat. Si le bien qu'on a acheté n'est pas défectueux, le commerçant n'est pas obligé, d'après la Loi sur la protection du consommateur, de reprendre le bien, de l'échanger ou de remettre au client une note de crédit.

Cependant, si le bien est défectueux, le marchand est obligé de le réparer ou de le faire réparer sans frais additionnels pour le consommateur.

De même, si vous faites une mise de côté en donnant un acompte, le commerçant pourrait légalement refuser une annulation et de ce fait, refuser le remboursement de votre dépôt, car un acompte sur un bien constitue un contrat d'achat.

Voici quelques conseils de l'Office de la protection du consommateur pour vous éviter des désagréments lors de vos achats:

- vérifier les prix dans plusieurs magasins;
- bien examiner la marchandise avant l'achat;
- ne pas abuser du crédit;
- avant de payer, se renseigner sur la politique d'échange ou de remboursement du magasin et la faire inscrire sur la facture;
- conserver factures, mode d'emploi et garanties.

Hé! Les jeunes!*

Joignez-vous à l'équipe de hockey du **CANADA FRANÇAIS** et à **Télévision Quatre-Saisons** et participez à une confrontation à l'occasion du match de hockey qui opposera **Télévision Quatre-Saisons** et l'hebdomadaire **Le Canada Français**

LE DIMANCHE 15 JANVIER 1989 À 13 H 30

au Colisée de Saint-Jean-sur-Richelieu

Trois (3) jeunes entre 8 et 9 ans seront sélectionnés au sort. Il suffit de remplir le coupon ci-dessous et répondre correctement à la question: «Nommez un des animateurs de l'émission **Le Petit Journal, télédiffusé sur le réseau Quatre-Saisons?»**

Nom:.....

Adresse:.....

Téléphone:..... Âge:.....

LE CANADA FRANCAIS

Télévision Quatre Saisons

Laurentide

Déposez le coupon dûment rempli à notre bureau, **LE CANADA FRANÇAIS,** 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, avant le 10 janvier 1989.

Des surprises vous attendent!

346-2366

221, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu

Jolies

vous offre **10% à 50%**

sur nos couturiers

- Sun sport d'Alfred Sung
- Sylvie Roulier, designer de la région
- Tricot d'Ariane

Nouveauté! LE ROTIN

Aussi grand choix de cadeaux pour Noël à partir de **5.95**

RESTAURANT

L'Ombrelle

Le restaurant de classe à prix populaires

Au menu pour le

Jour de l'An

les 31 décembre et 1er janvier

- Buffet chaud et froid
- 9 sortes de salades
- Viandes froides
- Pièces montées
- Chaud:-coq-au-vin, rôti de boeuf, boeuf bourguignon, légumes, riz, patate, desserts variés.

15$ par personne
enfants de 12 ans et moins ½ prix.

- *Musique • piste de danse • cotillons*
- *serpentins • ballons*
- *tirage de bouteilles de champagne*

Places limitées.
Réservations conseillées.

P.S. le 31 décembre buffet seulement.

149, rue Champlain

Saint-Jean-sur-Richelieu
RESERVATIONS S.V.P.

STATIONNEMENT

346-3334

ORDINATEUR TURBO XT
(compatible IBM)
garanti et assemblée sur place

- microprocesseur 8088-2
- vitesse 10 M Hz
- 256 K de mémoire (expansible jusqu'à 640 K)
- biosphoenix
- clavier (type 5060)
- carte vidéo (ati compatible)
- moniteur monochrome (TTL)
- disque 360 K
- alimentation 200 watts
- boîtier style «AT»
- port: sérielle, parallèle (pour imprimante), horloge/calendrier, «joystick»
- garantie 1 an sur place
- six ans à votre service

Spécial jusqu'au 24 décembre 1988 ou épuisement du matériel

SPÉCIAL **795$**

* IBM est une marque déposée par International Business Machine

PLACE DE L'ÉLECTRONIQUE

153-A, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu
(514) 347-0418

Un endroit romantique sur les rives du Richelieu

Un service personnalisé

Une musique chaleureuse

Redécouvrez le festin des fondues et relaxez

RESTAURANT

La Nacelle

Fondue parmesan
Raclette
Fondue suisse
Fondue chinoise
Fondue chocolat

les midis santé

légers et rapides avec notre super buffet de salades fraîches

• soupe • dessert
• buffet • tisane

6.95

Super réveillon du Jour de l'An

le 31 décembre

Souper gastronomique
7 services

danse - musique - serpentins
jusqu'aux petites heures du matin

Souper du jour de l'an
1er janvier

Table d'hôte À PARTIR DE 9.95

Dinde, jambon, tourtière et plus encore

Danse avec vue panoramique

R.S.V.P.

Solarium privé pour les partys

297, rue Richelieu
Saint-Jean, 347-3922

Un décor évasif prêt à partir en montgolfière

Le sosie de Nathalie chante Noël

La ressemblance est frappante. Samedi dernier, Nancy Cloutier, celle qu'on surnomme le sosie de Nathalie Simard, était de passage au Carrefour Laplante à Iberville. Surtout dans l'après-midi, le jeune public était nombreux à écouter la chanteuse. Il ne s'agissait pas de la première visite de Nancy Cloutier à Iberville puisqu'elle a participé à quatre reprises au Téléthon de la dystrophie musculaire. (Photos guy LE SIEUR)

Le royaume des JOUETS

VENTE surprise d'avant-Noël

Fisher-Price 20%

La direction et le personnel vous souhaitent un Joyeux Noël

Definitely Dinosaure 25%

PLAYSKOOL «Pitcher catcher» Rég.: 37,99$ 24.99

Tableau Rég.: 89,99$ 69.99

Cuisinière Fisher-Price 99.99

Peluche GUND 25%

Maisonnette de rêves Rég.: 31,99$ 19.99

HEURES D'OUVERTURE

Lundi	9h30 à 21h
Mardi	9h30 à 21h
Mercredi	9h30 à 21h
Jeudi	9h30 à 21h
Vendredi	9h30 à 21h
Samedi	9h à 17h
Dimanche	ferme

Le maître discinier VOGUE

CENTRE DE PISCINE HORIZON INC.

345, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6851

Le Coq Rapide fait rôtir son poulet...lentement, pour qu'il soit tendre et juteux à souhait. Du poulet dodu, rehaussé de la fameuse sauce maison exclusive au Coq. Un délice!

Réservez dès maintenant pour le temps des fêtes vos commandes pour emporter, pour livrer ou à notre salle à manger.

HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES
- **Ouvert les 24 et 31 décembre de 11h à 1h du matin**
- **Ouvert les 25 décembre et 1er janvier de 11h à 19h**

La direction et le personnel de la rôtisserie Le Coq Rapide vous remercient et vous offrent leurs meilleurs voeux à l'occasion des fêtes!

rôtisserie LE COQ RAPIDE

365, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1191

accordez-vous cette saveur!

MINUTE VIANDES

Un nouveau concept qui révolutionne la façon d'acheter ses viandes.

Réalisé par Viandes Paquette

... plus que frais

Ces spéciaux sont valables jusqu'au 31 décembre 1988

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin

LANGOUSTINES 24/30 — 5 / 2,98

PÉTONCLES 20/30 — 4 / 1,98 (grosses)

CREVETTES NORDIQUES (cuites et pelées) — 21,34$ kg — 9,68 lb

FESSE DE JAMBON DÉSOSSÉE (extra-maigre) — 4,37$ kg — 1,98 lb

JAMBON CUIT — 3,70$ kg — 1,68 lb (extra-maigre)

BOEUF FUMÉ PASTRAMI — 7,89$ kg — 3,58 lb (smoked meat, oeil de ronde)

FROMAGE CHEDDAR Blanc ou jaune — 6,57$ kg — 2,98 lb

FROMAGE OKA — 12,30$ kg — 5,58 lb

RÔTI FRANÇAIS (Boeuf Canada A-1) — 8,55$ kg — 3,88 lb

FONDUE CHINOISE — Boeuf 8,77$ kg — 3,98 lb; Poulet 15,39$ kg — 6,98 lb; Porc 13,18$ kg — 5,98 lb

FONDUE BOURGUIGNONNE (très tendre) — 8,77$ kg — 3,98 lb

POULET DE GRAINS — 3,70$ kg — 1,68 lb

* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Nos meilleurs vœux de santé et de bonheur

PLAZA SÉMINAIRE
1 005, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-3585 Face aux Galeries Richelieu (Woolco)

Ouvert le dimanche

Le mercure descend, la facture d'électricité monte

Le montant de votre facture d'électricité subit certaines fluctuations au cours d'une année. La plus marquante survient en hiver au moment où votre consommation d'électricité est à son maximum. Vous consommez plus, donc vous payez plus. En fait, votre facture ne fait que refléter les changements qui surviennent dans vos habitudes de vie en cette période de l'année.

■ Chauffage

Le premier facteur qui contribue à hausser votre facture d'électricité est bien sûr le chauffage. Peu ou pas utilisé en été, il est omniprésent pendant la période d'hiver. Même les gens qui ne chauffent pas à l'électricité utilisent souvent du chauffage d'appoint lors des périodes de grand froid. D'autre part, certains consommateurs qui utilisent un système de bi-énergie voient eux aussi leur facture augmenter. C'est que dans leur cas, le tarif d'électricité est plus élevé pendant cette période où le thermomètre passe sous la température de consigne (-12 ou -15°C selon la zone climatique). Il faut cependant se rappeler qu'ils jouissent d'un tarif réduit tout le reste de l'année, ce qui leur permet de réaliser des économies substantielles. Mais il n'y a pas que le chauffage dont il faut tenir compte pour bien évaluer sa facture d'électricité.

Par exemple, l'eau qui parvient à votre chauffe-eau est plus froide l'hiver que l'été et demande plus d'énergie pour se réchauffer. En hiver, on utilise également la cuisinière électrique plus souvent et plus longtemps pour préparer des repas chauds qui nous aident à combattre le froid. À cause de l'obscurité qui arrive plus tôt l'hiver, il faut aussi tenir compte du facteur éclairage. En fait, comparez votre consommation d'électricité de cette année avec celle de l'an passé pour la même période, et vous verrez qu'elles se ressemblent étrangement.

Ce phénomène de croissance de consommation en hiver fait en sorte que toutes les installations électriques d'Hydro-Québnec sont mises à contribution pendant cette période afin de répondre à tous les besoins des Québécois. L'électricité ça n'est donc pas comme le pétrole ou le gaz, on ne peut pas la mettre en réserve. Il faut la fabriquer à chaque instant et selon nos besoins, pour en avoir ni trop, ni en manquer.

Meilleurs voeux

Toute en beauté pour les fêtes!

Tout nouveau et en exclusivité dans la région

Nous faisons la pose d'ongles en cristal

ESTHÉTIQUE
Nettoyage de peau **14.95**

COIFFURE
Permanente **34.95**

(Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1988)

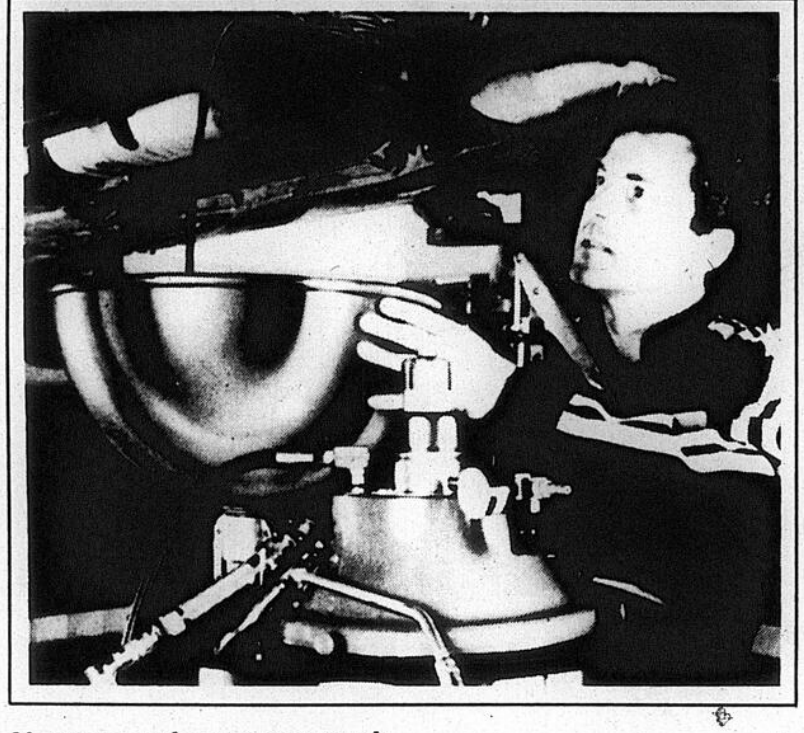
N.B. Fermé les 25, 26 décembre et les 1er et 2 janvier

Métamorphose Beauté

IBERVILLE
208, 2e Avenue
Tél.: 358-4380

CANADIAN TIRE

LE MEILLEUR CHOIX pour votre auto... À TOUT POINT DE VUE



EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Huile, filtre et vérification en 17 points

Spécial

17.95

Notre service comprend:
- Jusqu'à 5 litres d'huile 10W30 Motomaster Nugolf
- Filtre à huile NEUF Motomaster
- Le filtre et l'huile MOTOMASTER donnent un rendement égal ou supérieur à celui de l'équipement d'origine

EN PLUS

GRATUITEMENT

Avec chaque huile et filtre, obtenez 1 bidon de 4 litres d'antigel de lave-glace

La direction et le personnel vous souhaitent un joyeux Noël et une bonne et heureuse année. Soyez prudent sur les routes durant la période des fêtes car nous désirons vous revoir en 1989.

La direction **Robert Blanchard Inc.,** *propr.*

CENTRE DE SERVICE 348-1161
Service de transport gratuit disponible
Pour renseignements: **Roger ou Marc.**

Spécial valide du 12 au 23 décembre 1988

Magasin associé CANADIAN TIRE

Plus que jamais le meilleur choix
...C'EST CANADIAN TIRE.
MAGASIN ASSOCIÉ
600, Pierre-Caisse
Robert Blanchard, propr. 348-3851
carrefour richelieu

3% de BILLETS-BONIS au COMPTANT

CANADIAN TIRE CRÉDIT ACCEPTÉ
VISA

boucherie Pierre

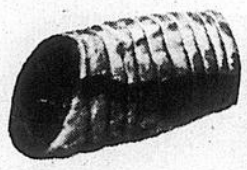
La boucherie des HALLES ST-JEAN

LA SEULE ET UNIQUE

Votre maison de confiance

Chez-nous boeuf Canada cat. A

Rôti de veau
(partie de la fesse)
Désossé et roulé



3.88 lb

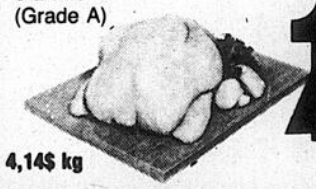
8,55$ kg
Un vrai délice!

Rôti parisien
(ronde de pointe)
Boeuf Canada cat. A

3.88 lb

8,55$ kg

Gros poulet frais
(chapon)
6 à 7 lb
(Grade A)



1.88 lb

4,14$ kg

Fondue chinoise
(oeil de ronde)

4.88 lb

10,75$ kg

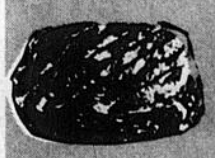
Joyeux Noël

Incroyable mais vrai pour Noël
Gratuits

3 JARRETS DE PORC
à l'achat de 10 lb et plus de
MÉLANGE À TOURTIÈRES
1.88 lb

4,15$ kg

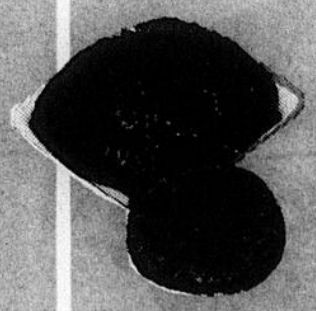
Bifteck de surlonge
complète
(Boston)
Coupée et emballée à votre goût



2.88 lb

6,35$ kg

Boeuf haché maigre
(5 lb et plus)
Boeuf Canada cat. A



1.88 lb

4,15$ kg

Rôti maître d'hôtel
(partie de la côte)
Boeuf Canada cat. A

5.88 lb

12,96$ kg

Rôti de dinde
(viande blanche)
Désossé et roulé
UN VRAI DÉLICE

4.88 lb

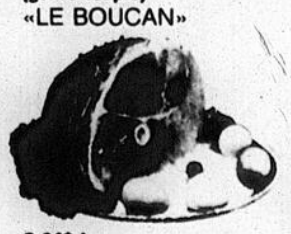
10,75$ kg

Gigot d'agneau frais
(semi-désossé)
SUPER-SPÉCIAL

3.88 lb

8,55$ kg

Fesse de jambon
(genre toupie)
«LE BOUCAN»



2.88 lb

6,34$ kg

TANT QU'IL Y EN AURA! **Du 18 au 24 décembre 1988**

145, boul. St-Joseph St-Jean-sur-Richelieu **348-4993**

Biscuits aux brisures de chocolat

Nous croyons que c'est la meilleure recette de biscuits aux brisures de chocolat jamais créée. Son goût riche qui fond dans la bouche plaira à tous les connaisseurs de biscuits, même les plus difficiles.

175 mL (3/4 tasse) Crisco doré aromatisé
300 mL (1 1/4 tasse) cassonade légèrement tassée
1 oeuf
30 mL (2 c. à soupe) lait
10 mL (2 c. à thé) vanille
375 mL (1 1/2 tasse) farine tout usage
5 mL (1 c. à thé) sel
3 mL (3/4 c. à thé) bicarbonate de sodium
250 mL (1 tasse) brisures de chocolat
250 mL (1 tasse) pacanes grossièrement coupées

Chauffer le four à 190°C (375°F).

Dans un grand bol, travailler le Crisco doré aromatisé en crème avec la cassonade à l'aide d'un malaxeur électrique à vitesse moyenne pendant 2 minutes ou jusqu'à ce que le tout soit onctueux.

Ajouter oeuf, lait et vanille en battant pendant une minute ou jusqu'à l'obtention d'un parfait mélange.

Combiner farine, sel et bicarbonate de sodium. Ajouter graduellement au mélange crémeux, à vitesse lente pendant une minute ou jusqu'à ce que le tout soit mélangé.

Ajouter brisures de chocolat et pacanes.

Déposer la pâte par grosses cuillerées (environ 30 ml/2 c. à soupe par biscuit) sur une plaque à biscuits non graissée. Cuire de 6 à 9 biscuits à la fois en laissant environ 7 cm (3 po) entre chacun.

Cuire à 190°C (375°F) pendant 8 à 10 minutes. Les biscuits semblent humides lorsqu'ils sont cuits. Les laisser refroidir pendant deux minutes, puis les déposer sur une grille. Donne environ 30 biscuits.

Cette recette a été spécialement conçue pour Crisco doré aromatisé dans les laboratoires alimentaires de Procter & Gamble.

OPÉRATION
«PAIX SUR LA ROUTE»
(en état d'ébriété - ne conduisez pas)
Transport gratuit
(au domicile)
Vendredi au dimanche
De 17h00 à 5h00
du 9 décembre
au 1er janvier
APPELEZ
347-5565

RESTAURANT
La Suisse
cuisine gastronomique pour fins gourmets

À l'occasion de Noël et du Jour de l'An, nous désirons remercier tous nos clients et amis et profitons de l'occasion pour vous offrir nos voeux de la saison.

SPÉCIALITÉS
Fondues diverses
Cuisine européenne

Gâteau forêt noire et bûches de Noël faits à la maison. Pour emporter, nous prenons vos commandes une journée à l'avance.

Fermeture 24 décembre 1988 à 18h. Réouverture 27 décembre 1988 à 11h

244-5870
route 133, Pike River

NAPIERVILLE FORD (1984) inc.

Joyeux Noël! Bonne et Heureuse Année!

Le temps des fêtes nous donne l'occasion de revivre en famille nos plus belles traditions. Puissiez-vous en goûter toutes les joies et en vivre tout au long de l'an nouveau.

Cordiale bienvenue en 1989!

FORD
MERCURY
LINCOLN

Route 15, sortie 21, Napierville
245-3361, 1-800-363-1906

MSSQ
LA MAISON DU SPECTACLE
ET LOISIRS DU QUÉBEC INC.
809, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(20 minutes du pont Champlain par la route 35)

Réveillon du Jour de l'An
31 décembre à compter de 19 h
PUNCH GRATUIT
à l'arrivée
SUPERBE BUFFET
à compter de 20 h
MOUSSEUX SERVIS À MINUIT
POUR TOUS
Danse toute la soirée
Animation musicale et sociale etc...etc...

Prix: 45$ par personne
RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT
348-8077 ou sans frais 1-800-363-3433

SEGA
LES JEUX D'ARCADE
DANS VOTRE SALON
175 JEUX
À VOTRE DISPOSITION

VENTE ET LOCATION DE JEUX, D'APPAREILS ET D'ACCESSOIRES NINTENDO ET SEGA

UN CHOIX DE FILMS VHS PAR EXCELLENCE NOUVEAUTÉS EN MULTIPLE COPIE

SPECTRUM VIDEO
le ciné à la carte
(voisin Woolco)
1000, boul. du Séminaire
349-2907

Joyeux Noël
Bonne année

Que l'an nouveau vous apporte joie, santé et prospérité!!!

Boutique Touche à Tout ENR.

263, Boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-7706

Réparations et vente d'outils électriques

Manuel Correia, propriétaire

Le Maître Tailleur

Joyeux Noël!

Bonne et heureuse année!

Nicodemo Pisano
propr.

Que l'an nouveau vous apporte santé, bonheur et prospérité!

Les plus beaux tissus importés d'Europe pour elle et lui

627-A, boul. Gouin
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-0028**

AVIS

Veuillez prendre note que les

ENTREPRISES YOLANDE L. ENR.

sont toujours en opération à la même adresse au

281, rue Saint-Jacques

et continuent à vous offrir les mêmes bons services habituels
Vente d'accessoires pour décoration de gâteaux et chocolats

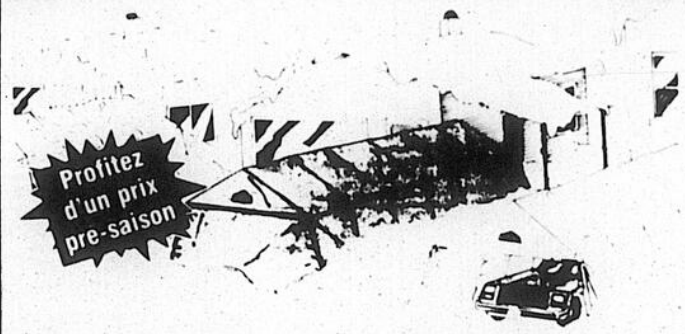
RABAIS 10%
sur présentation de cette publicité

347-4266

ÊTES-VOUS PRÊTS POUR L'HIVER?

iglou

LE LEADER



A la prochaine tempête, rangez la pelle à neige. L'abri IGLOU est economique à l'achat et à l'usage. Vous demarrez facilement le matin. Pas de pare-brise à gratter, de neige à enlever, même la temperature est plus élevée sous l'abri car vous êtes toujours protégé du vent.

Joyeux Noël

Service d'installation

PISCINES Jacques Cartier inc

22, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-9833**

LE ROI DES JOUETS

JOHN DEERE

- Plus de 35 modeles en stock avec des rabais de

20% à 40%: Tous les jouets John Deere sont fabriqués à l'échelle et en metal robuste

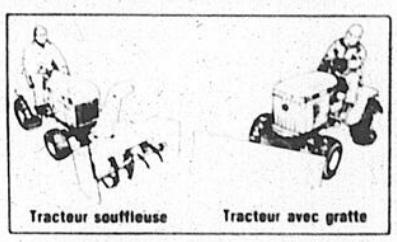
AUSSI **articles aquatiques en magasin.**

JOHN DEERE

TROP TÔT POUR PENSER A L'HIVER?

SUPER SPÉCIAL PRÉ-SAISON

90 JOURS
AUCUN INTÉRÊT
AUCUN PAIEMENT
ACOMPTE DE 10% REQUIS
SUR APPROBATION



JUSQU'EN MARS 89 SANS INTÉRÊT, SANS PAIEMENT

(ACOMPTE DE 20% REQUIS SUR APPROBATION)

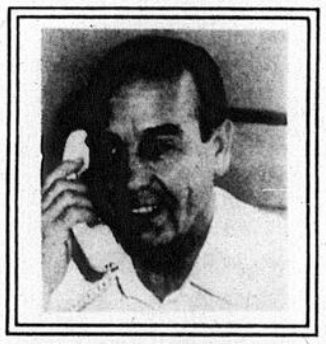
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES

SOUFFLEUSES, TONDEUSES, TRACTEURS, SCIE À CHAÎNE, ETC...

Nos meilleurs Voeux pour un Joyeux Noël et une très Heureuse Année

rodriguez & Fils Inc.

Tiennent à remercier tous leurs clients et amis de l'encouragement reçu durant l'année 1988 et souhaitent à tous et chacun Joyeux Noel et bonne et prospère année 1989! Cordiale bienvenue en 1989 et soyez assurés du même bon service durant la nouvelle année!

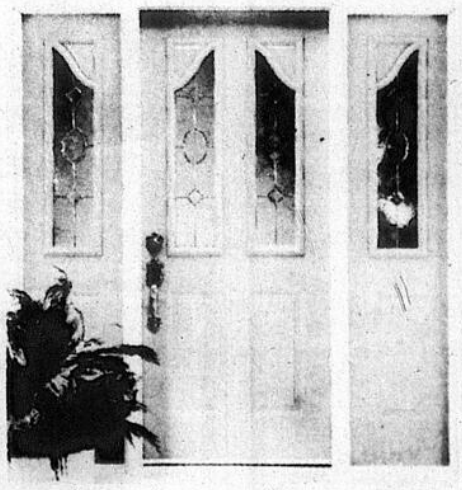


M. Ovidio Rodriguez
président

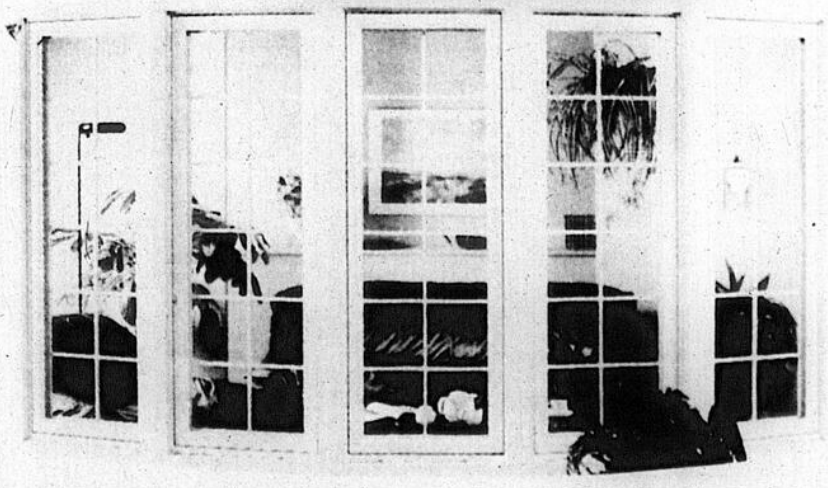
Plus de 30 ans à votre service

• VENTE • INSTALLATION • RÉNOVATION • PORTES • FENÊTRES • THERMOS

348-2545



PORTES D'ACIER



ORIEL FENÊTRE EN SAILLIE

De jolis oursons bruns pour égayer les Fêtes!

L'échange de cadeaux, la décoration du sapin et les arômes suaves qui se dégagent de la cuisine sont traditionnellement associés à la période des fêtes. Les biscuits et les gâteaux de Noël sont de mise en cette saison; qu'on les prépare pour des amis, la famille ou même pour ce bon vieux Père Noël, ces oursons bruns ajouteront une note personnelle aux mets des fêtes.

Faits de cacao Fry's ces savoureuses friandises feront naître, à coup sûr, des lueurs de convoitise dans les yeux des «petits lutins» et susciteront bien des sourires. Les enfants aimeront décorer des rubans et de bonbons colorés ces amusantes friandises, qui feraient naître l'esprit des fêtes même chez les plus avares!

Ces oursons compléteront agréablement l'assortiment de biscuits que l'on mange en buvant du chocolat chaud, lors des réceptions en famille ou entre amis. En outre, ces décorations «maisons» uniques ajouteront une note personnelle, «délicieuse», au traditionnel sapin, tout en lui donnant un cachet ancien.

Oursons bruns

2 1/3 tasse farine tout usage (575 mL)
2/3 tasse cacao Fry's (150 mL)
1/2 c. à thé bicarbonate de sodium (2 mL)
1/4 c. à thé sel (1 mL)
2/3 tasse beurre ramolli (150 mL)
1 tasse suvre (250 mL)
1 c. thé vanille (5 mL)
2 oeufs

Tamiser ensemble la farine, le cacao, le bicarbonate de sodium et le sel. Défaire le beurre en crème jusqu'à ce qu'il soit mousseux; ajouter le sucre et la vanille, en mélangeant bien. Ajouter, un à un les oeufs en battant bien après chaque addition. Incorporer graduellement les ingrédients secs à ce mélange. Pour chaque ourson: former une boule de pâte de 1 pouce (2,5 cm) et le mettre sur une tôle à biscuits non graissée; l'aplatir légèrement pour former le corps de l'ourson. Placer une boule de 3/4 pouce (18 mm) sur le corps pour former la tête. Mettre en place 4 boules de 1/2 pouce (12 mm) pour former les bras et les jambes. Ajouter deux petites boules, sur la tête, pour faire les oreilles et une toute petite boule pour faire le nez. À l'aide d'un bâtonnet pointu, faire des trous pour les yeux et la bouche. Faire cuire les oursons, de 6 à 8 minutes, dans un four préchauffé à 350°F (180°C). Laisser refroidir 1 minute sur la tôle: puis mettre les oursons sur des claies et laisser refroidir complètement. Décorer à volonté. Pour 16 biscuits environ.

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!
400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

La direction et les marchands de Place St-Jean souhaitent à tous leurs client(e)s et ami(e)s un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!

À Noël
Faites place à la musique
BLAUPUNKT

Calgary
S.Q.R. 28
299.95
Sansui
Table tournante
129.95

Syntonisateur digital
129.95
marantz
Récepteur digital
60 watts R.M.S.
egalisateur 5 bandes

249.95
Sansui
Platine double cassette
D70 BW

299.95
marantz
Haut-parleurs
3 voies
60 watts chacun

129.95 la paire
Sansui
Récepteur RZ 3000
avec commande à distance
100 watts

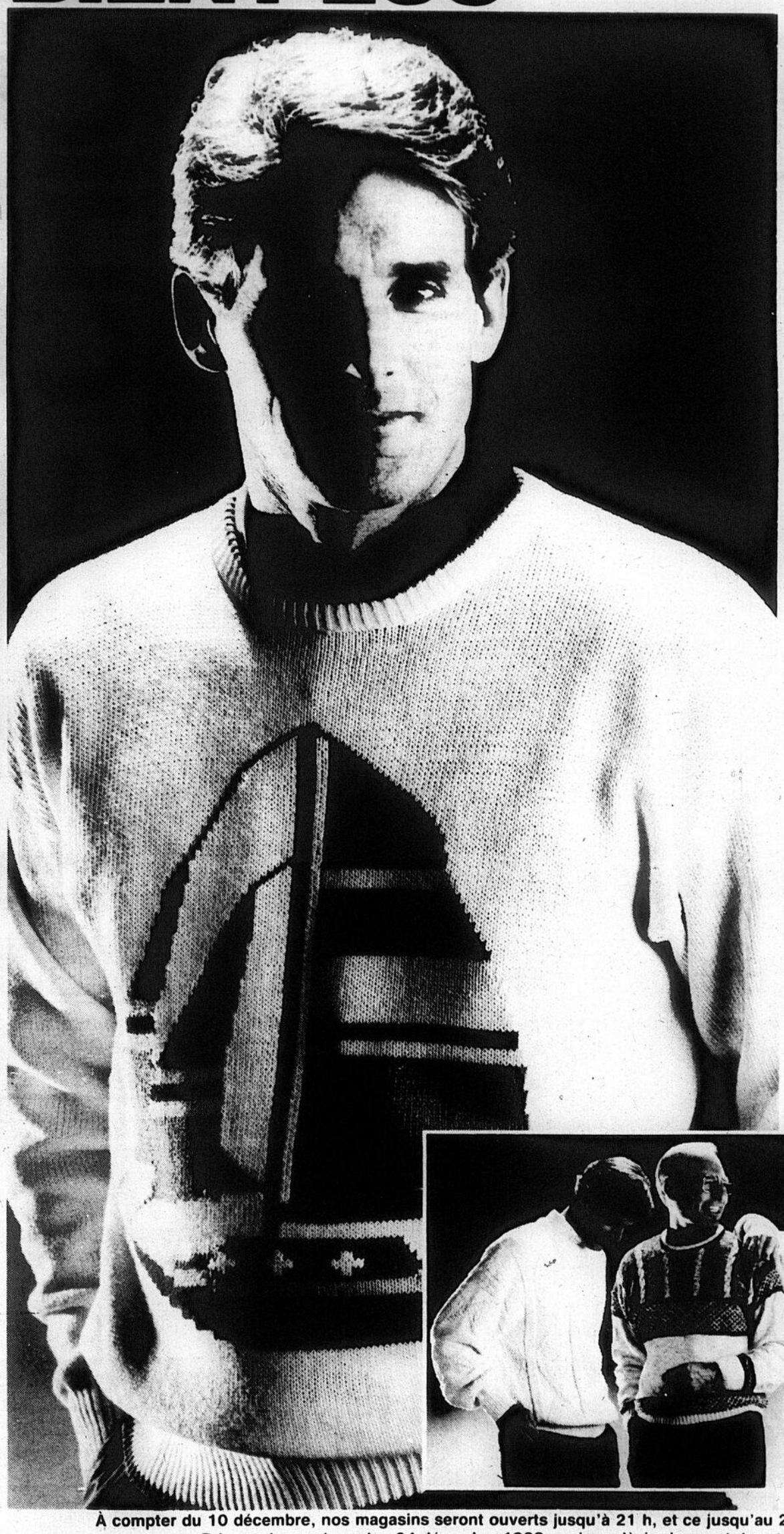
459.95
marantz
Lecteur au laser digital
3 faisceaux

239.95
BLAUPUNKT

Radio d'auto
Portland
420$

MasterCard
CLINIQUE DU SON
VISA
VENTE - REPARATIONS - INSTALLATION SUR PLACE
199, 2e avenue, Iberville Tél.: 347-8025
688, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(près du restaurant Kentucky)
349-4861

ET BIEN PLUS DE CHIC LA MODE



Ces pulls constituent un véritable investissement... Toute sa garde-robe s'en trouvera renouvelée! Ils seront super avec jeans, pantalon tout-aller, ou habillé.

John Penna

DONNEZ-LUI UN AVANT-GOÛT DU PRINTEMPS... CHEZ SEARS!

Plusieurs raisons lui feront apprécier ces pulls...confection en mélange d'acrylique/coton assurant douceur et confort...choix de modèles et de motifs, couleurs claires et franches...et les petits détails qui donnent vraiment à ces pulls une allure mode. Tailles P-M-G-TG pour hommes.

SEULEMENT 37,77 ch

MAGASINAGE EN PERSONNE

À compter du 10 décembre, nos magasins seront ouverts jusqu'à 21 h, et ce jusqu'au 23 décembre 1988.
Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1988, ou jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

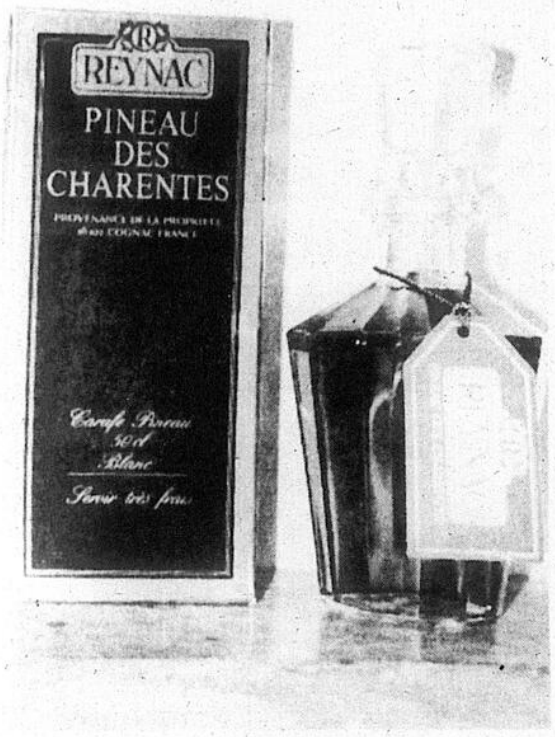
Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Promenades Deux-Montagnes, **491-5000.** Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

le vin à la bouche

PAR FRANCOIS PRIMEAU

Un cadeau du pays charentais: le pineau

Du raisin il en pousse presque partout en France, mais son utilisation ne se limite pas uniquement à l'élaboration de vin de table. En Charente par exemple, on obtient un excellent apéritif nommé Pineau, ainsi qu'une eau-de-vie très recherchée provenant de la ville de Cognac.



■ Pineau des Charentes

Cet apéritif moelleux est issu généralement de l'Ugni Blanc pour la version dorée, ou d'un assemblage de cépages rouges pour la version rose. L'élaboration des Pineau consiste à obtenir initialement un moût riche en sucre et, suite à une fermentation alcoolique d'une durée de 24 heures, on fera l'ajout d'un cognac qui aura pour effet d'arrêter la fermentation. Le produit obtenu devra être obligatoirement conservé en fût de bois durant une année entière.

Le Château de Beaulon est le roi de cette appellation car il jouit de la meilleure sélection de cognac et de cépages. Autrefois, la plupart des producteurs de Cognac en faisaient pour leur usage personnel, mais la demande ayant grandi, on en fait maintenant sur une base commerciale. Plusieurs éléments contribuent à faire des Pineau de qualité, la réunion des meilleurs cépages et des meilleurs cognacs aideront l'homme à atteindre la perfection.

■ Caractéristiques des Pineau

Avec la sélection disponible à la Société des alcools du Québec (S.A.Q.), les consommateurs n'ont que l'embarras du choix. Les caractères de ces vins de liqueur sont presque tous similaires. On dénote de riches arômes floraux, de belles notions de noisettes, de miel et d'amandes ainsi qu'un léger nez sucré de caramel écossais. Ces vins sont du velours pour le palais, leur douceur est envoûtante et leur goût distingué vous feront oublier l'apéro épicé.

On peut le servir sur glace, ou bien nature, mais rafraîchit. À l'occasion de la période des Fêtes vous pouvez vous procurer le Pineau de la maison Reynac offert dans une carafe de 500 mL pour la somme de $14.65.

N.B. Le Château de Beaulon n'est pas la version la plus délicate pour l'initiation d'un profane. Il offre des notions très marquées. Mais son équilibre est très harmonieux.

Bonne semaine.

Joyeux Noël et Bonne Année.

FICHE DE DÉGUSTATION

NOM: Pineau des Charentes — Millésime:
PRODUCTEUR: Reynac
PRIX: — DATE:

VISUEL	Remarques:			2 / 2
LIMPIDITÉ: limpide		COULEUR:		
OPACITÉ:		VIN BLANC	doré	
VIN MOUSSEUX — MOUSSE		VIN ROSÉ		
VIN MOUSSEUX — BULLES		VIN ROUGE		
OLFACTIF	Remarques:			4 / 6
INTENSITÉ: puissant				
QUALITÉ: distingué				

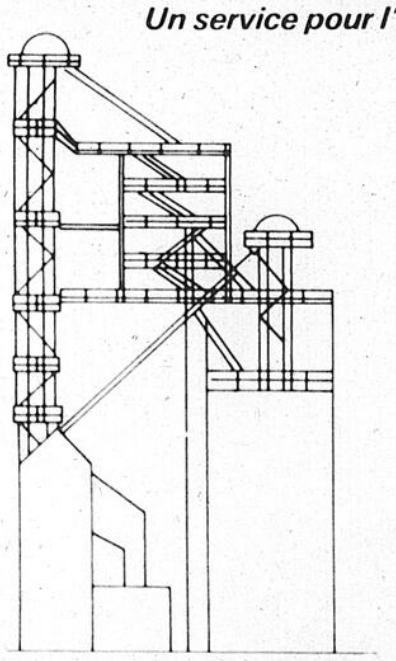
CARACTÈRE	CÉPAGE	FLORAL	VÉGÉTAL	FRUITS	ÉPICES	TORRÉFACTION	DÉFAUTS	AUTRES
		fleurs sauvages		abricot amande noisette		caramel		

GUSTATIF	Remarques:		6 / 8
DOUCEUR	moelleux	ACIDITÉ	frais
TANIN		CORPS	plein
INTENSITÉ ET QUALITÉ DES SAVEURS	élégant, plaisant	TEXTURE	soyeux
ÉQUILIBRE	équilibré	PERSISTANCE	très longue
CONCLUSION	Très bien en apéro. Bon achat, prix raisonnable. Qualité correcte.		3 / 4
		TOTAL	15 / 20

Joyeux
NOËL
Nos souhaits les plus chaleureux pour Noël et l'an nouveau
Bonne et heureuse année

Les tissus du Haut-Richelieu
494, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-3397

Cargill Ltée
Un service pour l'agriculteur.



La direction et le personnel de Cargill, sont heureux d'offrir à tous les agriculteurs de la région ainsi qu'à leur famille, leurs meilleurs voeux à l'occasion des fêtes.

Puissiez-vous retrouver les joies profondes en revivant nos traditions.

Joyeux Noël

Que la nouvelle année vous réserve avec la joie et le bonheur les bienfaits de la santé et de la prospérité.

Nous avons grandement apprécié votre clientèle et nous espérons vous servir encore l'an prochain.

Bonne et Heureuse Année

Cargill Ltée
800, rue Boucher Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0976 - 1-800-363-1940

AU CHALUMEAU AU CHALUMEAU AU CHALUMEAU

BRUNCH
tous les dimanches de 10h à 14h
Au menu
• jus • bar à salade • assiette de fromages • viandes froides • fèves au lard • bacon
• omelettes • saucisses • jambon à l'ananas • pommes de terre sautées • crêpes • et variété de desserts
6.75 taxe et pourboire en sus

31 DÉCEMBRE
Souper et soirée dansante
Réservations immédiates
400 places

Pensez à vos réceptions du temps des fêtes Réservez au plus tôt
Salles de reception disponibles banquets, mariages, conferences
Joyeux Noël

Licence complète
864, Route 104, Saint-Grégoire
Sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'Est
Tél.: 347-5096, Mtl: 351-6306

AU CHALUMEAU AU CHALUMEAU AU CHALUMEAU

La diète et les maladies rénales

La dégradation des protéines produit des toxines qui sont éliminées dans l'urine. Lorsque la fonction rénale est insuffisante, et donc ne peut filtrer les toxines, celles-ci demeurent dans le sang.

Une diète adéquate réduisant la qualité de protéines diminuera la quantité de toxines à être filtrées par les reins qui, de ce fait, travailleront moins, ce qui empêche l'accumulation de toxines dans le sang.

La diète et les maladies rénales

Votre vétérinaire dispose d'aliments préparés d'après des formules étudiées par des nutritionnistes vétérinaires en fonction de régimes particuliers. Nourrissants, ils répondent à des besoins particuliers et aident les animaux d'appartement à recouvrer la santé ou à fonctionner malgré la maladie. Ces aliments diffèrent des aliments non diététiques en ce qu'ils n'ont ni le même but, ni la même couleur ou texture; ils ne contiennent ni les mêmes ingrédients ni les mêmes nutriments.

Guide d'alimentation

Étant donné que les prodits Prescription Diet sont plus concentrés que les aliments pour chiens et chats, la ration peut être réduite de 20% de la ration ordinaire. En général, les chiens mangent une boîte ou deux tasses d'aliments secs par 20 lb de leur poids. Les chats mangent 1/3 ou 1/2 boîte par jour. Ces rations n'ont qu'une valeur de départ; on les rectifiera pour obtenir le poids désiré.

Lorsque l'on commence à lui donner un aliment Prescription Diet, le mieux est encore d'opérer un brusque changement. Les premiers jours, servez à l'animal la moitié de ce qu'il était habitué de recevoir afin de permettre à son organisme de s'adapter aux nouveaux aliments. Il existe des exceptions; il appartient au vétérinaire de se prononcer.

La plupart des petits animaux s'adaptent rapidement aux aliments Prescription Diet. Par contre, si l'animal refuse de goûter à sa nouvelle diète au bout de deux jours, on conseille l'une ou une combinaison des mesures suivantes:

1) Réchauffer les aliments en conserves.

2) Mélanger de l'eau chaude aux aliments secs puis attendre une dizaine de minutes avant de servir.

3) Pendant dix jours, augmenter les rations Prescription Diet en mélangeant comme il faut à sa nourriture ordinaire. Ne terminer qu'avec la nouvelle diète. Il est important d'être patient et ferme. Tenez-vous-en rigoureusement au nouveau régime: la survie de votre animal en dépend.

Votre vétérinaire dispose d'aliments préparés d'après des formules étudiées par des nutritionnistes vétérinaires en fonction de régimes particuliers.

à toute la population du Haut-Richelieu

Que l'an prochain vous apporte santé, bonheur, prospérité!!!

Agrimont INC.

Chantecler

PARC INDUSTRIEL, IBERVILLE

Les bottes d'hiver pour elle et lui

chez Vigneault Le Stock

LE PRIX

39.99

Vigneault Stock Vêtements chaussures

plan mise de côté

VISA MasterCard

153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353

Un hiver chaud... grâce aux activités culturelles

Le dépliant culturel pour la saison hivernale 1989 sera disponible au Centre culturel Fernand-Charest, à compter du 9 janvier 1989. Les personnes de Saint-Jean, Saint-Luc, L'Acadie, Iberville et Saint-Blaise le recevront par le courrier.

Un régal pour la vue et l'ouïe est au menu cet hiver: la série Les Grands explorateurs, le Son et brioches familial, un Ciné-famille, du théâtre pour les enfants, un Croque-Musique, des sorties culturelles, des auditions musicales et beaucoup d'autres surprises.

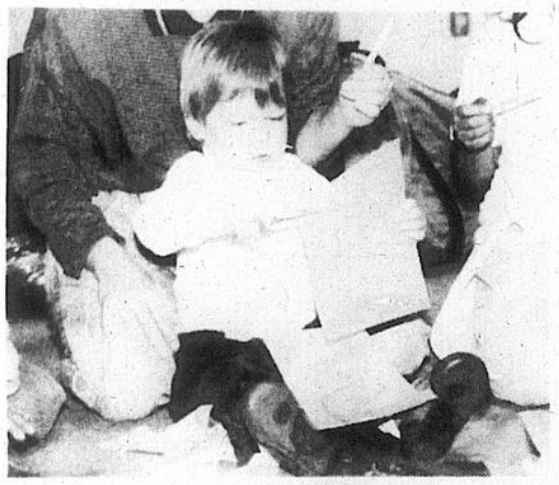
■ Ateliers

Par ailleurs, le Centre Fernand-Charest fera connaître sa programmation d'ateliers culturels pour l'hiver 1989 par le biais du bulletin municipal d'information Le Johannais. Si vous êtes résidants de Saint-Jean, vous le recevrez par courrier avant la fin de l'année 88. Les personnes demeurant dans les villes environnantes pourront quant à elles se procurer la programmation en se rendant au Centre Fernand-Charest, 190 rue Laurier à compter du 19 décembre.

Des ateliers de couture, cuisine, danse, dégustation de vins, dessin, échecs, massage suédois, théâtre, yoga et plusieurs autres vous seront offerts.

■ Inscriptions

Vous pourrez vous inscrire, par la poste, entre le 3 et le 13 janvier 1989. Pour de plus amples informations, composez le 346-5372, de 9 heures à 18 heures 30, du lundi au vendredi.



Encore cette année, plusieurs ateliers et activités culturels sont au menu de la programmation hivernale du Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean.

André-Philippe Gagnon

Nouveau spectacle
Auditorium du Cégep
Le mercredi, 28 décembre 1988,
à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets
(Valeur $22.00 du billet)
(Gracieuseté: Luc Vandal, Nicole Saint-Jean et LE RICHELIEU dimanche)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 21 décembre 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Que les joyeux accents de Noël vous soient la promesse d'une heureuse année!

RM
RICHELIEU MÉTAL INC
STRUCTURE D'ACIER

19, rue Saint-Gérard
Saint-Luc

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

Nous désirons souhaiter
à tous nos clients et amis
nos meilleurs voeux à l'occasion de Noël
et de l'an nouveau.
Que l'année 1989 soit pour vous
et les vôtres synonyme de paix, de santé
et de prospérité!
Ernest et Christian Carazato, propriétaires

Forge Erca
FER ORNEMENTAL ARTISTIQUE
313, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-3660

Nous désirons remercier

Tous nos clients et amis de leur fidèle encouragement en 1988 et leur offrir nos meilleurs voeux à l'occasion du Temps des Fêtes.

ATTENTION

Heures d'affaires pour la période des Fêtes
nous serons fermés
du 24 décembre au 2 janvier 1989

Saint-Jean B.M.R. Inc.
210, boul. Saint-Joseph **Tél.: 348-0911**
Saint-Jean-sur-Richelieu **658-1640**

Meilleurs voeux à tous!

Que Noël et le Nouvel An vous apportent gaieté et bonheur et qu'ils vous assurent la réalisation de tous vos désirs!!!

Nous désirons vous remercier pour la confiance que vous nous avez accordée durant l'année 1988.

Ouverte aux heures habituelles durant les Fêtes. Cordiale bienvenue durant la nouvelle année 1989.

MENUISERIE
GMF Gilles Fontaine
52, boul. d'Iberville **658-5888**
Iberville **346-9289** **Chambly**

300 personnes au 3e concert du Festival de musique sacrée

Le troisième concert du Festival de musique sacrée a attiré quelque 300 spectateurs le samedi 10 décembre dernier à la Cathédrale de Saint-Jean. Cette soirée consacrée à Bach mettait en vedette le Studio de musique ancienne de Montréal. (Photo guy LE SIEUR)

en bref

L'Expo-vente se poursuit

■ Jusqu'au 23 décembre prochain, l'Expo-vente organisée par une vingtaine d'artistes de la région se poursuit à la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest.

André-Philippe Gagnon présente...

■ L'humoriste André-Philippe Gagnon présentera son tout nouveau spectacle les 28 et 29 décembre prochains à l'auditorium du cégep. Les billets pour ce spectacle sont en vente au coût de $22.

Un p'tit cadeau de la bibliothèque

■ Pour répondre à la demande, la bibliothèque Adélard-Berger sera ouverte entre Noël et le Jour de l'An. Les intéressés pourront alors se prévaloir de tous les services habituels. La bibliothèque sera fermée les 24, 25, 26 et 31 décembre, de même que les 1er et 2 janvier. Du 27 au 30 décembre, l'institution sera ouverte de 13 à 17 heures. Puis, à partir du 3 janvier, les heures normales d'ouverture seront à nouveau de rigueur.

Fait à noter, du 23 décembre au 3 janvier, la bibliothèque limitera la location de vidéos à deux par usager et ce, pour répondre aux besoins de sa clientèle. Pour plus de renseignements: 346-0054, poste 306.

À tous les agriculteurs de la région et leur famille

nos meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une très Heureuse Année

Que l'année 1989 vous apporte le bonheur et la réalisation de tous vos désirs.

DRAINAGE FORTIN & FILS INC.
DONAT FORTIN, prés.
SPÉCIALITÉ: **drainage souterrain**
Service de préparation des plans
Roger et Serge Fortin
475, rang des Patriotes
Napierville, (Québec) J0J 1L0
Tél.: 245-7083

CENTRE DE SERVICES D'IMMATRICULATION

IMPORTANT

POUR **DONNER** UN MEILLEUR **SERVICE**
ET UNE PLUS GRANDE **SATISFACTION** À NOTRE CLIENTÈLE

NOUS RENOUVELLERONS LES PERMIS DE CONDUIRE DÈS JANVIER 1989

875, 1re RUE
Iberville
à proximité de l'Hôtel de ville
347-1075
Service rapide et courtois
Un terrain de stationnement est à votre disposition

Lundi ---------- 12h00 à 17h15
Mardi et mercredi ---------- 9h30 à 17h15
Jeudi et vendredi ---------- 9h30 à 20h00
Samedi ---------- 9h00 à 12h00

Service informatisé

IMPORTANT

Meilleurs voeux à l'occasion de la période des fêtes

Du 2 au 5 février à Saint-Jean

La crème des hockeyeurs au Tournoi bantam

Les amateurs de hockey de la région seront bien servis, du 2 au 5 février, au 23e Tournoi de hockey bantam de Saint-Jean. Cette année, le tournoi johannais confirme son envergure nationale grâce à la participation d'équipes de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et même de la Colombie-Britannique. En tout, vingt-quatre équipes seront en présence: 16 AA, 4 BB et 4 B.

sophie GAGNON

C'est lors d'une conférence de presse jeudi, à l'hôtel de ville de Saint-Jean, que les organisateurs ont dévoilé les grandes lignes du Tournoi bantam de Saint-Jean. Cette année, Fernand Guérin est le président du tournoi tandis que Bernard Paradis, commentateur sportif à TVSQ, a accepté la présidence d'honneur.

■ Équipes

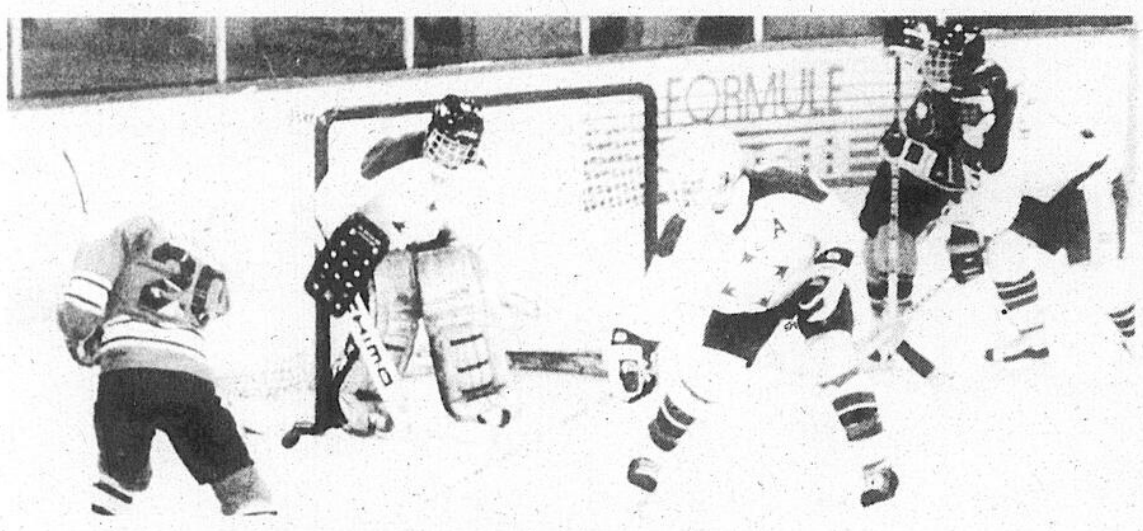
Dans la catégorie AA, 16 équipes se feront la lutte, dont une de la Colombie-Britannique, une de l'Ontario et plusieurs de la grande région de Québec. Dans cette classe, les Richelains de Saint-Jean défendront les couleurs de la ville hôtesse.

En ce qui a trait à la catégorie BB maintenant, les Richelains de Saint-Jean seront là aussi de la partie, tout comme une équipe de Moncton, Nouveau-Brunswick et deux autres du Québec. Finalement, dans la catégorie B, les Chevaliers d'Iberville, les Voyageurs de Saint-Jean, les Sabres de Hull et les Cobras de Pointe-Lévis batailleront pour le championnat.

■ Comité organisateur

Mis à part le président Fernand Guérin, voici les membres du comité organisateur du Tournoi de hockey bantam de Saint-Jean: Jacques Maheu, Claude Clouâtre, Bernard Boisvert, Jacques Chaput, Louis Michaud, Gérald Doyon, Denise Côté, Claude Boutin et Maryse Pomerleau.

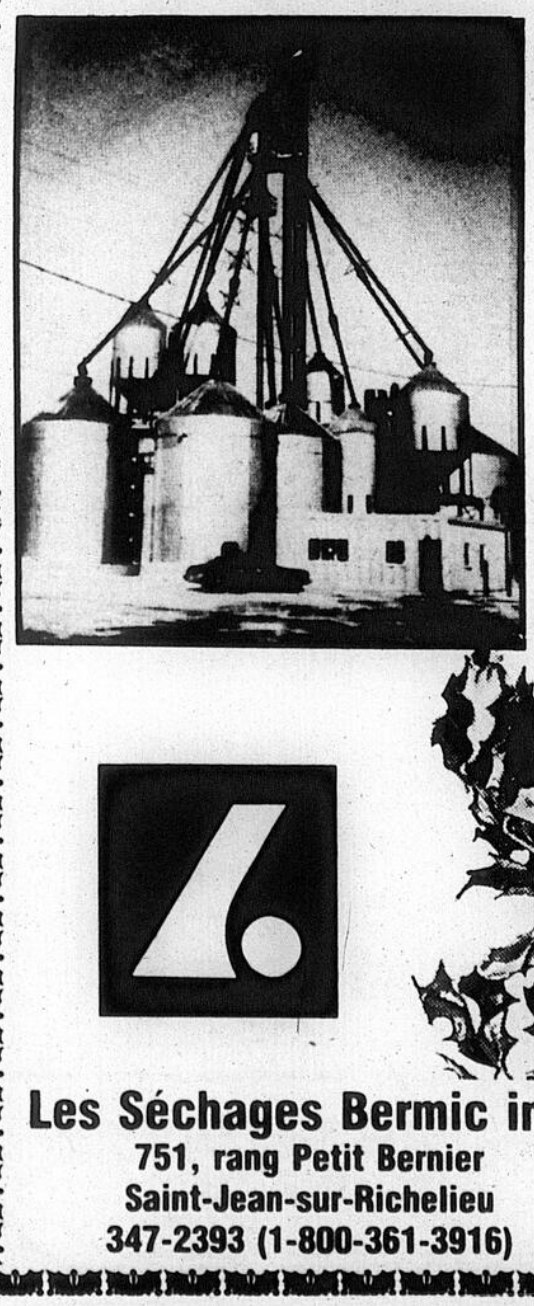
En tout, la présentation de ce tournoi nécessitera le travail de quelque 200 bénévoles.

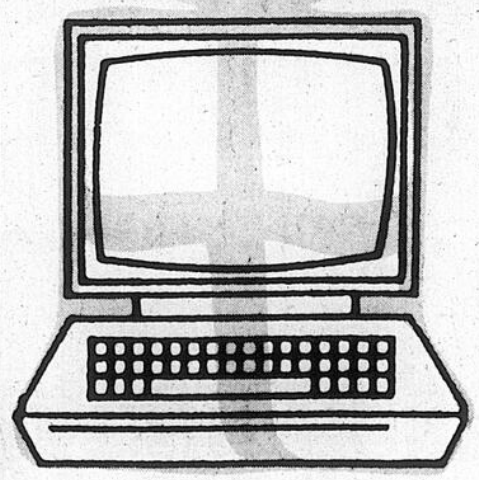


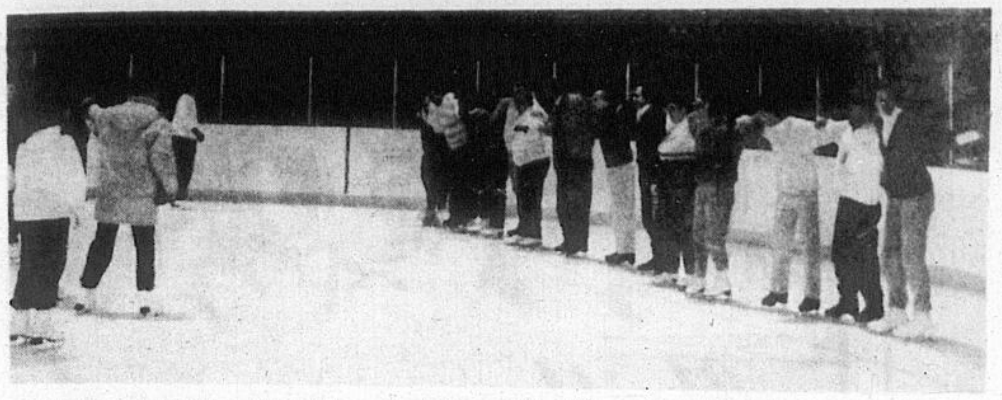
Le Tournoi de hockey bantam de Saint-Jean aura lieu du 2 au 5 février prochains.

RESTAURANT
L'ÉTAPE
L'Étape
Meilleurs voeux!
Nous espérons vous revoir en 1989
L'Étape sera fermé jusqu'au 18 janvier 1989
POUR RÉSERVATIONS
244-5300
120, 16e Avenue
Venise-en-Québec
(Route 133, jonction 227)
À vingt minutes de Saint-Jean

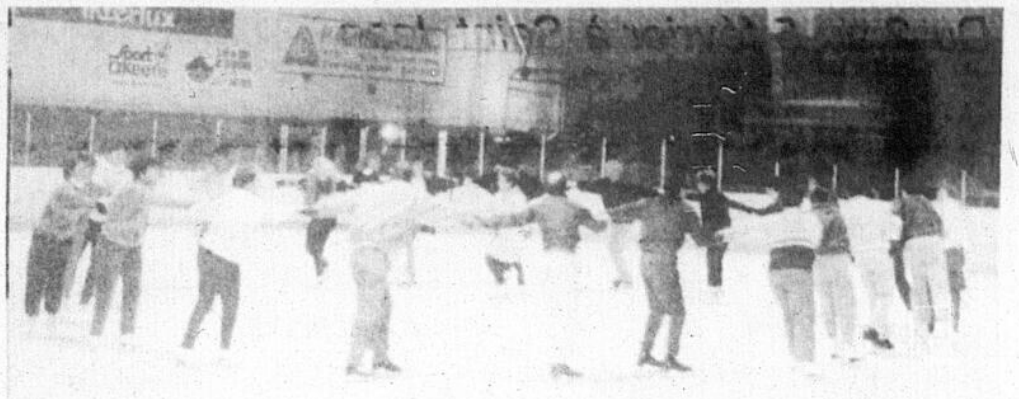
LES AGENCES,
NEVEU & ASSOCIÉS INC.
1977
assurance-vie et générale
Joyeux Noël
Bonne année
Nous tenons à remercier sincèrement toute notre clientèle pour la magnifique confiance accordée durant l'année 1988.
Nos meilleurs voeux pour la nouvelle année 1989.
Claude Neveu CLU, président
Maurice Cadieux, secrétaire
Guy Bienvenue, vice-président
Louis-Philippe Fontaine, courtier ass.générale et vie
Alfred Paradis, courtier
Alain Berger, courtier
Roger Bilodeau, courtier
France Boulais, courtier
Richard Lagacé, courtier
Pierrette Neveu, courtier d'ass. générale
Antoine Viau, courtier d'ass. vie générale
Chantal l'Ecuyer, secrétaire
245, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-8393


Nous avons hautement apprécié la confiance que vous nous avez manifestée au courant de l'année qui se termine. Nous vous en remercions. Nous espérons avoir le plaisir de vous servir encore en 1989.
Puissez-vous passer de très joyeuses fêtes et que l'année qui débute vous soit favorable au foyer, au travail comme dans toutes vos activités.
MEILLEURS VOEUX
Les Séchages Bermic inc.
751, rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2393 (1-800-361-3916)

MICROMANIA
plus qu'un magasin d'informatique
... des solutions à bon prix!

Un cadeau pour toute la famille à partir de 795$
(compatible IBM complet, 640 Ko)
Hélène Corriveau et Bruce Shannon vous invitent!
SPÉCIAUX
Disquettes 5¼ DS-DD 10 pour 4.50
Imprimante Roland PR-1012 275$
Télécopieur (FAX) 1 595$
Scanner 295$
10, Route 104, Iberville
(chemin vers Saint-Grégoire)
Tél.: 358-5959



Dimanche dernier, les patineurs adultes ont tenté avec succès quelques figures de groupe, comme des longueurs de patinoire bras dessus, bras dessous.



Faire un cercle en groupe tout en patinant, c'est moins facile que ça en a l'air.

Cours pour adultes à Iberville

Il n'est jamais trop tard pour chausser les patins

«Mon Dieu que j'étais énervée!», confie Louise James, en s'épongeant le front. Dimanche matin,

sophie GAGNON

la patineuse a réussi son test pour l'obtention de l'écusson «novice 4 aptitudes». Mais ce qui rend vraiment ce fait d'armes digne de mention, c'est que Louise James a découvert ses talents d'athlète un peu sur le tard. À quarante ans!

Depuis septembre dernier, Madame James et 42 autres patineurs et patineuses suivent assidûment le cours de patinage artistique pour adultes offert pour la première fois par la Commission des loisirs d'Iberville. Pour certains, c'est l'occasion d'apprendre à se tenir sur des patins tandis que pour d'autres, c'est le temps ou jamais d'apprendre des figures et d'améliorer leur style.

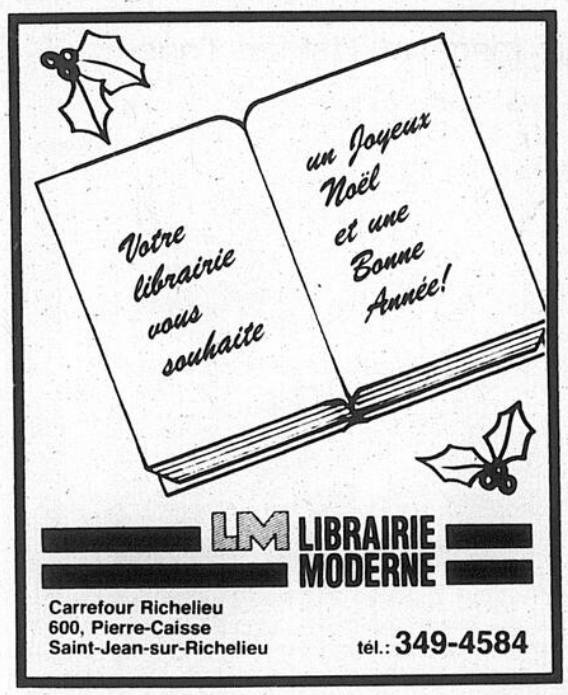
Le stress de l'évaluation

C'est aussi l'occasion pour plusieurs de ces patineurs de mieux comprendre le stress de la compétition et de l'évaluation que vivent les patineurs d'élite ou, plus près d'eux, leurs enfants.

«Mes deux filles font du patinage artistique depuis plusieurs années. Quand elles passaient des tests, je m'imaginais que c'était très énervant pour elles. Mais quand ça a été mon tour aujourd'hui de me faire évaluer par la professionnelle, mon coeur battait très fort. C'était encore pire que je pensais!», raconte l'Ibervilloise Louise James.

En cadence!

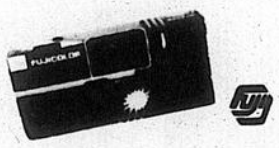
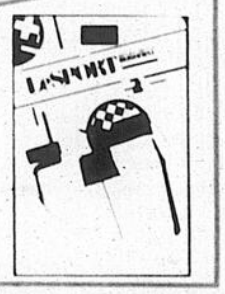
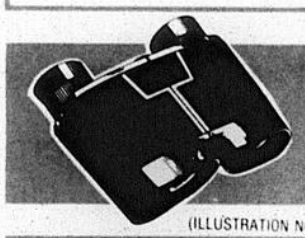
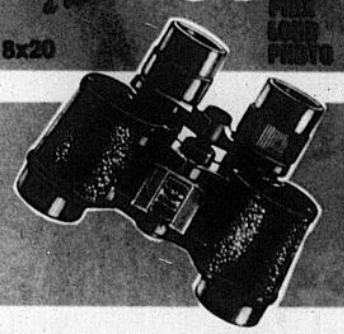
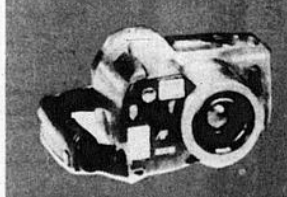
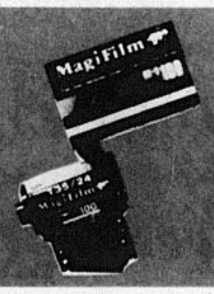
Les résultats obtenus par ses patineurs adultes sont surprenants. Après 11 séances d'une heure sous la supervision de la professionnelle Line Milot, les patineurs montrent maintenant beaucoup d'assurance. Le sourire aux lèvres, ils réussissent même quelques figures de groupe comme des longueurs de patinoire bras dessus, bras dessous. Et ce n'est qu'un début. Impressionnant pour des athlètes de dernière heure, n'est-ce pas?



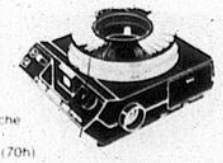
LM LIBRAIRIE MODERNE
Carrefour Richelieu
600, Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
tél.: 349-4584

SUPER-SPÉCIAL

1/4 de poulet
AU CHOIX DU CHEF
3.25
AU COMPTOIR SEULEMENT
rôtisserie La Mère Poule inc.
346-0443
427 RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN
Carrefour Saint-Jacques (près Séminaire et Saint-Jacques)

SUPER-SPÉCIAUX
pour offrir en cadeaux
CAMÉRA JETTER APRÈS USAGE
flash incorporé

PRIX LORD PHOTO 17.95 24 poses
LA NOUVELLE JUMELLE LeSPORT DE BUSHNELL
compacte
PRIX LORD PHOTO 79.50
DISPONIBLE DANS NOS 3 MAGASINS


NOUVEAU MODÈLE DE LUXE garantie à vie
LEGACY 8x20
139.50 PRIX LORD PHOTO
(ILLUSTRATION NON CONFORME)
Pour les petits budgets...
offrez une ENSIGN 7X35
garantie à vie SEULEMENT 39.95

OLYMPUS
Infinity SuperZoom 300

• zoom électrique 35-105 mm
• exposition programmée
• chargement automatique
• affichage à cristaux liquides
• fonction macro
549.50


ACHAT SPÉCIAL
Magifilm développement inclus
PRIX INCROYABLE jusqu'au 17 décembre
9.99 PRIX LORD PHOTO
Vivitar PS 10

• flash électronique inclus
• contrôle de sensibilité
• manipulation facile
59.50
Projecteur KODAK CAROUSEL 4600
• Nouveau design fonctionnel
• Panneau de commandes illuminé
• Mise au point automatique
• Télécommande: marche avant/arrière
• Lampe longue durée (70h)

389$
No 1 de la région
lord photo inc.
• 185 rue Champlain
• Carrefour Laplante
• 950 Boul. du Séminaire
(près d'Octofruit)

À Iberville

Patinage des Fêtes

- **Mardi 20/12/88**
  15h30 à 17h00 Patinage libre
- **Mercredi 21/12/88**
  15h15 à 16h15 Patinage libre (45 ans +)
- **Jeudi 22/12/88**
  15h30 à 17h00 Patinage libre
- **Vendredi 23/12/88**
  17h00 à 18h30 Patinage libre
- **Samedi 24/12/88**
  13h00 à 14h30 Patinage libre
- **Dimanche 25/12/88**
  13h00 à 14h30 Patinage libre
- **Lundi 26/12/88**
  13h00 à 14h00 Patinage libre
- **Mardi 27/12/88**
  16h30 à 17h30 Patinage libre
- **Mercredi 28/12/88**
  19h30 à 20h30 Patinage libre
- **Jeudi 29/12/88**
  15h00 à 16h30 Patinage libre
- **Samedi 31/12/88**
  13h00 à 14h30 Patinage libre
- **Dimanche 01/01/89**
  13h00 à 14h30 Patinage libre
- **Lundi 02/01/89**
  18h00 à 19h30 Patinage libre
- **Mardi 03/01/89**
  13h30 à 15h00 Patinage libre
- **Mercredi 04/01/89**
  15h15 à 16h15 Patinage libre (45 ans +)
- **Jeudi 05/01/89**
  13h30 à 15h00 Patinage libre

en bref

Nouvel exécutif au Fonds Claude-Raymond

■ En assemblée générale la semaine dernière, les membres du Fonds Claude-Raymond ont élu leur nouvel exécutif pour l'année 1989: René Michaud, président, Robert Vigneault, trésorier, Pierre Buisson, secrétaire, Pierre Moreau, 1er vice-président et André Dion, 2e vice-président.

Week-ends de Skippy

■ Cette saison, le Club de ski Skippy propose quatre week-ends de plein air. Les forfaits de ski comprennent le transport aller-retour en autocar de luxe, l'hébergement quadruple, les remontées mécaniques et, dans certains cas, des repas. Voici les forfaits proposés: Mont Tremblant les 6, 7 et 8 janvier ($179), Stoneham les, 20, 21 et 22 janvier ($145), Massif-Mont Sainte-Anne, les 17, 18 et 19 février ($169) et Mont Sainte-Anne, les 18 et 19 mars ($129). On s'informe au 464-6711.

Nous remercions notre fidèle clientèle et nous vous souhaitons des fêtes des plus joyeuses et que la nouvelle année soit remplie de joie, de santé et de bonheur.

Joyeux Noël

Heureuse Année

MF Massey Ferguson

Badger

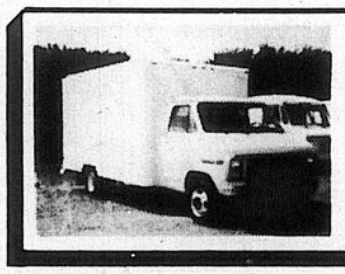
ÉQUIPEMENT AGRICOLE VENTE ET SERVICE

ÉQUIPEMENTS Guillet INC.

1153, Route 133
Sabrevois, Qué.
J0J 2G0
(514) 346-6663

CAMIONS LÉGERS MOYENS ET LOURDS

1988
au prix de la facture
Vous payez le prix de la facture du manufacturier seulement (plus les taxes et les frais de préparation).

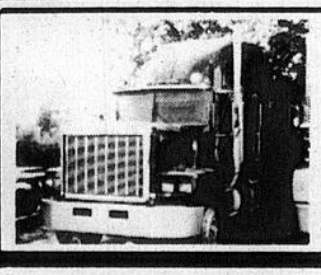


Cutaway Van 1988
Moteur diesel
6.2 litres
Transmission automatique
3 vitesses
Boîte transit 13' aluminium
Spécial

Grumman Olson 1988
Moteur diesel
6.2 litres
Transmission automatique
3 vitesses
Boîte 14 pieds
Spécial

GMC 1988
Moteur Detroit 6V92TA
350 H.P
Transmission Fuller 14608 LL
Boîte basculante 15½ pieds
GVW 62,000 lb
Spécial

Camionnette 1988 "Pleine grandeur"
Transmission automatique, 4 vitesses, moteur 6,2 litres diesel, ¾ tonne, capacité 7,200 livres.
Spécial



General 1988
Couchette 60 pouces, moteur 444 "Cummins", transmission "Fuller", 13 vitesses, essieux 12 / 46
Spécial

Vente - location - financement
Autres modèles en inventaire

CENTRE DU CAMION POULIN
PONTIAC BUICK GMC GM

1144, rue Saint-Paul nord, Farnham Tel.: 347-7700, 293-5338

Joyeuses Fêtes
et
Bonne Année
à tous!

Eugène Dolbec & Fils Inc.
Transport de passagers
par autobus

10, rue Jean-Talon
Saint-Luc
348-3535

Le Super Marché de la lunette

consommateur d'abord

UN MAXI-SERVICE POUR UN MINI-PRIX

***Spécial* 25%**
sur montures - 1 mois seulement

LE SUPERMARCHÉ DE LA LUNETTE

- La plus grande maison d'opticiens d'ordonnances au Québec
- Lunetterie et lentilles cornéennes à un prix défiant toute compétition
- Plus de 1000 montures en magasin

F. FARHAT o.o.d.
OPTICIEN D'ORDONNANCES

les galeries Richelieu
(WOOLCO)

1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-8651

SPÉCIAUX DES FÊTES
du 7 au 24 décembre 1988

FARINE Purity ou Five Roses **25,99$**/88 lb **14,99$**/44 lb **45¢ lb**	**SUCRE** **26,99$**/88 lb **39¢ lb**
SUCRE À GLACER **31,99$**/88 lb **42¢ lb**	**RAISINS SECS** tout usage **89¢ lb**
PÂTE À TARTE **1,30$ lb**	**TOURTIÈRE** porc et veau **3,29$ ch.**

Petits pains de table
Petits pains ronds
Petits pains longs **1,29 douz.**

AUSSI DISPONIBLES:
- pains tranchés sur le long
- petits pains 100% blé entier
- pains croûtés, tresses, couronnes
- fèves au lard
- beignes, brioches, tartes, pains aux raisins, muffins

BOULANGERIE LANOUE INC.
135, rue de l'Église, Henryville
Tél.: 299-2584
(GROS ET DÉTAIL)

La direction
et le personnel
vous souhaitent
un Joyeux Noël
et une
Bonne Année

et vous disent un gros
Merci pour l'encouragement
que vous leur avez accordé en 1988

Pourquoi attendre au printemps et avoir des problèmes tout l'hiver

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ
ET FAITES
votre premier versement en avril 1989
(sur modèles éligibles)

Robert Laviolette
président

Daniel Payette
dir. général

Normand Ouellet
dir. des ventes

J.-M. Denault
représentant

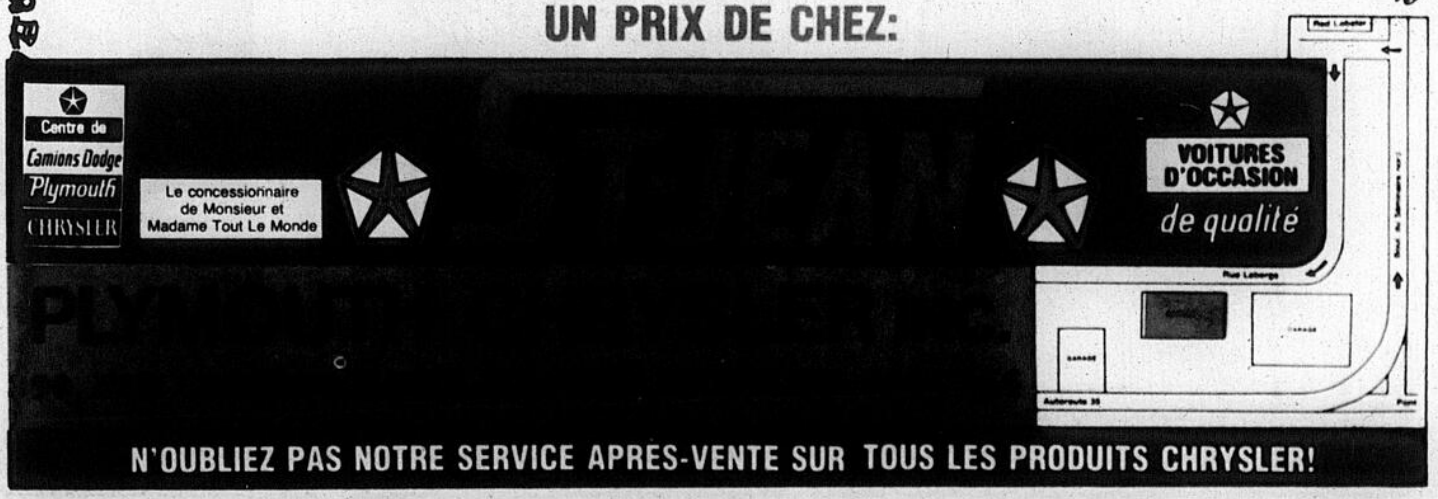
Daniel Vincent
représentant

Pierre Désautels
représentant

Alain Ricard
représentant

Pierre Desmarais
représentant

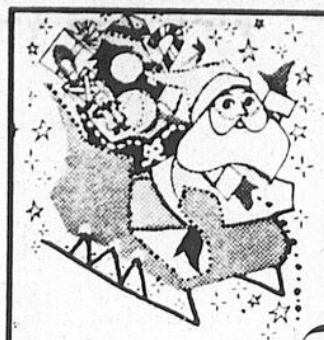
N'OUBLIEZ PAS... QUE VOUS N'AVEZ PAS LES MEILLEURS PRIX NI LES MEILLEURES CONDITIONS DE FINANCEMENT SI VOUS N'AVEZ PAS UN PRIX DE CHEZ:



Petits gibiers importants

En 1981, une étude du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) révélait que près de 300 000 Québécois s'adonnaient à la chasse des «petits gibiers» (lièvres, lapins à queue blanche, gélinottes, tétras, lagopèdes, bécasses, bécassines, dindons sauvages, faisans). En 1981, 70 pour 100 de ces chasseurs sont allés sur le terrain et ont fait 2,7 millions de jours de chasse, pour lesquels ils ont investi 53 millions de dollars ! En 1989, le ministère fait une nouvelle enquête sur le même sujet, durant laquelle chaque espèce de petite faune sera étudiée séparément, contrairement aux études précédentes où ces espèces étaient regroupées à l'intérieur de la catégorie «petit gibier».

La collaboration des participants à l'enquête, sélectionnés au hasard parmi les détenteurs de permis, est capitale pour l'avenir de cette chasse. Si vous avez reçu votre livret du ministère pour cette enquête, prenez bien note de votre récolte pour bien répondre au questionnaire envoyé par la poste au printemps.



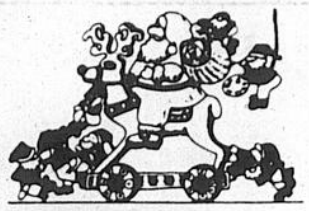
Joyeux Noël

Heureuse Année

à tous nos clients et amis

ATELIER de SOUDURE et SUSPENSION SAINT-JEAN Inc.

795, Grand-Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu **349-5893**

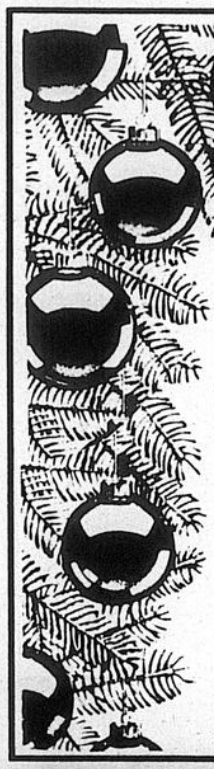


Meilleurs voeux de prospérité à tous nos clients et amis

Joyeux Noël!
Bonne année!

EHR inc.

LES ÉQUIPEMENTS HYDRAULIQUES RAINVILLE INC.
175, route 104, C.P. 120, Iberville
TÉL.: 347-5521 **FAX.: 347-4381**



POUR UN NOËL SCINTILLANT...

Meilleurs voeux à tous!

- réparations et créations
- bijoux en or 10 K et 14 K
- diamants, breloques, pendentifs
- montres, cadrans, horloges

Bijouterie Laurent Boucher

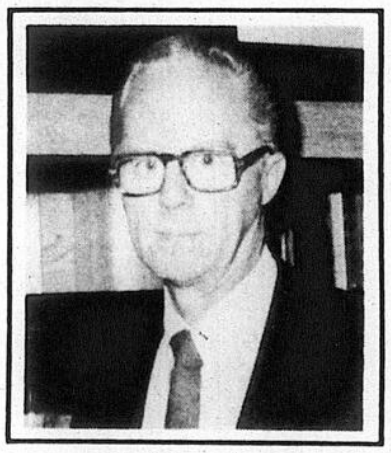
676, 1re rue, Iberville, 347-9622

L'ELECTRONIQUE facile

BULLETIN #7

CHOIX ET COMPÉTENCE

Tout le monde s'accorde pour dire que l'avis d'un conseiller en électronique qualifié est essentiel au moment de l'achat d'un appareil.



Clovis Bourdeau

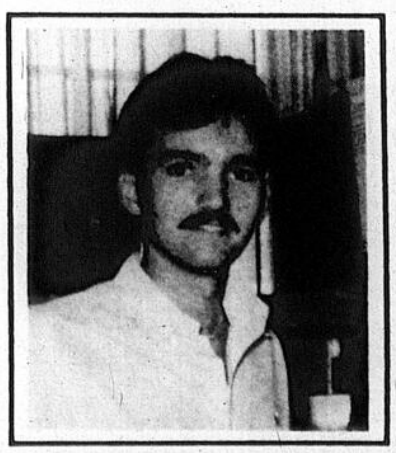
De plus tout bon consommateur vous dira que la variété est aussi un critère extrêmement important. Elle vous assure d'une comparaison honnête et immédiate de plusieurs grands fabricants. Finalement vous faites face à un vendeur renseigné mieux que quiconque et nullement conditionné par la vente d'une seule marque.

A la Maison Ethier nous vous offrons un supermarché de l'électronique. Vous y trouverez un vaste choix des plus grands noms. De plus vous profiterez de prix exceptionnels grâce à notre pouvoir d'achat depuis longtemps reconnu.

Pour conclure nous sommes fiers de notre équipe de conseillers compétents, expérimentés et toujours disponibles avant comme après votre achat.

Faites-vous un cadeau
passez à la maison

Joyeuses Fêtes



Patrice Boulais

Bernard Foisy

(PUBLI-REPORTAGE)

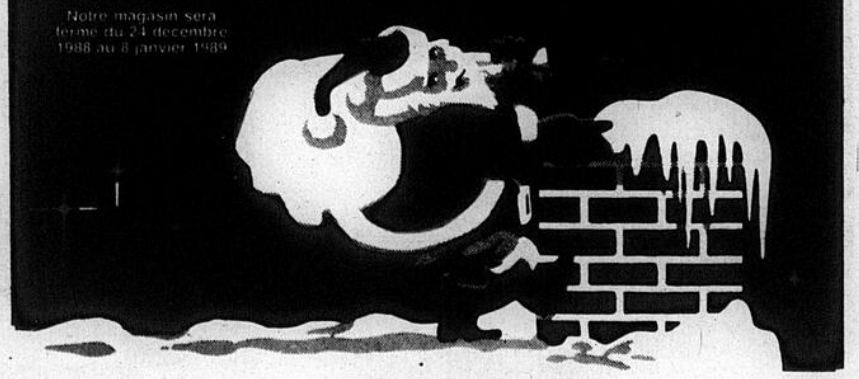
Nos voeux les plus sincères à l'occasion de Noël et du nouvel an! Merci à toute notre clientèle de la confiance et de l'encouragement reçus durant l'année 1988.

Réjean Bastien, et son équipe

pic-bois

Cet hiver, économisez de l'énergie avec des produits de qualité... Consultez les professionnels de la fenestration!

Notre magasin sera fermé du 24 décembre 1988 au 8 janvier 1989



Les distributions pic-bois 1983 INC.

449, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-7321

calendrier agricole

Salon de l'agriculture 1989

■ Le Salon de l'agriculture 1989 se déroulera les 11 et 12 janvier prochains à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe. Le thème du salon: «Pour maintenir votre longueur d'avance».

On s'informe!

■ Il y aura une journée d'information sur la production de légumes en champ à l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe, le jeudi 12 janvier prochain. Deux jours plus tard, toujours à l'I.T.A., le sujet de la journée d'information sera les bovins laitiers. Puis, le 24 janvier, il y aura une journée d'information sur la conservation des sols. Pour en savoir plus long au sujet de l'une ou l'autre de ces activités, contactez Louis Bernard au 773-3924.

Assemblée annuelle Holstein

■ L'Assemblée annuelle Holstein, succursale du Québec, se tiendra le mercredi 25 janvier au Centre de congrès de l'Hôtel Sheraton Laval.

Journées horticoles provinciales

■ Des journées horticoles provinciales organisées par le M.A.P.A.Q. à Saint-Rémi et la Fédération des producteurs maraîchers du Québec auront lieu les 8, 9 et 10 février au Centre communautaire Saint-Rémi. On s'informe au 454-3904.

De retour du Mali

■ Les sept Canadiens qui participent à un échange Canada-Mali dans le cadre du Programme Jeunesse Canada monde seront de retour au pays en janvier. Le 13 janvier à 20 heures, au Centre communautaire de Henryville, ils feront un compte-rendu de leur voyage. Les familles d'accueil sont les bienvenues à cette soirée d'information, de même que la population en général.

nos emplois

Les Services d'emploi agricole du Canada à Saint-Hyacinthe et Saint-Rémi sont à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec l'un ou l'autre des deux bureaux régionaux, soit 774-9154 dans le cas de Saint-Hyacinthe ou 454-3996 pour celui de Saint-Rémi.

Les services de main-d'oeuvre sont entre autres à la recherche d'un bûcheron, d'un ouvrier dans une serre, d'ouvriers à l'arboriculture, d'un ouvrier à l'élevage porcin et d'ouvriers d'exploitation de bétail laitier.

Dans certains cas, une certaine expérience est requise.

ROUTE 66 Disco Club

Venez découvrir la FORMULE 1-2-3

Les jeudis et vendredis de 9h à minuit ainsi que Les concours

JEUDI
MISS ROUTE 66
50$ en prix à la danseuse qui trouvera l'as de coeur

Musique «alternative» les jeudis seulement avec Serge Leclerc

VENDREDI
«LA CLÉ DU COEUR»
SAMEDI
votez pour
«M. MUSCLE»

«PARTY» DU NOUVEL AN
Prix spéciaux pour groupes avec réservations:
347-9884
Bières et boissons fortes

(ANCIENNEMENT BANQUE ROYALE)
173, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
«au coeur du centre-ville»

Joyeuses Fêtes

EN PROMOTION

30% DE RÉDUCTION sur bagues à diamants pour hommes et femmes

20% à 50%

sur tous nos bijoux et diamants

Nettoyage gratuit

Nombreux autres spéciaux en magasin

Détenteur de montres Citizen, Henri's, Lorus

Bijouterie Victor
Joallier diamantaire
Carrefour Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-2953

Au Portemanteau

manteaux et accessoires pour elle et lui

jusqu'à 50% de rabais

sur tous les manteaux en magasin.

Cuirs - tissus - duvets - etc...

Vente temps limité

GRAND CHOIX DE FOULARDS
TAILLES PETITES EN MAGASIN

au Portemanteau

245, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3444

Au cours des quatre dernières années

La valeur des exploitations agricoles hausse de 15%

L'actif et la valeur nette des exploitations agricoles ont baissé partout au pays, mais certaines régions et certains types d'exploitations ont connu une nette croissance. Ainsi, au cours des quatre dernières années, la valeur nette moyenne des exploitations agricoles a augmenté de 14.8 pour cent dans l'Est (Ontario, Québec et provinces de l'Atlantique). Ce sont là quelques-unes des données qui se dégagent du sondage que la Société du crédit agricole (SCA) a effectué en 1988.

La SCA a entrepris ce sondage, qui porte sur la structure financière de l'Agriculture canadienne, en collaboration avec Agriculture Canada, Statistique Canada et les ministères provinciaux de l'Agriculture. Au total, on a interrogé 7,827 agriculteurs. Ce sondage s'ajoute à ceux effectués en 1981 et 1984. Il confirme que la structure financière de l'agriculture a évolué, et il fournit des détails sur l'ampleur des changements.

■ 40% de plus

Ainsi, la valeur nette moyenne des entreprises porcines du Canada a augmenté approximativement de 40 pour cent en quatre ans, passant de $243,600 à $341,200. Cette augmentation s'est produite dans toutes les provinces, sauf en Saskatchewan. La valeur nette correspond à la différence entre l'actif et le passif, et elle représente le montant estimatif dont disposerait un agriculteur après avoir vendu sa ferme et remboursé toutes ses dettes agricoles.

Quant aux entreprises laitières, leur valeur nette moyenne a aussi augmenté dans toutes les régions, passant de $389,300 à $449,800 (un gain de 15.5 pour cent).

Les entreprises de récoltes marchandes ont perdu, en moyenne, 22 pour cent de leur valeur nette. Cette baisse s'est surtout produite dans les Prairies. En Ontario, elle n'a été que de 3.2 pour cent. Partout ailleurs, la valeur nette de ces entreprises a augmenté. Ce type d'entreprises représente plus de la moitié des exploitations agricoles canadiennes, et plus de 80 pour cent des exploitations de la Saskatchewan.

Les élevages de boeuf, pour leur part, ont enregistré une perte de valeur nette de 4.5 pour cent dans l'ensemble du pays. En Saskatchewan, cette perte a été de 17.9 pour cent. Dans l'Ouest, où l'on exploite d'immenses terres agricoles, la valeur nette des élevages de boeuf a baissé au même rythme que la valeur des terres. Par contre, dans l'Est, leur valeur nette a augmenté de 17 pour cent.

Si la valeur nette moyenne des exploitations agricoles a augmenté dans l'Est du Canada, elle a baissé dans l'Ouest (Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan et Manitoba). La conjoncture des différentes productions et la distribution des types d'exploitations dans les régions expliquent les importants écarts de valeur nette moyenne.

La valeur nette totale des exploitations agricoles situées à l'est du Manitoba a augmenté de $4.9 milliards (14.8 pour cent) alors que dans les quatre provinces de l'Ouest, elle a baissé de $10.4 milliards (15.9 pour cent).

En 1984, la ferme canadienne avait un actif moyen de $508,500. En 1988, cet actif avait chuté de 8.3 pour cent, pour se situer à $466,400. Pendant la même période, le passif moyen de la ferme canadienne a augmenté de 3 pour cent. Au total, la valeur nette moyenne de la ferme canadienne s'établit à $373,100 en 1988, en baisse de 10.7 pour cent. Toutefois, alors que la valeur nette moyenne a baissé, l'avoir moyen que l'agriculteur possède dans sa ferme (avoir net) est demeuré relativement constant. Ainsi, à l'échelle nationale, les agriculteurs possédaient, en 1984, 82.2 pour cent de l'actif de leur ferme. En 1988, ce pourcentage est de 80 pour cent, en légère baisse de 2.2 pour cent.

■ Plus de liquidités

En outre, les agriculteurs canadiens ont davantage de liquidités aujourd'hui, en particulier sous forme d'espèces, d'obligations et d'épargnes. L'actif à court terme a augmenté de $1,4 milliard, et le passif à court terme est resté pratiquement inchangé. Les premières analyses montrent que chez les exploitations sans dettes, les liquidités représentent une partie accrue de l'actif.

Les premières analyses montrent également que la proportion des fermes à faible avoir net (valeur nette inférieure à 25 pour cent) est passée de 3.3 pour cent en 1984 à 3.7 pour cent en 1988. Cette proportion variait cependant selon les types d'entreprises.

Ainsi, pendant cette période, la proportion des entreprises porcines à faible avoir net est tombée de 15.5 à 7.8 pour cent, et celle des entreprises laitières à faible avoir net de 2.3 à 1.2 pour cent. Par contre, la proportion des entreprises de récoltes marchandes à faible avoir net est passée de 3 pour cent en 1984 à 5 pour cent en 1988.

Les résultats de ce sondage sont publiés dans un livre. Les personnes intéressées pourront se procurer ce livre en envoyant un chèque de $35, rédigé à l'ordre de la Société du crédit agricole, à la Division des recherches de la SCA, B.P. 2314, Succursale postale B, Ottawa (Ontario) K1P 6J9.

Que Noël et le Nouvel An soient pour vous un gage de bonheur, d'amour et de prospérité.

Merci de l'encouragement que vous nous avez témoigné tout au long de l'année et que cet esprit des fêtes demeure dans vos coeurs durant toute l'année 1989.

La direction et le personnel vous remercient pour l'année 1988.

Les Équipements Laguë Ltée

FARNHAM: 1330, rue Principale est, tél.: (514) 293-5345-6
SAINTE-ROSALIE: Sortie 138 Transcanadienne, Rang 3, tél.: (514) 799-5533
DIVISION DIESEL: 101, rue Saint-Romuald, Farnham, tél.: (514) 293-5244

Laguë & Fortier inc.

Route 133, Pike River
Tél.: (514) 248-7597, 248-7481

JOHN DEERE

LONG TERME

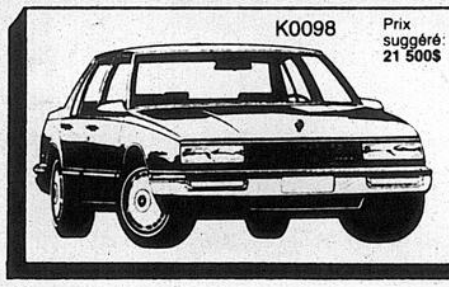
PARLONS LOCATION!

K0077 — Prix suggéré: 12 195$

SUNBIRD 1989
automatique, 4 portes, AM-FM stéréo, servofreins, servodirection, etc...
262$ par mois (taxes en sus)

Prix suggéré: 11 100$
PICK-UP S-15 1989
cabine ordinaire, 5 vitesses, 2.5 litres, servofreins, servodirection, AM-FM stéréo, etc...
K0106
239$ par mois (taxes en sus)

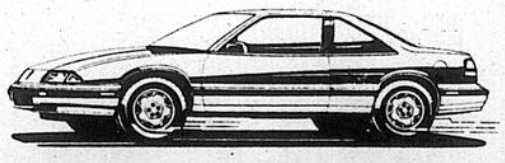
K0098 — Prix suggéré: 21 500$



LE SABRE CUSTOM 1989
4 portes, tout équipé, incluant climatiseur
448$ par mois (taxes en sus)

TEMPEST 1989 — Prix suggéré: 13 200$ — K0068
AM/FM stéréo
4 portes, 5 vitesses, essuie-glace intermittent, etc...
284$ par mois (taxes en sus)

GRAND PRIX 1988 — Prix suggéré: 16 500$ — J0337
2 portes, 2.8 litres à injection, tout équipé sauf climatiseur
344$ par mois (taxes en sus)



PONTIAC 6000 1988 — Prix suggéré: 14 875$ — J0235
4 portes, automatique, sièges divisés, volant inclinable, AM-FM stéréo
319$ par mois (taxes en sus)

* Prix basé sur location de 60 mois, sujet à approbation du crédit

- AUTRES MODÈLES DISPONIBLES
- AUSSI CAMIONNETTES ET CAMIONS
- NOUS LOUONS AUSSI À COURT TERME

☑ INFORMEZ-VOUS À NOS CONSEILLERS DES NOMBREUX AVANTAGES DE LA LOCATION À LONG TERME!

CENTRE DE L'AUTO POULIN — PONTIAC BUICK GMC — GM

1144 St-Paul nord, Farnham Tél.: 347-7700 Tél.: 293-5338

Selon Statistique Canada

Le revenu des familles agricoles est en baisse

Le nombre de personnes dans les ménages d'exploitants agricoles a diminué de 13% entre 1981 et 1986, selon Statistique Canada. Cette diminution est principalement attribuable à deux facteurs, soit la diminution du nombre d'exploitants agricoles (8%) et la réduction de la taille moyenne des ménages agricoles (3,6 personnes en 1981 comparativement à 3,4 en 1986).

De plus, le revenu total moyen des familles agricoloes (en dollars constants de 1985) a également enregistré une diminution entre 1980 et 1985, passant de $37,343 à $35,382. Cette baisse est plus importante que celle enregistrée chez les familles de la population en général qui ont vu leur revenu total moyen passé de $39,107 en 1980 à $38,652 en 1985.

Par ailleurs, le nombre des époux ayant contribué au revenu familial a augmenté de 6% entre 1980 et 1985. De plus, lorsque les conjoints ont un travail rémunéré ou un travail à leur propre compte, leur contribution au revenu familial total est importante. En effet, dans trois cas sur cinq, les conjoints fournissaient au moins 25% du revenu total.

La contribution du revenu net agricole au revenu familial a par contre diminué. En 1985, le revenu net agricole ne représentait plus que 23% du revenu total des familles agricoles canadiennes, comparativement à 30% en 1980. Cependant, au cours de la même période, la contribution du revenu provenant d'un emploi non agricole a augmenté, passant de 53% à 55%.

Ces nouvelles données résultent d'un croisement des données sur les caractéristiques de l'exploitation agricole avec les caractéristiques socio-économiques des exploitants agricoles, de leurs conjoints ainsi que de leurs familles.

Les Prairies
Société mutuelle
d'assurance générale

PROMUTUEL

NOS REPRÉSENTANTS
• **Jacques Paré** • **Serge Ouimet**

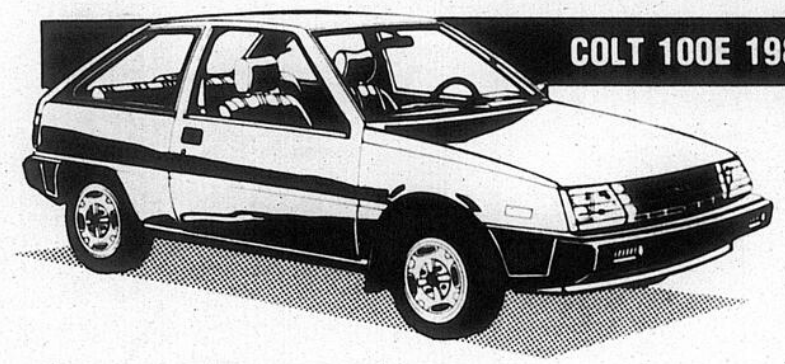
1025, boul. du Séminaire nord,
suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0435

L'équipe de
Coffre inc.

désire souhaiter un joyeux Noël et une année prospère à toutes les participantes anciennes et actuelles, de même qu'aux employeurs pour avoir aussi gentiment collaboré tout au long de l'année.

L'équipe de
Coffre inc.

VOYEZ LA DIFFÉRENCE DELORME



COLT 100E 1989 3 PORTES STOCK 9235

- manuel, 4 vitesses
- moteur 1.5 litre
- pneus 145/5R13

GARANTIE
3 ans/60 000 km complète
ens. préparation radio

1er PAIEMENT DANS
90 JOURS
sur tous nos modèles 88-89
Vous payez 000$ de mensualité
et aucun intérêt pendant 90 jours

L'offre se termine le
30 décembre 1988

L'équipe Delorme vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

Soyez prudent durant cette période

9 799$
- RABAIS DELORME 300$
- RABAIS CHRYSLER 500$

8 999$
transport et préparation inclus, taxe en sus

Jean-Pierre Contant

Jean-Pierre Gaudreau

Brian Sornberger

Delorme
348-0411 325, rue Principale, Sainte-Brigide
348-8250 CHRYSLER MITSUBISHI 293-5347

Meilleurs Voeux

L'ÉTOILE DE ST-LUC
LES ENTREPRISES GILLES BARD LTÉE

Les Entreprises Gilles Bard Ltée sont fières de vous présenter leurs meilleurs voeux à l'occasion de Noël et de l'an nouveau. Nous vous remercions sincèrement par votre généreux appui durant cette première année d'opération si précieuse à nos yeux. Cordiale bienvenue en 1989.

1115, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
349-4725

SERVICE DE REMORQUAGE
maintenant deux remorqueuses pour mieux vous servir

Mécanique générale - achat, vente, voitures d'occasion

annonces classées
347-5371

immeubles

J'achète FOIN ET PAILLE
Vends COPEAUX DE BOIS (ripe) en sac.
☎ (514) 347-7714

MAISON en brique, 2 étages, 7½ pcs, dont 4 chambres à coucher, avec boiseries et foyer. 75,000$. 349-3516 après 18h. 30-2

MONT ST-GREGOIRE Bungalow tout brique, 28 X 48 avec garage double, 16 X 35, grand terrain paysager, taxes $200/année, hypothèque transférable $60,000. Prix demandé $74,000. Libre immédiatement. Tél: 591-9774, 1-584-3461. 30-2

ST-LUC à vendre maison 1967, briques, terrain 23,571 pi.ca, arbres fruitiers, garage 16' X 24'. Près de tous les services 348-4701 ou 291-3130. 27-3

3 commerces

BOUTIQUE de poster et laminage ainsi que cerf-volant, situé au centre-ville St-Jean, inf. 358-2939, 346-3477. 28-4

OCCASION d'affaire si vous désirez partir une boutique de vêtements pour dame. Maison ou commercial. 70 Manufacturiers à votre disposition. Faites de gros profits. 658-3971. 28-4

4 fermes

FERMETTE 1km de St-Grégoire, environ 6 arpents, avec grange et maison canadienne construction 1978, 4 c.c, 2 salles/bains, chauffage thermopompe, poêle à combustion lente au sous-sol, foyer au salon, balayeuse centrale. 799-1883. 28-2

5 maisons mobiles

MAISON mobile à vendre, grandeur 52'X16'. Hallandale Floride. Prix $11,500. US. Renseignements 246-3079. 28-3

6 propriétés de campagne

MAISON de campagne 4 arpents de terrain paysagé, garage chauffé, taxe $260. Iberville, près de la 133. Prix $59,000, négociable. Robert Jour 346-4429 Soir 346-1630. 28-3

7 propriétés à revenus

DUPLEX 2 X 5½, 175 Vernois Saint-Jean, 115,000$, sous-sol entièrement fini en pin, après 5h 346-3048. 29-2

CHEZ TINTIN
Bric-à-brac
Van Ford Éconeline 250 1980
Transmission, peinture et radiateur neufs, motif fini camper, moteur 351, 2 200$
Tente-roulotte 1980, 8 passagers, avec auvent, poêle, réfrigérateur, prix à discuter
Skis et bottes, patins, poêles à bois, calorifères, etc
114, Rang Saint-André
Saint-Bernard Lacolle
246-3677

Sur tous bâtiments d'acier préfabriqué
Spéciaux sur les 30 x 30 pi, 30 x 40 pi, 40 x 60 pi, 50 x 100 pi et 100 x 100 pi. Nous pouvons les installer ou les livrer sur le site. Doivent être vendus avant le 31 décembre 1988.
S.V.P. appelez Diane au (514) 347-3342
Omer Brault Inc.

8 terrains

A SAINT-LUC: terrain 70 pi. de facade X 154 pi. de profond (10,748 pi.ca), sur future rue Des Prairies (entre Grand Bernier et Ste-Lucie) près de la rue Centre. Pas encore de services. Prix $8,500. ☎ 347-9022.

A SAINT-LUC: terrain 70 pi. de facade X 154 pi. de profond (10,748 pi.ca), sur future rue Des Prairies (entre Grand Bernier et Ste-Lucie) près de la rue Centre. Pas encore de services. Prix $8,500. ☎ 347-9022.

À vendre
Terrain commercial
dans secteur de prestige, avec plan approuvé par la Ville, pour construction futur centre 9 000 pi carrés, coin boul. du Séminaire et Saint-Jacques. Terrain 14 000 ou 18 000 pi carrés, 13$ le pi carré.
BOBBY
387-6425
497-5996
Maison à vendre pour être déménagée 10 000$

TERRAINS à vendre, de 33,500 pieds carrés, ou 164X200, situé en campagne d'Iberville sur la rue Francine, tout près du boul. D'Iberville et des voies de service. Renseignements: Jacques, 347-1009 ou 358-1830 après 6h00. 28-4

location

À deux pas de l'hôpital et centres d'achats
GRAND 4½
Demi sous-sol, pièce de rangement avec entrée laveuse/sécheuse, concierge sur place. 1 mois gratuit.
348-9591

A IBERVILLE près de tous les services, 4½, 5½ neufs à louer, 346-3101, 358-4979. 28-4

A IBERVILLE logis au 415 Lareau app. 2, libre 1er février, chauffage électrique, contrôle dans chaque pièce, laveuse/sécheuse fournies dans le bloc, $300/mois, 347-8855. 27-4

A LOUER près de l'hôpital, 4½ meublé, 5½ non meublé, 372 Davignon. Tél: 348-8360 ou 293-3213. 29-2

A SOUS-LOUER 3½ semi-meublé et 4½ près hôpital et centres commerciaux, 1 mois gratuit, 348-7119 après 17h.

A SOUS-LOUER grand 4½, moderne, rue Content St-Jean, $325/mois. Tél: 348-5625. 28-4

A ST-JEAN grand 5½, au 1040 Boul Normandie près du Carrefour et de l'hôpital. Libre janvier. 347-7267, 347-3141, 349-4872. 30-2

BEAU grand 3½, près de l'hôpital et centre commerciaux, ménage fait à neuf, concierge sur place, endroit tranquille, libre immédiatement, 349-2295. 29-4

CENTRE-VILLE semi-détaché, grand 6½ luxueux, tapis mur-à-mur, cuisine mélamine, grand solaroim, grand terrain, références exigées. tél: 348-1969.

DANS N.D.A. 3½ à louer, $260/mois. Chambre à louer, libre immédiatement sur la rue Laurier. Tél: 348-7937. 29-4

GRANDS 3½, baux aux mois, eau chaude et stationnement fournis. Rens: 346-1760 ou 347-6646. 27-4

IBERVILLE joli 3½, 735 4e rue, installation laveuse/sécheuse, stationnement, rangement, $245/mois, 348-0795, 346-3886. 30-2

L'ACADIE, 5½, installation laveuse/sécheuse, situé près de l'école, 277 Chateauneuf, $375/mois. Rens: 346-1378 libre immédiatement. 29-4

LOGEMENT à louer pour personnes âgées, Saint-Jean centre-ville, 3½ moderne, construction neuve, ascenseur, excellent logement, situé en haut de pharmacie Jean Coutu. M. Rod 347-6952.

LOGEMENT à louer, Saint-Jean, grand 6½ pces chauffé, bas, $400/mois, libre immédiatement. jour: 347-1240, soir: 347-8584. 29-2

LOGEMENT 4½, sur 2 étages, chauffage électrique, très éclairé, 275$/mois, tél.: 347-9543 (répondeur) ou 1-674-0079. 30-2

LOGIS 4½, coin St-Jacques et Bouthillier tél.: 347-6351.

NOUVEAU développement à l'arrière du Carrefour du tennis. 3½ avec poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $295/mois 349-1890. 30-3

ST-JEAN, St-Luc, Iberville: 3½, 4½, 5½, promotion un mois de loyer gratuit. 348-4002, 348-2086 (Saint-Luc) 3449-5694. 28-4

ST-JEAN 3½ meublé ou non meublé près de l'hôpital, stationnement, buanderie, frais peinturé, 349-5170. 28-3

ST-JEAN 4½ moderne, porte patio, balayeuse centrale, chauffage électrique, locker même étage, installation laveuse-/sécheuse prise pour auto, libre immédiatement, situé rue Bisaillon. Tél: 348-4113 après 5h00. 29-3

ST-JEAN 5½, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse/sécheuse, locker extérieur, prise pour auto, stationnement, libre 1er janvier, situé rue Gaudette. Tél: 348-4113 après 5h00. 29-3

À LOUER GRAND 5½
Propre, bien situé, près de l'hôpital et centres commerciaux, libre 1er mars ou avant.
349-6255

134 Chantilly apt 2, 2 chambres à coucher, stationnement, cours arrière, repeint à neuf, $270/mois. Inf: 299-5600. 29-3

3½ à louer, installation laveuse/sécheuse, cave, 2 balcon, place de rangement, système électrique, libre immédiatement, $245/mois. Tél: 347-6913 ou 346-1859.

3½, frais peint, renouveler à neuf, poêle et frigidaire si désiré, tél: 348-0043. 29-4

3½, N.D.A., propre, ménage refait, balcon privé, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre, près de l'église et de tous les services. Idéal pour personne seul, 348-1433. 30-2

3½ neufs, à Saint-Jean, nouveau secteur résidentiel, au 694, rue Fredette, à l'arrière du centre d'entraînement physique sur Saint-Jacques, à partir de 300$/mois, meublés si désiré, à proximité de centres commerciaux. 348-3910, 678-5298 (frais virés).

3½ semi-meublé, laveuse/sécheuse dans l'immeuble. 376 St-Eugène apt 2 $250/mois, tél: 346-7468, 348-0474. 29-2

4½ À LOUER
195, rue Masseau
Saint-Jean-sur-Richelieu
Grand nouveau et luxueux
2 MOIS GRATUITS
348-0629

4½ À LOUER
275$ par mois
1 MOIS GRATUIT
103-B, rue Collin
Tél.: 291-3724

MAISON À LOUER
ou à vendre pour être déménagée
Pike River
9½ pièces
Pour renseignements:
Gisèle Marcoux
248-4311

4½, centre-ville, repeint, avec stationnement, 285$/mois, tél.: 347-3989. 30-2

4½ libre immédiatement, 333 Mercier St-Jean. Tél: 346-7832. 28-3

4½MODERNE demi sous-sol, installation laveuse/sécheuse, tapis mur à mur chauffage électrique, emplacement pour 2 autos. 5 minutes d'Iberville. Tél: 348-7203 ou 347-2111. 27-4

4½ rue Lachance, derrière le chômage, libre 1er janvier, mois janvier payé, appeler jour: 346-3227, soir: 349-5068.

5½ dans un haut, libre 1er janvier 144, Larocque (à côté du Nic et Pic) visite le soir. 347-1748 ou 248-2143.

5½, face à l'école primaire aux Quatre-Vents, St-Luc tél. après 6H 348-6060 (en tout temps les fins de semaine).

5½ $300/mois, près du golf, avec cour clôturé et locker. Tél: 347-8724, libre le 1er janvier. 30-2

12 appartements meublés

IBERVILLE 2½ et 5½ meublé ou non meublé, près du centre commercial, tél: 293-6733 après 5h00. 30-2

PRES du CEGEP 3½ meublé, $320/mois et 4½ semi-meublé $360/mois, frais peint, tapis mur à mur. Tél: 514-661-7383, 346-7205 soir. 29-4

SAINT-JEAN 1044 boul.Normandie près hôpital; 2½ et 3½ neufs, meublés à neuf. Stationnement/intercom/buanderie.; 295$ & 350$/mois (sem. mois ou bail), 672-6974.

ST-JEAN, à sous-louer, 2½ meublé, chauffé, éclairé, tapis, balayeuse centrale, piscine extérieur, intercom, stationnement, antenne communautaire, bail finissant le 20 mars, 309 Gouin tél: 358-5623. 30-2

ST-JEAN, proche du Woolco, 3½ meublé à neuf, tapis neuf, peinturé, meubles modernes, stores horizontaux, chauffé, éclairé, $350/mois. M. Rod 347-6952. 29-7

13 chalets

PETIT chalet de ski à louer, 1 km du mont Sutton, 2 personnes, foyer, à la semaine ou au mois tél. 538-2601.

14 chambres

CHAMBRE à louer, près du CEGEP, avec entrée privée, accès à la cuisine, électricité comprise, 347-8690. 29-2

CHAMBRE à louer, à Sabrevois. Tél: 346-4781. 29-4

CHAMBRE/LOGIS meublée, éclairée, chauffée, appartement séparé du propriétaire, à proximité des centres commerciaux, circuit d'autobus: chambre avec évier, literie, propre, tranquille, autres services: cuisinette complète, laveuse/sécheuse gratuites, four micro-ondes, t.v. cablée, salon, droit de visite, entrée privée, pour personne seul(e), séparé(e), divorcé(e). Tél: 348-5529. 30-2

GRANDE chambre propre et tranquille, laveuse/sécheuse. 39 St-Paul. 348-0568 nouvelle administration. 27-4

MAISON à partager route 104 à Iberville, renseignement: 346-2161. 29-2

RESIDENCE pour personnes âgées, retraités, chambre avec lavabo, nourriture excellente, différentes activités. Bord de l'eau. 347-4384. 28-4

15 propriétés

MAISON MODULAIRE à louer, 3½ pièces, 295$/mois, tél.: 358-3710.

MAISON mobile 5½, chauffage électrique, garage avec 220V, 121 Gérard L'Ecuyer à l'Acadie, tél: 346-5167 après 6h00, libre 1er janvier.

MIAMI Beach 84 St. Condo à louer 1 et 2 chambres à coucher avec «Satellite» poste français. 500 pieds de la mer. Semaine, mois. Aller-retour de l'aéroport inclus. Pour réservation 305-864-3637. 28-4

16 divers

GARAGE à louer pour entreposage à Iberville. Tél: 676-8077 jour, 656-4132 soir, demander Jean Plante. 30-3

SAINT-JEAN centre-ville, local de 1700 pi.ca. construction neuve, climatisateur, bien situé, grande vitrine, idéal pour magasin ou clinique, situé à l'arrière de pharmacie Jean Coutu. M. Rod 347-6952.

21 automobiles

AAA Olsmobile Ciera LS, 1986½, gris charcoal, 2 portes, toute équipée, air, cruse, vitres électriques, etc. $11,900. tél: 346-1822 demander Karl Gola. 30-2

AUBAINE Mustang 88, 14,000 km, encore sur garantie, $10,700. Demandez Bruno, 349-6085. 27-4

CHEVETTE 1984, 84,000 km, manuelle, 2 portes, très propre, tél.: 659-8619. 29-2

CHEVROLET Montecarlo 80, moteur 305, mécanique A1, très propre, faut vendre, prix à discuter, 678 Chemin des Ormes, 347-6653, entre 8h30 et 11h00/matin. 28-3

CHRYSLER NewYorker 1979 tout équipé, mécanique & carrosserie en parfaite condition, $2,000. négociable tél.: 347-5014.

CHRYSLER Le Baron staiton wagon, 1978, 500$ tél.: 349-1847.

FORD Tempo GL 84, 5 vitesses, 65,000km, AM-FM cassette, cruise, toit-ouvrant, prix $3800. très bonne condition, tél: 349-6191. 29-2

HONDA Prélude, 1981, 5 vitesses, AM-FM cassette, toit ouvrant électrique, condition A-1, 347-3332. 29-2

MAZDA 323, 1988, 3 portes, hatch back, moteur 1.6 injection, stéréo cassette, garantie 5 ans/100,000km. Aubaine Methot Auto, St-Bruno 461-0200.

NISSAN 200SX, 1982, équipé, très bonne condition, frein, suspension, échappement neufs, facture à l'appuie. Seulement $2900 après 17h00 tél: 358-5863. 29-2

PONTIAC Parisienne familiale 1979, bonne condition, $595. 347-2761, 1080 boul. d'Iberville, Iberville. 30-2

RENAULT Alliance 83, $2200. Tél: 246-2030. 29-2

SUBARU GL 86, 47,000km très propre, vitre électrique, radio AM-FM stéréo cassette, 5 vitesses, avec 4 pneus d'hiver sur rimes plus 4 mags. $8,000 ou échangerais contre une Van en bonne état. 358-3539 après 6 hres.

SUBARU GL 1980, 4 X 4, manuel, 2 portes, hatchback, mécanique A1, $800. après 5h 347-9564. 29-2

SUZUKI Forsa GL 1987, 3 portes, hatchback, manuelle, 5 vitesses, radio AM/FM cassettes, bleu et gris. Condition A-1, très propre, 15,000km, $6500. soir ou week-end 349-3679. 29-2

TEMPO GL 1986, 76,500 km, bien équipé, air climatisé, automatique, vitres, coffre et miroir électriques, porte verrouillage automatique, 4 portes. 248-7035, après 18h 296-4516.

TOYOTA Tercel DX, 1988, 5 portes, automatique, servo-frein, servo-direction, stéréo cassette, garantie 5 ans/100,000km, propre, comme neuve. Aubaine Méthot auto St-Bruno 461-0200.

VOLVO 245 DL 1980, Station Wagon, 145,000km, $1200. en soirée 358-4994. 28-4

24 camions

CAMION DODGE 1976 4X4, besoin de réparations. Avec mags et transmission auxiliaire en plus. 1,000$ ou meilleur offre. 346-0640. 29-2

CAMIONNETTE (Pick-up) Dodge 100 1975, avec moteur 1983. Reconditionné en entier, transmission, freins, radiateur neufs, etc. J'ai toutes les factures. $3000. non discutable, 349-2796. 30-2

CHEVROLET Van 1978, moteur 305, très bonne mécanique, $850. tél. avant 8h a.m. 349-3191.

CHEVROLET pick-up, ½ tonne 85, 60,000km, comme neuf, négociable. 346-1869. 27-4

JEEP Cherokee, 1984, modèle sport, en très bonne condition, particulier, $9,500. négociable. Tél: 346-6240. 29-3

JEEP Wagonner, 86, tout équipé, en excellente condition, $14,900. négociable. Tél: 346-6240. 29-3

VENICULE motorisé, Dodge 1977, 40,000mi., original, prix réduit faut vendre. Tél: 347-3922.

4X4 Nissan KingCab 1984, 77,000km, toit ouvrant, volant ajustable, intérieur noir, extérieur gris, radio AM-FM cassette prix $6,999. Tél: 291-5280.

26 motoneiges

EL TIGRE 5000 1980, chenille neuve, tout en neuf, vente cause de santé. tél. 296-8826 après 7H30. 27-4

MOTONEIGE Everest 440, 1977, très propre avec démarreur, $850. Tél: 246-3740.

MOTONEIGE Bombardier MX 1988, comme neuf, 530km, poignées chauffantes, pouces chauffants, 2 miroirs etc. Tél: 291-5414.

MOTONEIGE Yamaha SRV 83, moteur 335, excellente condition, bas millage, très propre 347-2761, 1080 boul. d'Iberville, Iberville. 30-2

27 accessoires-services

PNEUS(4) d'hiver à crampons, P225-75R-15, avec roues et enjoliveurs. Produit Chrysler, auto et petit camion-van même sur Dakota, environ 5000km, garantie pour hasard de route $500. Tél: 347-6767. 28-2

4 MAGS, 4 boulons, 13 pouces, pour Toyota, Datsun, Mazda pour 1970 à 1982, $285. tél: 349-3191 avant 8H00 AM.

29 machinerie agricole

BUCKET à neige, 90 largeur, les attaches à 36 pouces centre, $250. 347-6767. 28-2

RECHERCHONS
Avocat(e) et Notaire
pour professionnels regroupés dans un même immeuble, centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

- ***ingénieur*** - ***architecte***
- ***comptable*** - ***administrateur***

RECHERCHENT

- ***un(e) avocat(e)***
- ***un(e) notaire***

pour former un groupement de services professionnels.
Chacun conserve son indépendance, mais profite d'un ensemble de services communs et tente la réalisation de projets de groupe.
Pour renseignements, communiquer avec monsieur **Robert Paradis,** en composant le **347-0323.**

Émondage 4 Saisons

- Excavation et plantation de poteaux de corde à linge et électriques
- Coupe et abattage d'arbres et taille d'arbustes
- Déchaumage et tonte de pelouses
- Service d'essouchage
- Assurance comprise, estimation gratuite

Rodrigue Pelletier
346-2872
2, rue Tessier, Iberville

Romain Lepage
346-7487
5, rue Philippe, Iberville

LE RENFORT INC.
CHERCHONS UNE MAISON OU UN LOGEMENT À LOUER

Désirons louer dans la municipalité de Saint-Sébastien ou les environs (Henryville, Sabrevois, Venise-en-Québec, etc.).
Une maison ou un logement afin d'y installer des bureaux administratifs.
Les espaces doivent répondre aux caractéristiques suivantes:

- minimum de 5 grandes pièces
- 2 entrées séparées
- sous-sol fini
- aspect agréable

Les coûts de location doivent inclure l'électricité et le chauffage.

Prendre note que ces locaux ne seront utilisés que du lundi au vendredi de 7 h à 18 h.

Nous sommes intéressées à signer un bail pour une période de trois (3) ans à compter du 1er avril 1989.
Si vous avez des locaux qui peuvent répondre à nos besoins, faites-nous parvenir les informations (description, coût, etc.) par écrit à l'adresse suivante avant le 20 janvier 1989.

LE RENFORT INC.
a/s M. Yves Benjamin
Directeur des services administratifs
53, Place Le Renfort Saint-Luc, Québec
J0J 2A0

à vendre

31 accessoires de bébé

TABLE à langer avec bain. Très propre et sécuritaire. $50. Tel: 358-3539.

32 ameublement

ANTIQUITE: set de chambre en chêne, tél.: 347-8526.

FAUTEUIL Niagara, Cyclo-massage, $450. tél: 658-5316.

FOUR micro-ondes avec table et plat, humidificateur, laveuse, sécheuse, set de cuisine, dactylo manuelle, après 5h00, 347-4006. 29-2

LIT DE laiton («brasse»), 54 pouces, antique, bon état, prix: 400$ tél. 346-7225. 30-2

LIT pliant $35. lit 39 po. $45. table conférence 12' X 4', $175. 347-1748 le soir ou 248-2143.

LITS superposés tubulaires rouges, possibilité de 3 positions, valeur de $300. pour $225. Tél: 346-2874. 30-2

MENAGE complet, set de chambre, bureau, set cuisine, set salon, air climatisé, machine à coudre, peinture-/toile, sac de golf, vaisselle 348-7192.

T.V. couleur 20 pouces, de marque Sears, prix raisonnable, tél: 347-5674.

33 animaux

ACHETONS chiots mélangés de petites races tél. 346-5857. 30-4

CHIENS à vendre, poménarien et caniche pure race, $200/chaque, 348-2986. 29-2

CHIOTS à vendre, Dobberman $150/chaque. Tél: 294-2237. 29-3

CHIOTS de race Siberian Husky, 7 semaines, noir et blanc avec des yeux bleus $35. Cheval arabe enregistré, Gelding, 4 ans, gris, dressé, selle anglaise et western, très doux. $2800. 347-4406 après 6h00 soir. 30-2

CHIOTS mélangés dobberman, $50/chacun, tél: 246-2030. 29-2

CHIOTS mélangés, berger allemand et labrador, né le 10/11/88, prix $20/chaque. Tél: 348-9965. 29-2

POULES pondeuses $1.00 chacune et classeuse à vendre, Lacolle, appeler 514-246-3597. 29-3

34 articles de sport

PERCEUSE A glace Jiffy 8 pouces, 185$ tél.: 349-4629. 30-2

36 camping

VENICULE motorisé, Dodge 1977, 40,000mi., original, prix réduit faut vendre. Tél: 347-3922.

37 machinerie-outillage

SOUFFLEUSE à neige, 1987, CCR 2000 Toro, valeur $800. pour $600. 348-4029. 30-2

38 musique ou instruments

ACCORDEON piano, Italien, 120 basses pour jeune: $300. Clavier Yamaha PS 400: $200. tél. 347-4167. 28-2

ORGUE Yamaha BK5, 2 claviers, pédale, auto-rythme $995, 460-7156. 30-2

PIANOS allemands, neufs à vendre - achetez directement de l'importateur pas d'intermédiaire, pianos à partir de 2100$. Grande salle de montre de pianos, instruments, et feuilles de musique. MUSANTIQUA1 231 Chemin des Patriotes Richelieu. 658-4962 ou 1-800-361-2413.

39 vêtements

LOUP: manteau pleines peaux, très long, épaulettes, manches chauve-souris, très bon état, gr: 8-10 ans, valeur de $2,000. pour $1,200. tél. après 6H00 347-0551. 22-3g

MANTEAU vison Black-Cross, avec lanière de cuir, très bonne condition, grandeur 9-10, $600. Tél: 346-3364. 29-3

VISON blanc, modèle Brown Cross, 5 à 7 ans, prix $500. tél: 358-2381. 30-2

40 divers

ACHAT-VENTE-TRANSPORT: ripe, foin, paille, grain. Tuyau pour pont 6' à 10'. 245-7909 Gilles Coache, 94 Rg St-André, Napierville. 17-52v

A VENDRE: un sofa-lit $50. un fauteuil-séchoir pour la coiffure $150. (valeur $500), plusieurs étagères en verre $40. le tout, surplus de rénovation des feuille 4X8X5/8 en bois pressé, $7./chaque, des armoires de cuisine 3-$5/chaque. Appeler après 5h30 p.m. 349-1384.

COMPRESSEUR 5 forces, 10 forces, 40 forces avec réservoir, 15 forces sans réservoir, tour à bois, tél: 346-3286.

COPIEUR personnel avec cabinet, courroie et poudre pour 10,000 copies $650. Bas nombre de copies. Luc 347-8402 après 6h00.

ENSEMBLE VIDEO Sony comprenant: caméra, lentilles, enregistreuse, «tuner», et beaucoup d'autres accessoires. rens: 347-2946. 29-3

FOURNAISE à bois presque neuf, $125. Mini laveuse-essoreuse, très prppre, 2 ans d'usure $90., 346-4760. 29-2

MACHINE à coudre Singer très propre, presque neuve avec meuble et chaise, prix abordable $275. Après 18h00 348-5442 jour demandez Sylvie 348-3817. 28-4

MACHINES à coudre industrielle, assortiment complet de toutes marques. Spécialité: Overlock, coupe-fil et point droit électronique. Livraison et service après vente à domicile, cours sur le fonctionnement, plan de financement sur place, pièces et accessoires *vente, location, réparation*. Aussi machines à coudre domestiques de très bonne qualité à meilleurs prix. Avec l'achat d'une surjetteuse 3 fils ou 4 fils, cadeau surprise (très apprécié) d'une valeur approximative de $40. vous sera offert. Atelier mobile R.L., 950 2e rue Iberville. Tél: 346-8920. 28-2

MICRO-ORDINATEUR, Zénith, Easy PC, 512K de mémoire vive. Moniteur monochrome intégré, 2 lecteurs 3.5. Imprimante 120D (Citizen), 1 an d'usage. 349-2554 après 17 heures.

ORDINATEUR McIntosh 512K, 2 lecteurs de disques, 800K. Nombreux logiciels et disquettes. tél: 349-4261. 29-2

ORDINATEUR TRS couleur, écran, 2 disk drive, logiciels, jeux avec documentation. Tél: 348-5509. 30-2

PNEUS d'hiver 13-14 pouces, trailer. Matelas 39 pouces, presque neuf. 2 rimes Pony $25. 2 rimes Citation GM. Grosse chaise berceuse en chêne $150. Tél: 347-8013.

POUR IMPRIMEUR Duplicateur Rex Rotary; modèle 1050S, graveur de stencils Rex Rotary modèle 2202S, 1 an d'usure, comme neuf, modèle récent. Tél: 347-3332. 29-2

PRESS DRILL scie à ruban, fournaise à bois corroyeur, tél: 346-9469.

TABLE DE billard 4 X 8, comme neuve avec accessoires. Vestons de cuir, grandeur 36 et 40, divan-lit brun et beige, fauteuil pivotant, 346-8630 (Saint-Jean).

T.V. écran géant avec vidéo VHS Zénith, système de son et lumière complet, mobilier de chambre à coucher, 2 pneus Michelin 185X14, 2 équipements complets de ski fond, homme et femme, comme neuf 348-1563. 30-2

L'ARTISAN DE LA FOURRURE

Prix imbattables pour réparations, remodelage
Manteau neuf sur mesure

144, route 104
Sainte-Brigide
293-3486

Bâtiments Messier

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction acier et bois

1655, rang Saint-Henri
Stanbridge-Station

(514)
296-8212

Joyeuses fêtes
à tous
nos clients et amis

Garage Julien Bouchard enr.

PEINTURE ET DÉBOSSELAGE

278, Route 104, Mont Saint-Grégoire

346-9881

Joyeux Noël
et très
heureuse année

à toutes les familles
de chez nous

SHUR-GAIN

Meunerie Hébert INC.

Henryville
299-2114

ADOPTEZ «SHUR-GAIN»
L'enseigne vous garantit qualité-service

LES ENTREPRISES

MARC-ELECTRIQUE ENR.

INSTALLATION-ENTRETIEN-RENOVATION

244-5609

PROPRIETAIRE
MARC ANDRE MANY

106 DE LA BAIE
ST SEBASTIEN, QUE.

NOMINATION

M. Roland Granger

M. André Deslandes de Richelain Mercury Lincoln est heureux d'annoncer à la population que **MONSIEUR ROLAND GRANGER** est maintenant le nouveau directeur des ventes.

M. Granger possède une vaste expérience dans la vente d'automobiles et invite donc ses clients et amis à venir le rencontrer au 410 Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Il se fera un plaisir de vous recevoir et vous conseiller.

RICHELAIN — MERCURY — LINCOLN

APPRENEZ LA PROFESSION DE CARROSSIER

Projet d'intégration professionnelle
offert aux jeunes
hommes et femmes

Critères d'admission

Être chômeur avec ou sans diplôme secondaire ayant terminé l'école depuis neuf (9) mois
ou
Avoir travaillé moins de vingt-six (26) semaines au cours de la dernière année
ou
Avoir travaillé à temps partiel
(moins de 20 heures par semaine)

FORMATION GRATUITE
ALLOCATION DE FORMATION
(si éligible)

Si cette offre vous intéresse, faites parvenir le coupon ci-dessous dûment rempli afin d'obtenir les renseignements supplémentaires:

Nom:.....
Adresse:.....
Ville: .....
Code postal: ..... **Téléphone:**.....
Âge:..... **Sexe:** .....
Occupation actuelle:.....

Faire parvenir à:

R. Valiquette & Fils Enr.
144, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 6K3

Pièces d'autos du Haut-Richelieu Inc.

souhaitent
à tous leurs
clients et amis
leurs meilleurs voeux de

Joyeux Noël et d'heureuse année!

274, route 133, Sabrevois
346-9233

Joyeux Noël! Bonne Année!

Nous profitons de cette occasion pour offrir à nos clients et amis, nos voeux les plus chaleureux!

A & L **Tougas** LTEE
IBERVILLE QUEBEC

1, rue Tougas,
Iberville
Tél.: 347-7822,
658-7237

services

50 demandes

GARDERAIS enfants chez-moi au 28, route 104 Iberville, renseignement 346-2161. 29-2

GARDERAIS enfants chez-moi rue Maxime, tél.: 349-3781. 29-4

GARDERAIS enfants chez-moi, route 104 St-Athanase, tél.: 346-8027. 28-3

Hygiéniste dentaire demandé(e)
Temps plein ou partiel avec ou sans expérience
245-3368
349-1992

MERE de famille, garderait enfants chez-moi du lundi au vendredi. Bonne nourriture, terrain clôturé, rue Bellerive, Iberville 346-1517. 30-4

URGENT
CUISINIER(E)
avec expérience
Doit préparer le spécial du jour et le renouveller. Cuisine fine à la carte. Faire les commandes. Diners de groupes.
293-5366
entre 10h et midi

51 offres

AVONS BESOIN dans le domaine du fibre de verre, de laminateurs, finisseurs, coupeurs, préposés à la fabrication de moules, avec expérience. 464-1001.

CHERCHE femme de ménage ½ journée par 2 semaines, doit se voyager. 349-1460. 30-2

CHERCHE une gardienne à temps partiel, à partir de janvier. Tél: 358-5016 après 5h00. 30-3

CHOISISSEZ la rentabilité. Investissez dans les machines distributrices. Devenez votre propre patron. Aucune expérience nécessaire. Argent comptant à tous les jours. Investissez dans votre avenir. Informations: Québec: (418) 871-8666. Montréal: (514) 731-2550. 28-4

CUISINIER ou cuisinière demandé(e) au restaurant Gullivers. Tél: 347-9884. 29-2

GARDIENNE de nuit et cuisinière demandées, pour foyer d'accueil. Rens: 358-4396 après 6h00.

Mini-golf intérieur
18 TROUS
619 Sénécal
(coin Bourgogne)
Chambly
658-6572

COURS TRAITEMENT DE TEXTES
WORD PERFECT
Durée: 25 heures
au 249, rue Mayrand
St-Jean-sur-Richelieu
346- 6374

VOLAILLES GILLES LAFORTUNE INC.
RECHERCHENT
CAMIONNEUR
- Permis classe 21
- Temps plein à l'année
- Pour déplacements dans la cour du commerce

Demandez Yvan Lafortune
754-2835
(frais virés acceptés)

Un concessionnaire de la rive-sud demande personnel pour atelier de carrosserie (débosseleurs)
AUTOMOBILES OSTIGUY INC.
658-1717

PROBLÈME D'ENTREPOSAGE ?

LOUEZ UN ESPACE!
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

MINI-CUBES
(ST-JEAN) INC.
930, rue Dijon
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin de Grand Bernier et Dijon)
358-5010

MRC HAUT RICHELIEU

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU
COMTÉ D'IBERVILLE

AVIS PUBLIC

Aux contribuables du territoire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par la soussignée, secrétaire-trésorier de la MRC du Haut-Richelieu, que lors de la séance régulière du conseil, tenue le 14 décembre 1988, un avis de motion a été donné simultanément au dépôt d'un projet de règlement visant une modification au règlement concernant la rémunération des élus et le remboursement des dépenses, le tout visant à porter le tarif de remboursement des frais de kilométrage à 0,29$/km. Ledit règlement sera présenté pour adoption lors de la séance régulière du conseil, qui se tiendra le 11 janvier 1989, à compter de 20h00, au lieu ordinaire des séances à savoir, au 380, 4e Avenue à Iberville.

Toute personne intéressée pourra prendre connaissance de ce projet de règlement au bureau de sa municipalité ou au bureau de la MRC du Haut-Richelieu, située à l'adresse mentionnée plus haut.

Donné à Iberville, ce quinzième jour du mois de décembre mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Le secrétaire-trésorier,
Joane Saulnier

PELLETEUR demandé, pour déblayer entrée de garage le matin avant 9h. S'adresser à 67, rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

RECHERCHE vendeuse pour distribuer une nouvelle rose dans les clubs, restaurants, etc. Exclusivité du produit. Renseignements: demander M. Villeneuve, 349-4301. 29-2

FAIS TRAITEMENT de texte sur Word Perfect et comptabilité sur CIMPLE COMPTABLE, chez-moi sur un McIntosh, rens: 348-8550 Linda. 28-4

HOMME ferais divers travaux: peinture, lavage, menuiserie, pose de tapisserie, stores verticaux, réparations diverses etc., 358-4772. 26-5

LES TOITURES CYPRIEN PLOURDE ENR.
Estimation gratuite
Spécialité: bardeaux d'asphalte
346-4186

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9,200, Montréal, Québec H2Y 1B6.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
Sylvie Benoit, Alain Hastir La Sarcelle 71-B, rue Principale, C.P. 658 Bedford	1 restaurant pour vendre	71-B, rue Principale, C.P. 658 Bedford

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

À tous nos clients et amis
Joyeux Noël et Bonne Année
TEL: 346-4648
OUIMETTE ATELIER DE PNEUS INC.
LIONEL OUIMETTE, prés.
pneus Goodyear
275, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Joyeux Noël
Bonne et heureuse année
Cordiale bienvenue en 1989
Garage Le Roux inc.
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
VOITURES EUROPÉENNES ET JAPONAISES
RENAULT - RABBIT - MAZDA - TOYOTA
essence et diesel, c'est notre spécialité.
306, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9602

services

53 demandes

POSE de gyprok, tirage de joints, peinture, stucco décoratif, à prix raisonnable. 349-3346, 349-6571. 28-4

RENOVATIONS générales: menuiserie, gyproc, tirage de joints, peinture etc... estimation gratuite 349-4485 demandez Jacques. 27-4

SERVICE de déménagement en tout genre tél.: 347-4006. 27-4

RECHERCHE personne qui voyage de Saint-Jean/Iberville à Baie d'Urfé (boul. Morgan), 346-4258.

Joyeux Noël
et
Bonne Année!
à toute notre clientèle

atelier de mécanique
YVES DUROCHER inc.
- **entretien industriel**
- **ouvrage de production**
- **soudure**

Yves Durocher, propr.
28, rue Foch,
St-Jean-sur-Richelieu
347-4148

À tous et chacun un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

Les Soudures Michel Lussier
Spécialiste en:
Equipement de ferme et porcherie
Fabrication de toutes sortes sur demande
1037, rang Sainte-Marie,
Saint-Alexandre TÉL: 296-4511

Partie de hockey
au Colisée de Saint-Jean-sur-Richelieu
Télévision Quatre Saisons
LE CANADA FRANCAIS
Laurentide
Télévision Quatre Saisons
vs
Le Canada Français
au profit du Téléthon
de la Paralysie Cérébrale
Le dimanche 15 janvier 1989
à 13h30
**Admission: 3$** Enfants 1$
Bienvenue à tous!

rencontre-amitié

AGENCE DE RENCONTRES Affinity sérieuse, confidentiel, rencontres durables, selon vos goûts, et personnalité quelque soit votre âge. Consultations personnalisées à votre domicile. (514) 656-5335. Permis 113-414.

VENEZ rencontrer la personne de votre choix au Ciel-Bleu (Boul.Séminaire), vendredi le 23 décembre et tous les samedis soirs à 9h30. Soirée de rencontre disco, jeux, prix de présence, admission 5$. Bienvenue à tous 348-2929.

Patz

VENTE ET SERVICE

.Échange de transmissions, souffleurs et moteurs reconditionnés pour videurs de silo

.Videurs de silo
.Soigneurs d'ensilage
.Convoyeurs d'ensilage
.Système d'évacuation des fumiers solides et liquides

COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.
1635, Route 133, Sabrevois
Tél.: (514) 346-9431

PLANCHER S.C. ENR.

· Sablage de planchers
· Vieux planchers remis à neuf
Spécialité: planchers de pin
Pose de bois franc et marqueterie
Teinture, fini cristal

S. Chouinard, propr.
299-2829
Estimation gratuite

AUX QUATRE SAISONS

Chambres privées avec toilette et lavabo
• salle à manger
• service aux tables
• sur un seul étage
• médecin affilié
• médication contrôlée
• repas variés et balancés
• service religieux
• vue panoramique sur la baie Missisquoi

vous accueillent chaleureusement depuis 14 ans

Rens.: 244-5366

activités de la semaine

Voyages

Nous avons encore quelques places disponibles pour le Vénézuela le 3 février et la République Dominicaine le 4 février. Pour plus d'information communiquez avec M. Bédard 658-2192.

18 décembre — St-Grégoire — Danse - Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Grégoire organise une soirée de danse avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers», au Centre municipal, dimenche le 18 décembre à 20 heures. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

20 décembre — Dîner Dames seules

Chez les Dames seules, dîner pour les membres qui ont payé leur cotisation pour 1989. Cartes disponibles à la salle.

21 décembre — Souper Clarenceville-Noyan

Le souper de Noël du Club de l'Âge d'Or de Clarenceville - Saint-Georges - Noyan aura lieu mercredi le 21 décembre à 18h30 au Manoir de Clarenceville. Toute la population est invité. Prix d'entrée $18/personne. Information Marie Dion 294-2940.

22 décembre — Saint-Blaise

Le Club de l'Age d'or de Saint-Blaise organise une soirée dansante jeudi le 22 décembre à 20 heures au Centre communautaire. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

23 décembre — 3 x 20

Danse à la salle du club. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Bienvenue à tous les membres.

COMPTABLE AGRÉÉ OU CMA DEMANDÉ

La personne que nous recherchons peut:
1. Préparer des états financiers.
2. Effectuer ou faire effectuer la tenue de livres (comptabilité) de plusieurs compagnies
3. Établir un système de collection de comptes pour le bénéfice de plusieurs maisons
4. Calculer le prix de revient
5. Participer à l'administration d'une compagnie
6. Conseiller en fiscalité

Salaire à discuter selon compétences.
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

C.A.
Case postale 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z8

P.S. Veuillez expliquer pourquoi nous devrions considérer votre candidature.

Cartes d'affaires / professionnelles

PARADIS LORD
et associés
and partners

1250 NORD RUE ST-PAUL (J2N 2L1)
C.P. 150
FARNHAM (QUEBEC)
J2N 2R4

Tel.: 293-5767

AVOCATS
ATTORNEYS

GUY PARADIS, b.sc.pol. II I
HELENE GOUIN, II I
CLAUDE OUELLET, IIb

le groupe DU-RO vitres d'autos

LE SALON DE BEAUTE POUR L'AUTO
J.P. KEROACK ENR.

Toits vinyle et décapotables - Toits ouvrants - Housses
Nettoyage d'intérieur - Moulures protectrices - Rembourrage
Vitres - Cirage - Réparations générales - Teinture de vitres

Établi depuis 1946
261, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-4422

La période des fêtes est l'occasion rêvée pour vivre plus intensément la vie de famille. Elle est aussi une période de réjouissances et de générosité où l'on peut faire la paix avec les siens et avec soi-même!

Brault & Bisaillon Inc.
entrepreneur général
Gilbert Pepin, propriétaire

390, rue Grand Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8884 - 347-6171

Meilleurs Voeux
À tous nos clients et amis.
Que Noël soit une fête
où règnent le Bonheur
et la Paix.
La Direction et le Personnel
de

Venez chez nous ça roule!

Desjardins

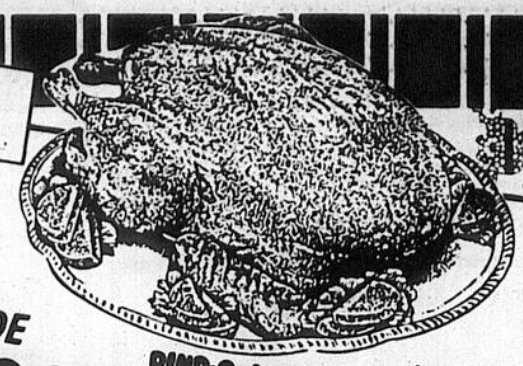
840, boul du Séminaire
Tél.: 348-4901
Saint-Jean-sur-Richelieu

OLDSMOBILE Chevrolet CAMIONS CHEVROLET

J.M. SAUCIER

OUVERT CETTE SEMAINE JUSQU'À 21H

IDÉES CADEAUX



PLUS DE 5,000 DINDES
DIND-O-JUS. À DONNER EN CADEAU

Pour une 5e année consécutive J.M. SAUCIER vous offre GRATUITEMENT une magnifique DINDE AU JUS FLAMINGO avec tout achat d'un article de $450 ou plus

OPTEX®
CASSETTE AUDIO
- Haute qualité
- Bobine en métal

.99 chacune

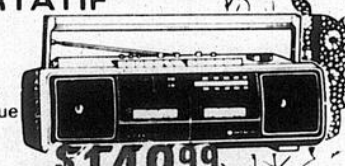
TÉLÉVISEUR 12'' N/B
- Syntonisation VHF / UHF
- 100% transistorisé
- Alimentation AC / DC

Rég. $89.99
RABAIS DE $20
$69.99

RÉPONDEUR TÉLÉPHONIQUE SANYO
- Filtrage des appels
- Accès à distance sans télécommande
- Voyant d'utilisation/appels reçus
- Délai à la réponse/économie de frais d'interurbain
- Mode d'annonce seulement

Modèle TAS200
seulement $99.99

HITACHI — DOUBLE CASSETTE
RADIO PORTATIF
- AM / FM stéréo double cassette
- Double cassette, copie haute vitesse
- Égalisateur graphique 3 bandes



Modèle TRKW330
$149.99

VCI
CASSETTE VIDÉO VHS T-120

- Durée d'enregistrement allant jusqu'à 6 heures
- HG PRO

RABAIS DE 25%
$4.99

AIWA® BALADEUR CASSETTE STÉRÉO

- Cassette auto-inversion
- Égalisateur à 3 bandes
- Sélecteur de bandes
- Casque d'écoute de haute qualité

Rég. $99.99
RABAIS DE $20
Modèle HS-G35
AUTO INVERSION
$79.99

Cobra TÉLÉPHONE SANS FIL
Modèle CP468SC
- Codes numériques de sécurité
- Circuits de communication nette
- Recomposition du dernier numéro
- Sélecteur de composition par tonalités ou impulsions.

$169.99

FISHER — DOUBLE CASSETTE
RADIO PORTATIF
- AM / FM stéréo
- Double cassette, copie haute vitesse lecture continue de 2 cassettes
- Égalisateur graphique à 3 bandes
- 2 haut-parleurs à 2 voies détachables

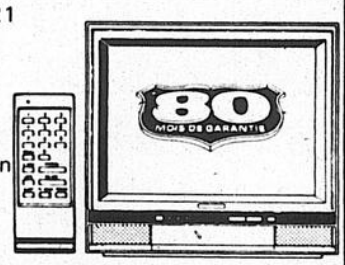
Modèle PHW801
$199.99

Panasonic
MAGNÉTOSCOPE VHS
PROGRAMMATION À L'ÉCRAN

Modèle PV-2800
- Nouveau design compact
- Télécommande unifiée 28 fonctions
- Câblosélecteur intégré 119 canaux
- Programmation 2 émissions /1 mois
- Circuit HQ

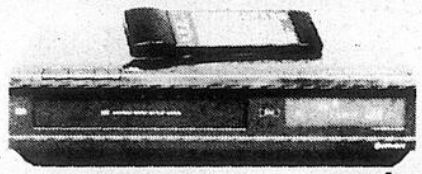
$499.99

GoldStar
MONITEUR COULEUR 21''
STÉRÉO
- Télécommande 21 fonctions
- Câblosélecteur intégré à 139 canaux
- Décodeur MTS intégré
- Affichage à l'écran
- Tube écran carré et teinté
- Minuterie de sommeil



Modèle CMT-2152
$599.99

HITACHI
MAGNÉTOSCOPE VHS



Modèle VT-3101
- Télécommande à accès direct
- Câblosélecteur intégré 120 canaux
- Affichage CHROMATIC à l'écran
- Programmable 4 évén./1 an
- Décodeur stéréo MTS intégré
- Réducteur de bruit DOLBY

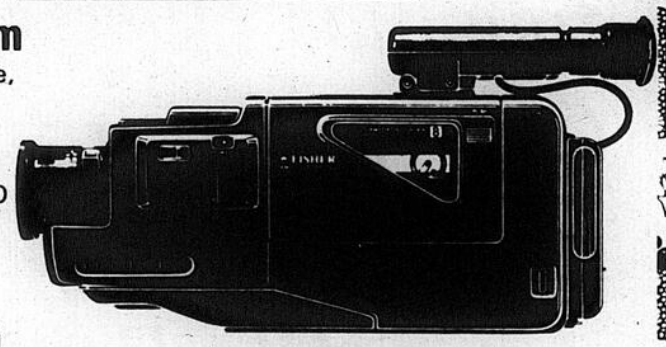
Rég. $649.99
STÉRÉO MTS
RABAIS DE$50
$599.99

RCA — STÉRÉO
MONITEUR COULEUR 28'' MTS / SAP
- Télécommande unifiée à 38 fonctions
- Câblosélecteur intégré à 120 canaux
- Affichage des fonctions à l'écran
- Réduction de bruit DBX
- Autoprogrammation
- Son stéréo intégré

Rég. $849.99

Modèle F26020
RABAIS DE $50
$799.99

FISHER® — ULTRA COMPACT
CAMÉSCOPE 8 mm
- Mise au point automatique numérique, diaphragme automatique numérique et équilibre du blanc
- Obturateur électronique à 1/2000 de sec.
- Zoom rapport 6X et fonction MACRO
- Impression automatique de la date
- Revue d'enregistrement
- Viseur à affichage interne



$1499.99
Modèle FVC-701
VALISE DE TRANSPORT INCLUSE

ELECTROHOME
MAGNÉTOSCOPE VHS
- Télécommande unifiée à 41 fonctions
- Affichage à l'écran de toutes les fonctions
- Câblosélecteur intégré 107 cannaux
- Haute qualité d'effets spéciaux
- Programmable 8 émissions / 2 semaines

Rég. $1599.99
RABAIS $300

Modèle AVRF85
$1299.99

S VHS
6 TÊTES
HiFi STÉRÉO MTS

1071, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5835

«LA TRANQUILLITÉ AU FOYER»
J.-M. SAUCIER vous offre la tranquillité au foyer grâce à sa garantie 80 mois pouvant couvrir les pièces, la main-d'oeuvre et le service à domicile moyennant un supplément.

Aucun dépôt *
Aucun paiement * avant **avril 1989**
sur tout achat de $300 ou plus
Conditionnelle à l'approbation du crédit